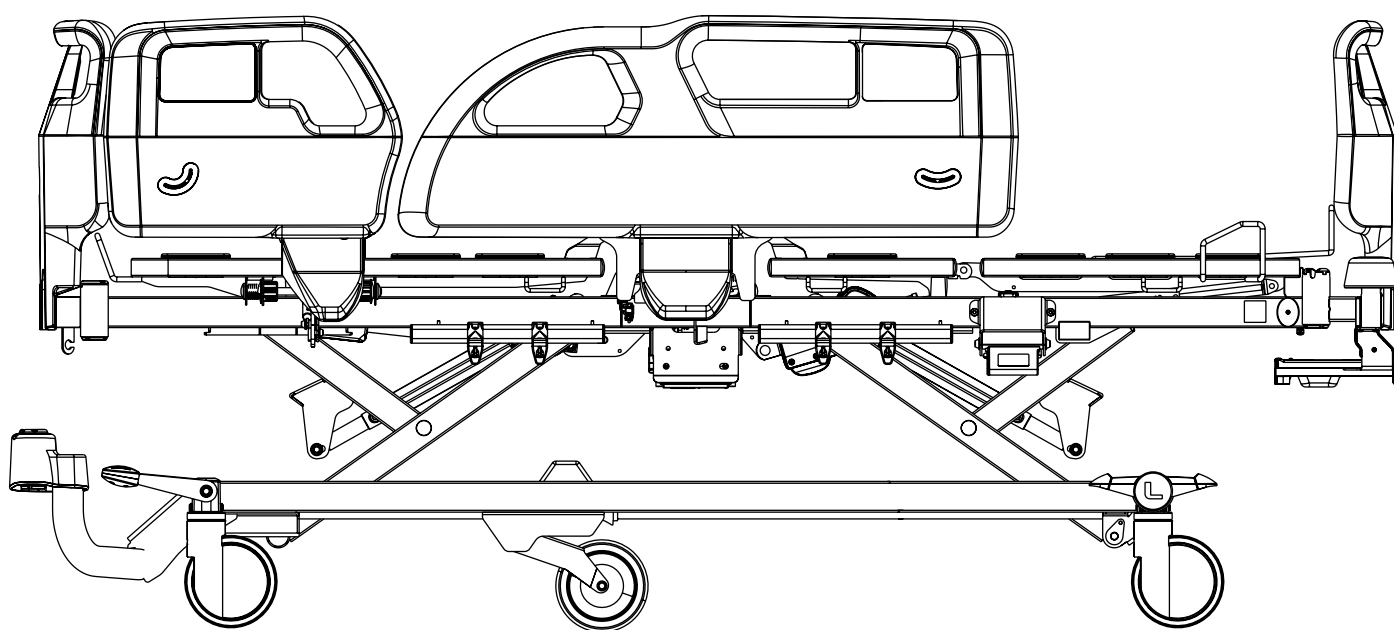




LINET

Istruzioni per l'uso e descrizione tecnica



Essenza® 100

Letto medicale per degenza acuta e
lungodegenza



D9U001EZ1-0104

Versione: 00

Data di pubblicazione: 2026-01

Produttore:

L I N E T spol. s r.o.
Želečnice 5
274 01 Slaný

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Reperto assistenza: service@linetgroup.com

Rappresentante autorizzato in Gran Bretagna:

LINET UK Ltd
11 Brunel Way
Segensworth Est
Fareham
Hampshire
PO15 5TX
Regno Unito

Rappresentante autorizzato in Svizzera:

Bigla Care AG
Bernstrasse 3
CH-3421 Lyssach
Svizzera

Rappresentante autorizzato in Malesia:

Interscience Sdn. Bhd.
2, Jalan Sg. Kayu Ara 32/38
Berjaya Industrial Park
40460 Shah Alam
Selangor, Malesia

Rappresentante autorizzato in Perù:

Drogería Emergo Peru S.R.L.
Calle Las Orquídeas Nro. 585, Int. 1301
San Isidro, Lima
Direttore tecnico Renato Delgado Rivera
RUC: 205 52 75 65 35
Perù

Rappresentante autorizzato nelle Filippine:

Biomedica Healthcare Inc.
Unit 2103 City land 10, Tower 1
Ayala Corner, Dela Costa Street
Makati City, Metro Manila
Filippine

Essenza® 100

Letto medicale per degenza acuta e lungodegenza

Autore: L I N E T, s.r.o.
Link correlati: www.linet.com

D9U001EZ1-0104

Versione: 00
Data di pubblicazione: 2026-01

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2026
Traduzione © L I N E T, s.r.o., 2026
Tutti i diritti riservati.

Tutti i marchi e i brand sono di proprietà dei rispettivi titolari. Il produttore si riserva il diritto di modificare il contenuto delle istruzioni per l'uso relative alle norme tecniche del prodotto. Per questo motivo il contenuto delle istruzioni per l'uso può presentare differenze rispetto alla produzione attuale del prodotto. Riproduzione, anche di estratti, solo a fronte di preventiva autorizzazione dell'editore. Soggetto a modifiche dovute a sviluppi tecnici. Tutti i dati tecnici sono nominali e soggetti a tolleranze di costruzione e di produzione.

Indice

1 Simboli e definizioni	5	11.1.2 Mobi-Rail	53
1.1 Avvertenze	5	11.2 Sponde singole abbattibili	54
1.1.1 Tipi di avvertenze	5	11.2.1 Descrizione delle sponde singole abbattibili con meccanismo di sgancio inferiore	54
1.1.2 Struttura delle avvertenze	5	11.2.2 Descrizione delle sponde singole abbattibili con meccanismo di sgancio superiore	56
1.2 Istruzioni	5	11.3 Comando delle ruote	57
1.3 Elenchi	5	11.3.1 Sistema di comando centralizzato delle ruote	58
1.4 Simboli sulla confezione	6	11.3.2 Ruote azionate singolarmente	60
1.5 Simboli sul letto	7	12 Elementi di comando	61
1.6 Etichetta con numero di serie e UDI	12	12.1 Pannello di controllo del telecomando	62
1.6.1 Essenza 100	12	12.1.1 Blocco manuale del pannello di controllo del telecomando	63
1.7 Segnali acustici	12	13 Posizionamento del letto	65
1.8 Segnalazione visiva	12	13.1 Regolazione della sezione schienale	66
1.9 Definizioni	13	13.2 Regolazione della sezione femorale	67
1.10 Abbreviazioni	14	13.3 Regolazione della sezione talloni	68
2 Istruzioni di sicurezza	15	13.4 Regolazione dell'Autocontour	69
3 Utilizzo previsto del letto medicale Essenza 100 (1EZ1)	19	13.5 Regolazione dell'altezza del letto	70
3.1 Popolazione di pazienti	19	13.6 Inclinazione Trendelenburg	71
3.2 Popolazione di utenti	19	13.7 Inclinazione Trendelenburg inversa	72
3.3 Ambiente di utilizzo	19	13.8 Regolazione dell'estensione del letto	73
3.4 Controindicazioni	19	13.9 Posizione di emergenza per la rianimazione cardiopolmonare	75
3.5 Operatore	19	13.10 Posizione sedia cardiologica	79
3.6 Principio di funzionamento	19	13.11 Posizione di mobilizzazione	80
3.7 Parti del corpo e tessuti a contatto con il dispositivo medico	20	13.12 Ergoframe	81
4 Descrizione del prodotto	20	14 Attrezzatura	82
4.1 Essenza 100 con sponde in plastica	21	14.1 Guida per accessori con ganci in plastica	82
4.2 Essenza 100 con sponde singole abbattibili	22	14.2 Quinta ruota	84
4.3 Posizioni corrette del pannello di controllo del telecomando	23	14.3 Indicatori d'angolo nelle sponde in plastica	85
5 Specifiche tecniche	24	14.4 Mensola porta biancheria in plastica	86
5.1 Identificazione delle Parti applicate Tipo B	24	15 Materasso	87
5.2 Specifiche meccaniche	24	15.1 Materasso statico	89
5.2.1 Specifiche meccaniche del letto Essenza 100	25	15.2 Materasso dinamico	89
5.3 Specifiche elettriche	28	15.3 Pulizia del materasso	90
5.4 Condizioni ambientali	28	15.3.1 Guida generale	90
5.5 Compatibilità elettromagnetica	29	15.3.2 Pulizia e disinfezione ordinarie	91
5.5.1 Istruzioni del produttore - emissioni elettromagnetiche	29	15.3.3 Pulizia e disinfezione complete	91
5.5.2 Istruzioni del produttore - suscettibilità elettromagnetica	30	15.3.4 Interno del materasso	92
6 Condizioni d'uso e di stoccaggio	31	16 Accessori	92
7 Contenuto della fornitura e versioni del prodotto	31	17 Pulizia e disinfezione	93
7.1 Fornitura	31	17.1 Pulizia del letto Essenza 100	94
7.2 Contenuto della fornitura	31	17.1.1 Pulizia prima del cambio di paziente	94
7.3 Versioni di Essenza 100	32	17.1.2 Pulizia quotidiana	94
8 Messa in servizio	33	17.1.3 Pulizia e disinfezione complete	95
8.1 Attivazione della batteria	34	18 Risoluzione dei problemi	96
8.1.1 Collegamento del cavo della batteria alla centralina	34	19 Manutenzione	97
8.2 Pediera in plastica con blocco di sicurezza	37	19.1 Manutenzione ordinaria	97
8.3 Testiera in plastica con blocco di sicurezza	38	19.2 Ricambi	97
8.4 Piattaforma di supporto del materasso	40	19.3 Controllo della sicurezza elettrica e manutenzione preventiva	98
8.5 Interconnessione del potenziale	42	19.3.1 Controllo della sicurezza elettrica	98
8.6 Prima dell'uso	43	19.3.2 Manutenzione preventiva	98
8.7 Trasporto	43	20 Smaltimento	99
8.7.1 Posizione di trasporto	44	20.1 Protezione ambientale	99
8.8 Firmware	44	20.2 Smaltimento	99
9 Cavo di alimentazione	45	20.2.1 In Europa	99
10 Batteria del letto	48	20.2.2 Al di fuori dell'Europa	99
10.1 Sostituzione della batteria	49	21 Garanzia	100
10.2 Messa fuori servizio del letto	49	22 Norme e regolamenti	100
11 Manipolazione	50	22.1 Essenza 100	100
11.1 Sponde in plastica	50	22.2 Produttore	100
11.1.1 Descrizione delle sponde in plastica	51		

Elenco delle figure

Fig. Istruzioni per l'attivazione della batteria: Collegamento del cavo della batteria alla centralina	11
Fig. Posizione corretta del pannello di controllo del telecomando sul lato interno della sponda in plastica sinistra lato piedi	23
Fig. Posizione corretta del pannello di controllo del telecomando sulle sponde singole abbattibili con meccanismo di sgancio inferiore	23
Fig. Posizione della centralina (1) e della batteria (2) sotto la sezione sacrale	34
Fig. Centralina con pettine di fissaggio dei cavi collegati	34
Fig. Rimozione di un pettine dalla centralina (1), inserimento del cavo della batteria nella centralina (2) e fissaggio dei cavi collegati con il pettine (3)	35
Fig. Cavo della batteria con cappuccio rimosso	36
Fig. Pediera standard in plastica	37
Fig. Testiera standard in plastica	38
Fig. Testiera stretta in plastica	39
Fig. Scanalatura nella testiera in plastica	39
Fig. Piattaforma di supporto del materasso in 4 parti con sponde in plastica	40
Fig. Piattaforma di supporto del materasso in 4 parti con sponda singola abbattibile	41
Fig. Connettore maschio di equalizzazione potenziale nella testiera del letto	42
Fig. Connettore femmina di equalizzazione del potenziale	42
Fig. Gancio di fissaggio del cavo di alimentazione	45
Fig. Cavo di alimentazione sotto la testiera del letto	46
Fig. Posizionamento del cavo di alimentazione nel gancio per fissarlo correttamente	47
Fig. Descrizione delle sponde in plastica	51
Fig. Tre fasi della manipolazione con le sponde in plastica	52
Fig. Mobi-Rail sul lato destro del letto	53
Fig. Manipolazione con sponda singola abbattibile con meccanismo di sgancio inferiore	54
Fig. Manipolazione con meccanismo di sgancio della sponda laterale nella versione con sponde singole abbattibili	55
Fig. Manipolazione con sponda singola abbattibile con meccanismo di sgancio superiore	56
Fig. Meccanismo di sgancio superiore dal lato interno della sponda singola abbattibile	56
Fig. Tre posizioni della leva controllo ruota doppia	58
Fig. Tre posizioni della leva controllo ruota semplice	59
Fig. Ruota azionata singolarmente non frenata	60
Fig. Ruota azionata singolarmente frenata	60
Fig. Pannello di controllo del telecomando	62
Fig. Serratura nel telecomando (1) e chiave (2)	63
Fig. Posizione del gancio di sicurezza dell'estensione del letto	74
Fig. Leva CPR sotto la sezione talloni del letto con sponde in plastica	76
Fig. Leva CPR sotto la sezione sacrale del letto con sponde singole abbattibili	78
Fig. Guide per accessori con ganci in plastica sul letto con sponde in plastica	82
Fig. Guida per accessori con ganci in plastica sul letto con sponde singole abbattibili	83
Fig. Attivazione della quinta ruota	84
Fig. Indicatori d'angolo nelle sponde in plastica	85
Fig. Mensola porta biancheria in plastica nella pediera del letto	86
Fig. Fissaggio del materasso con cinghie alla piattaforma di supporto del letto Essenza 100	88
Fig. Simbolo a forma di freccia che indica la mezzeria del letto su testiera e pediera	89

1 Simboli e definizioni

1.1 Avvertenze

1.1.1 Tipi di avvertenze

Le avvertenze si differenziano in base al tipo di pericolo utilizzando le seguenti parole di segnalazione:

- ▶ **PRECAUZIONE** segnala il rischio di danni materiali.
- ▶ **ATTENZIONE** segnala il rischio di lesioni fisiche.
- ▶ **PERICOLO** segnala il rischio di lesioni mortali.

1.1.2 Struttura delle avvertenze



PERICOLO!
Tensione pericolosa.
 ▶ Misure per evitare il rischio.



ATTENZIONE!
Tipo e fonte di rischio.
 ▶ Misure per evitare il rischio, se necessarie.



PRECAUZIONE!
Tipo e fonte di rischio.
 ▶ Misure per evitare il rischio, se necessarie.

1.2 Istruzioni

Struttura delle istruzioni:

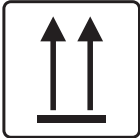
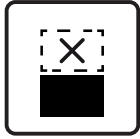
- ▶ Eseguiare questo passaggio.
 Risultati, se necessari.

1.3 Elenchi

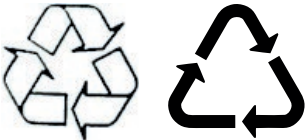
Struttura degli elenchi puntati:

- Elenco livello 1
 - Elenco livello 2
 - Elenco livello 3

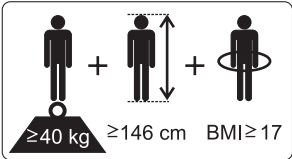
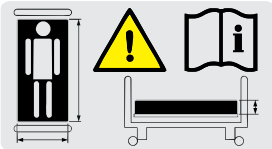
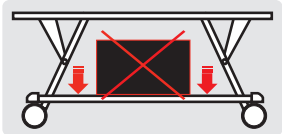
1.4 Simboli sulla confezione

	FRAGILE, MANEGGIARE CON CURA
	QUESTO LATO IN ALTO
	MANTENERE ALL'ASCIUTTO (PROTEGGERE DALL'UMIDITÀ)
	SIMBOLO DI RICICLAGGIO DELLA CARTA
	NON UTILIZZARE IL CARRELLO A MANO
	NON IMPILARE DURANTE LO STOCCAGGIO
	COLLI PER LA SPEDIZIONE ALL'ESTERO: NUMERO MASSIMO PER L'IMPILAMENTO (4 COLLI PER LO STOCCAGGIO)
	COLLI PER LA SPEDIZIONE ALL'ESTERO: NUMERO MASSIMO PER L'IMPILAMENTO (2 COLLI PER IL TRASPORTO)
	LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO
	NON INQUINARE L'AMBIENTE

1.5 Simboli sul letto

	LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO
	CARICO DI LAVORO IN SICUREZZA
	ATTENZIONE: RISCHIO DI SCHIACCIAMENTO O INTRAPPOLAMENTO
	JACK PER IL COLLEGAMENTO DEL CONDUTTORE PER L'EQUALIZZAZIONE DEL POTENZIALE
	SEGNALE DI ATTENZIONE GENERALE
	SEGNALE DI PRECAUZIONE
	ADATTO SOLO PER USO IN INTERNI
	PESO MASSIMO DEL PAZIENTE
	PESO DEL LETTO (a seconda della configurazione)
	SIMBOLI DI RICICLAGGIO
	NON INQUINARE L'AMBIENTE

	PRODUTTORE
	DATA DI PRODUZIONE
	NUMERO DI RIFERIMENTO (TIPO DI PRODOTTO IN FUNZIONE DELLA CONFIGURAZIONE)
	NUMERO DI SERIE
	DISPOSITIVO MEDICO (COMPATIBILE CON LA NORMATIVA SUI DISPOSITIVI MEDICI)
	SIMBOLO RAEE (RICICLARE COME RIFIUTO ELETTRONICO, NON SMALTIRE NEI RIFIUTI DOMESTICI)
	NUMERO DI LOTTO (ACCESSORI)
	IDENTIFICAZIONE UNIVOCA DEL DISPOSITIVO (PER I DISPOSITIVI MEDICI)
	PESO MASSIMO DEL LETTO OSPEDALIERO MOBILE (PESO MASSIMO DEL LETTO VUOTO + CARICO DI LAVORO IN SICUREZZA)
	MARCATURA CE PER ESSENZA 100 (PRODOTTO CONFORME ALLE NORME ARMONIZZATE PER LO SPAZIO ECONOMICO EUROPEO)

	MARCATURA DI CONFORMITÀ VALUTATA DEL REGNO UNITO (UKCA) (PRODOTTO CONFORME ALLE NORME ARMONIZZATE PER LO SPAZIO ECONOMICO DELLA GRAN BRETAGNA)
	RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO IN GRAN BRETAGNA
	RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO IN SVIZZERA
	DESIGNAZIONE DEL LETTO MEDICALE PER ADULTI (DESCRIZIONE FISICA DI UN ADULTO)
	UTILIZZARE SOLO I MATERASSI RACCOMANDATI DAL PRODUTTORE
	NON APPOGGIARE ALCUN OGGETTO SUL TELAIO
	LEVA DESTINATA ALLA REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DI EMERGENZA PER LA RIANIMAZIONE CARDIOPOLMONARE
	TRASFORMATORE DI ISOLAMENTO DI SICUREZZA GENERALE
	PARTI APPLICATE TIPO B

 DO NOT OPEN 	NON APRIRE UN INVOLUCRO CONTRASSEGNA- TO CON QUESTO SIMBO- LO
	LIMITE DI CARICO DELLA SEZIONE TALLONI
	MESSA A TERRA
	ATTENZIONE, LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO
	MARCATURA EAC (CONFORMITÀ EURASIATICA)

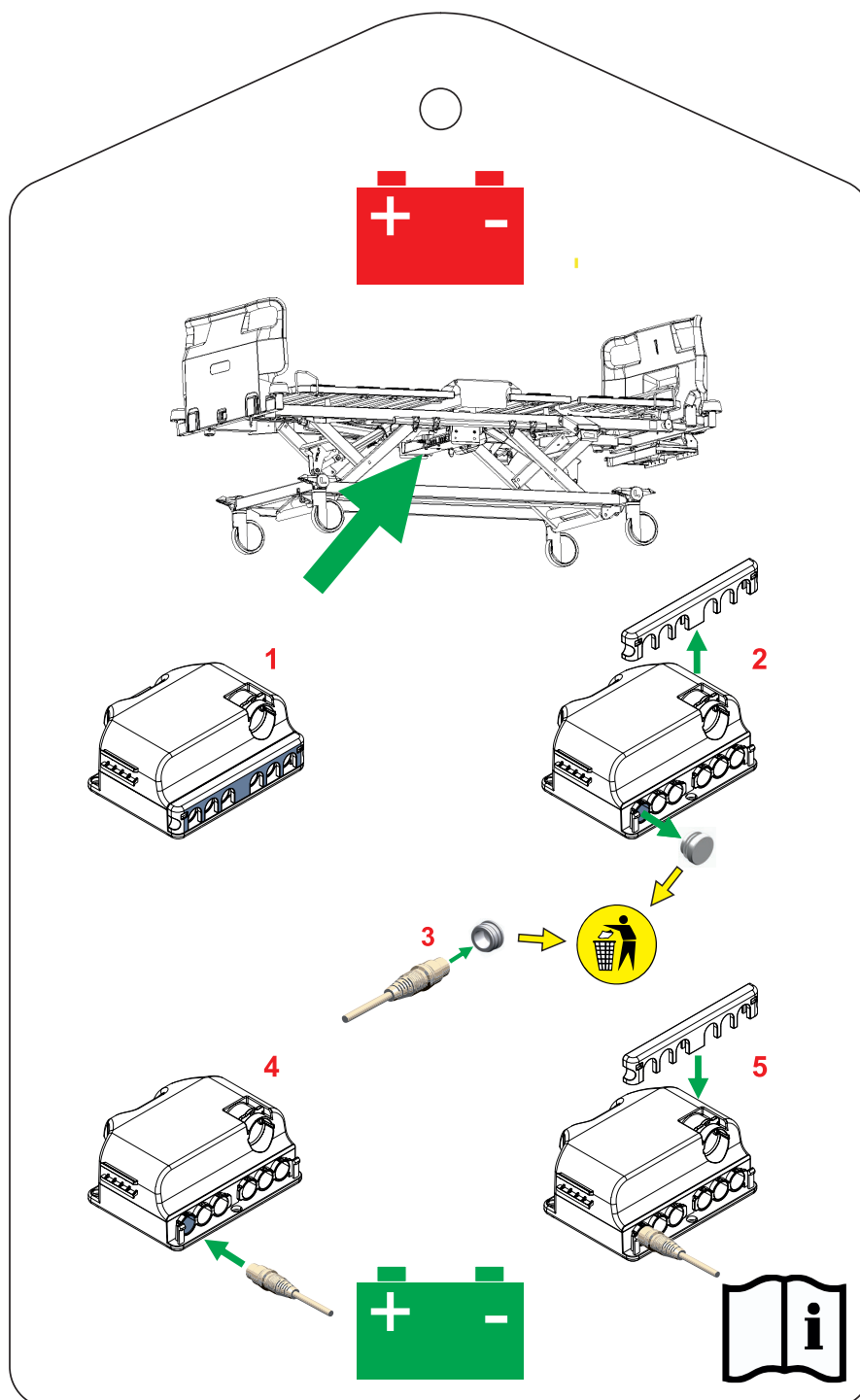


Fig. Istruzioni per l'attivazione della batteria: Collegamento del cavo della batteria alla centralina

1.6 Etichetta con numero di serie e UDI

1.6.1 Essenza 100

L'etichetta con il numero di serie di Essenza 100 è posta sul lato sinistro della testiera del telaio della piattaforma di supporto del materasso. L'etichetta con il numero di serie contiene informazioni sull'indirizzo del produttore, la data di produzione (anno-mese-giorno), il numero di riferimento del prodotto, il numero di serie del prodotto, il Global Trade Item Number (GTIN), l'identificazione univoca del dispositivo (UDI), i simboli, le specifiche di peso e le specifiche elettriche.

1.7 Segnali acustici

SUONO	SIGNIFICATO
SUONO DEL CICALINO	La batteria è scarica.

1.8 Segnalazione visiva

SPIA LED DELLA CENTRALINA	SIGNIFICATO
SPIA VERDE	Il letto è alimentato dalla rete elettrica.

SPIA LED DI BLOCCO DEL PANNELLO DI CONTROLLO DEL TELECOMANDO	SIGNIFICATO
SPIA VERDE	Tutti i pulsanti sono sbloccati. / I sei pulsanti superiori sono sbloccati. / I quattro pulsanti inferiori sono sbloccati.

SPIA LED DI UNA FUNZIONE ATTIVATA DEL PANNELLO DI CONTROLLO DEL TELECOMANDO	SIGNIFICATO
SPIA VERDE	Premendo un pulsante si attiva la funzione corrispondente.

1.9 Definizioni

Adulto	Paziente con dimensioni fisiche pari o superiori a 146 cm, peso pari o superiore a 40 kg e indice di massa corporea (IMC) pari o superiore a 17 (secondo la norma IEC 60601-2-52).
Configurazione di base del letto	La configurazione del modello di listino, escluso il materasso.
Spazio sotto il telaio	L'altezza dal pavimento al punto più basso del telaio tra le ruote, per la manipolazione di accessori sotto un letto frenato in posizione standard.
Ciclo di lavoro	Ciclo di funzionamento del motore: tempo di attività/tempo di riposo.
Ergoframe	Ergoframe è il sistema cinematico di regolazione della piattaforma di supporto del materasso, il cui effetto è la riduzione della pressione sull'addome e sulla zona pelvica del paziente, così come delle forze di attrito sulla schiena e sulle gambe del paziente.
Peso massimo del letto ospedaliero mobile	Somma del peso massimo del letto vuoto e del carico di lavoro in sicurezza.
Numero di riferimento	Il numero di riferimento dipende dalla configurazione.
Carico di lavoro in sicurezza	Il carico massimo consentito sul letto. Il carico di lavoro in sicurezza è la somma di: - paziente - materasso - accessori del letto medicale (solo se sono sostenuti dal sistema di supporto del letto medicale) e - carico sostenuto da tali accessori (escluso il peso del paziente).
Altezza della sponda laterale	L'altezza della traversa superiore o dei bordi delle sponde laterali (non il punto più alto dei comandi della sponda laterale) dalla superficie del paziente.
Posizione standard del letto	- La piattaforma di supporto del materasso rispetto al pavimento si trova in posizione centrale - La piattaforma di supporto del materasso, comprese le singole parti che la compongono, deve essere in posizione orizzontale (livello - 0°). - Le sponde laterali sono sempre bloccate nella posizione sollevata.
Peso del letto	Il valore dipende dalla configurazione del prodotto, dagli accessori o dalle regolazioni del cliente.
Parti applicate Tipo B	Il grado di protezione contro le scosse elettriche delle parti del prodotto a contatto con il paziente.

1.10 Abbreviazioni

CA (~)	Corrente alternata
ALT	Terapia rotazionale programmata
CE	Conformità europea
CPR	Rianimazione cardiopolmonare
dB	Unità di intensità sonora
CC (—)	Corrente continua
CUC	Numero di configurazione
EMC	Compatibilità elettromagnetica
FET	Transistor a effetto di campo
HF	Alta frequenza
HPL	Laminato ad alta pressione
TERAPIA INTENSIVA	Unità di terapia intensiva
INT.	Ciclo di lavoro
IP	Protezione contro l'ingresso
EV	Per via endovenosa
LCD	Display a cristalli liquidi
LED	Diodi a emissione di luce
ME	(Attrezzatura) elettromedicale
ON	Attivazione
OFF	Disattivazione
ppm	Parti per milione, milionesimo (1000 ppm = 0,1%)
RIF	Numero di riferimento (tipo di prodotto a seconda della configurazione)
SCU	Centralina del sistema (compressore per il gonfiaggio del materasso)
SN	Numero di serie
SWL	Carico di lavoro in sicurezza
UDI	Identificazione univoca del dispositivo (per i dispositivi medici)
USB	Universal Serial Bus
RAEE	Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

2 Istruzioni di sicurezza



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- Per ridurre il pericolo di cadute e conseguenti lesioni quando il paziente rimane senza sorveglianza, il letto Essenza 100 deve essere lasciato nella posizione più bassa.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- Le sponde laterali di Essenza 100 devono essere in posizione sollevata per ridurre il rischio che il paziente scivoli o rotoli accidentalmente fuori dal materasso.



ATTENZIONE!

Assicurarsi che i pulsanti degli elementi di comando non vengano premuti involontariamente da persone, dagli accessori del letto, dal materasso o da altri oggetti.

- Per evitare l'attivazione involontaria di parti mobili durante l'uso del letto, verificare sempre che non venga premuto nessuno dei pulsanti sugli elementi di comando.
- Assicurarsi sempre che la tastiera del pannello di controllo del telecomando non sia soggetta a coperture, carichi o pressioni di alcun tipo.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- Per valutare tutti i singoli casi delle controindicazioni è necessaria la valutazione di personale esperto.



ATTENZIONE!

Rischio di intrappolamento o schiacciamento qualora la costituzione corporea del paziente sia sproporzionata rispetto alle dimensioni della piattaforma di supporto del materasso.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- Alcune posizioni del letto non sono adatte a diagnosi/condizioni mediche specifiche. La posizione Fowler non è adatta in caso di lesioni del midollo spinale. La posizione di Trendelenburg non è adatta ai pazienti con pressione intracranica elevata.



ATTENZIONE!

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utilizzatore e/o il paziente.



ATTENZIONE!

Questo dispositivo medico non è destinato ad ambienti arricchiti d'ossigeno.



ATTENZIONE!

Questo dispositivo medico non è destinato all'uso con sostanze infiammabili.

**ATTENZIONE!**

Questo dispositivo medico non è un'attrezzatura medica elettrica portatile.

**ATTENZIONE!**

Il paziente può utilizzare alcuni elementi di comando solo se il personale ospedaliero ha stabilito che il suo stato fisico e psicologico è adeguato all'uso di tali elementi e solo se il personale ospedaliero lo ha addestrato in conformità alle istruzioni per l'uso.

**ATTENZIONE!**

Non collegare prese multiple o prolunghe al sistema medico elettrico di Essenza 100.

**ATTENZIONE!**

Una manipolazione inadeguata del cavo di alimentazione di Essenza 100 (ad es. attorcigliamenti, tagli o altri danni meccanici) è pericolosa.

**ATTENZIONE!**

Durante esami o trattamenti specifici possono verificarsi rischi significativi di interferenze reciproche da parte di Essenza 100 (attrezzatura ME).

**ATTENZIONE!**

Per evitare il rischio di scosse elettriche, questa attrezzatura deve essere collegata alla rete elettrica con una messa a terra di protezione.

**ATTENZIONE!**

Sponde laterali e materassi non compatibili possono causare pericolo di intrappolamento.

**ATTENZIONE!**

Materassi non compatibili possono creare pericoli.

**ATTENZIONE!**

Il letto è destinato a un adulto.

► Attenersi al capitolo Utilizzo previsto.

**ATTENZIONE!**

Quando si instradano cavi di altre attrezzature nel letto Essenza 100, evitare di schiacciarli tra le parti del letto Essenza 100.

**ATTENZIONE!**

Non sono consentite modifiche a questa attrezzatura.

Per poter modificare questa attrezzatura è fondamentale l'autorizzazione del produttore.

**ATTENZIONE!**

Se questo letto medicale Essenza 100 (attrezzatura ME) viene modificato, è necessario eseguire un'ispezione e test appropriati per garantirne l'uso continuo e sicuro.

**ATTENZIONE!**

La sostituzione della batteria del letto, della centralina e dell'alimentazione è consentita solo a personale autorizzato ed esperto che utilizzi un attrezzo appropriato.

**ATTENZIONE!**

Assicurarsi che durante il posizionamento del letto non venga superato il ciclo di lavoro (2 minuti acceso/18 minuti spento).

**ATTENZIONE!**

Assicurarsi di non superare il carico di lavoro in sicurezza (SWL).

**ATTENZIONE!**

Nessuna parte dell'attrezzatura ME Essenza 100 deve essere sottoposta a interventi di assistenza o manutenzione mentre è in uso con un paziente.

**ATTENZIONE!**

Il paziente può utilizzare alcuni elementi di comando dell'attrezzatura ME, a meno che non siano in corso lavori di assistenza e manutenzione dell'attrezzatura.

**ATTENZIONE!**

Il paziente non deve eseguire nessuna manutenzione dell'attrezzatura ME Essenza 100.

Istruzioni aggiuntive per l'utilizzo corretto:

- ▶ Seguire scrupolosamente le istruzioni per l'uso.
- ▶ Utilizzare il letto solo se in perfette condizioni operative.
- ▶ Se necessario, controllare le funzioni del letto ogni giorno o a ogni cambio di turno.
- ▶ Assicurarsi che l'utente abbia letto e compreso completamente il presente manuale prima di utilizzare il prodotto.
- ▶ Utilizzare il letto esclusivamente con l'alimentazione di rete corretta.
- ▶ Assicurarsi che il letto sia utilizzato esclusivamente da personale qualificato e addestrato secondo le istruzioni per l'uso.
- ▶ Assicurarsi che il letto venga azionato da personale qualificato addestrato all'uso del letto in conformità alle istruzioni per l'uso del produttore o da una persona approvata dal produttore, eventualmente da un rappresentante autorizzato o da una persona approvata dal rappresentante autorizzato.
- ▶ Assicurarsi che il paziente (stato di salute permettendo) sia stato informato in merito al funzionamento del letto e a tutte le istruzioni di sicurezza applicabili.
- ▶ Contattare immediatamente il servizio di assistenza del produttore per far sostituire ogni parte danneggiata solo con ricambi originali.
- ▶ Spostare il letto solo su pavimenti uniformi a superficie dura.
- ▶ Sostituire immediatamente le parti danneggiate con ricambi originali.
- ▶ Assicurarsi che la manutenzione e l'installazione siano eseguite esclusivamente da personale qualificato e addestrato dal produttore.
- ▶ In caso di carichi di punta o sovraccarichi inevitabili (rianimazione cardiopolmonare), posizionare la piattaforma di supporto del materasso nella posizione più bassa.
- ▶ Assicurarsi che il letto sia occupato soltanto da un paziente adulto alla volta.
- ▶ Prestare attenzione per evitare lesioni o schiacciamenti durante l'uso delle parti mobili.
- ▶ Quando si utilizza l'asta di sollevamento o l'asta porta flebo, assicurarsi che nulla venga danneggiato durante lo spostamento o la regolazione del letto.
- ▶ Bloccare le ruote quando il letto è occupato.
- ▶ Per ridurre al minimo il rischio di cadute del paziente quando non è sorvegliato dal personale sanitario, mantenere la piattaforma di supporto del materasso nella posizione abbassata.
- ▶ Assicurarsi che le sponde laterali siano azionate esclusivamente da personale sanitario.
- ▶ Non utilizzare mai il letto in aree a rischio di esplosione.
- ▶ Attivare o disattivare le funzioni degli elementi di comando in base allo stato fisico e mentale del paziente. Successivamente, accertarsi che la funzione di blocco sia stata utilizzata come richiesto.
- ▶ Assicurarsi che le parti del letto destinate al movimento non siano bloccate.
- ▶ Non maneggiare mai la spina di rete con le mani bagnate.
- ▶ Scollegare il prodotto dalla rete elettrica tirando esclusivamente la spina.
- ▶ Quando si estrae la spina di rete, tenere sempre la spina, non il cavo.
- ▶ Posizionare il cavo di alimentazione in modo da non formare cappi o anse. Proteggere il cavo dall'usura meccanica.
- ▶ L'uso improprio del cavo di alimentazione può causare il rischio di scosse elettriche o altre lesioni gravi.
- ▶ Assicurarsi che il ciclo di lavoro del motore non venga superato.
- ▶ Per la sostituzione dei cavi rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato dal produttore.
- ▶ Per prevenire i guasti, usare esclusivamente accessori e materassi originali del produttore.
- ▶ Assicurarsi che il carico di lavoro in sicurezza previsto non venga superato.
- ▶ Se le condizioni del paziente possono determinare un intrappolamento, lasciare la piattaforma di supporto del materasso nella posizione orizzontale quando il paziente non è sorvegliato.
- ▶ Quando si trasporta il letto, regolarne l'altezza per facilitare il superamento di eventuali ostacoli.
- ▶ Non superare il carico massimo di 80 kg per l'estensione della piattaforma di supporto del materasso.
- ▶ Non appendere nulla ai cavi.
- ▶ Non apportare modifiche al letto e ai suoi componenti senza l'approvazione del produttore.
- ▶ Utilizzare il materasso esclusivamente come indicato nel presente manuale e in perfette condizioni operative.
- ▶ Utilizzare il materasso esclusivamente nel suo stato originale e non modificarlo in alcun modo.
- ▶ Far utilizzare il materasso esclusivamente da o sotto la supervisione di personale infermieristico addestrato e qualificato.
- ▶ Far eseguire la manutenzione e l'installazione del materasso esclusivamente da personale qualificato e autorizzato dal produttore.
- ▶ Non superare il limite massimo di peso del paziente (vedere Specifiche meccaniche).
- ▶ Non utilizzare il letto se le sue parti sono state rimosse, a meno che queste non siano state progettate per essere rimosse.
- ▶ Prestare la massima attenzione per evitare lesioni o schiacciamenti durante l'uso delle parti mobili del letto.
- ▶ Non utilizzare il sistema con materasso sostitutivo compatibile con il letto Essenza 100 nelle vicinanze di radiatori o altre fonti di calore.
- ▶ Scegliere una posizione adeguata per la collocazione degli accessori del letto e di altri oggetti per evitare l'attivazione involontaria di pulsanti o comandi che potrebbero causare la regolazione del posizionamento del letto.
- ▶ Dopo ogni situazione di emergenza, verificare sempre che gli elementi di comando non vengano premuti involontariamente dagli accessori del letto o dal materasso.
- ▶ Per evitare l'attivazione involontaria di parti mobili durante l'uso del letto, verificare sempre che nessuno degli elementi di comando del letto venga premuto da persone, dal materasso o da altri oggetti.

3 Utilizzo previsto del letto medico Essenza 100 (1EZ1)

L'utilizzo previsto è il ricovero del paziente in unità di degenza acuta e lungodegenza, che comprende principalmente i seguenti aspetti:

- ▶ Regolazione delle posizioni specifiche necessarie per motivi di prevenzione, assistenza infermieristica di routine, trattamenti, mobilizzazione, fisioterapia, esami, sonno e relax.
- ▶ Garanzia di un ambiente sicuro per il paziente durante tutte le procedure pertinenti. I requisiti particolari relativi alla sicurezza del paziente sono oggetto di valutazione clinica, compresa la valutazione del rapporto rischio/beneficio. Le questioni di sicurezza rilevanti fanno parte del fascicolo di gestione del rischio.
- ▶ Trasporto del paziente allettato in ambiente interno, fuori dalla sua stanza.
- ▶ Fornire agli assistenti condizioni di lavoro adeguate per svolgere i compiti di routine e specifici durante il ricovero del paziente.

3.1 Popolazione di pazienti

- ▶ Pazienti adulti (peso ≥ 40 kg, altezza ≥ 146 cm, IMC ≥ 17)

3.2 Popolazione di utenti

- ▶ Pazienti adulti (peso ≥ 40 kg, altezza ≥ 146 cm, IMC ≥ 17) nelle unità di degenza acuta e di lungodegenza (Ambiente applicativo 2 e 3, secondo la norma IEC 60601-2-52), altrimenti nell'Ambiente applicativo 1 e 5
- ▶ Operatori sanitari (infermieri, medici, personale tecnico, personale addetto al trasporto e alle pulizie)

3.3 Ambiente di utilizzo

Ambiente applicativo 2 secondo la norma IEC 60601-2-52:

- ▶ degenza acuta presso un ospedale o un'altra struttura medica in cui è richiesta la supervisione e il monitoraggio medico e il letto utilizzato nelle procedure mediche spesso viene fornito per consentire di mantenere o migliorare le condizioni del PAZIENTE

Ambiente applicativo 3 secondo la norma IEC 60601-2-52:

- ▶ lungodegenza in un settore medico in cui è richiesta la supervisione di un medico e, se necessario, il monitoraggio e possono essere fornite le ATTREZZATURE ME utilizzate nelle procedure mediche per consentire di mantenere o migliorare le condizioni del PAZIENTE

Ambiente applicativo 1 secondo la norma IEC 60601-2-52:

- ▶ terapia intensiva presso un ospedale dove è richiesta la supervisione di un medico 24 ore su 24 e un monitoraggio costante e la fornitura di attrezzature/sistemi di supporto vitale utilizzati nelle procedure mediche è essenziale per mantenere o migliorare le funzioni vitali del PAZIENTE

Ambiente applicativo 5 secondo la norma IEC 60601-2-52:

- ▶ assistenza ambulatoriale, presso un ospedale o un'altra struttura medica, sotto la supervisione di un medico, dove vengono fornite le ATTREZZATURE ME per il trattamento, la diagnosi o il monitoraggio di persone affette da malattie, lesioni o disabilità

3.4 Controindicazioni

- ▶ Il dispositivo medico non è destinato all'utilizzo per pazienti pediatrici.
- ▶ La movimentazione limitata del paziente porta allo sviluppo di lesioni da pressione.
- ▶ Alcune posizioni non sono adatte a specifiche diagnosi/condizioni mediche (ad esempio, lesioni del midollo spinale rispetto alla posizione Fowler, pazienti con pressione intracranica (ICP) elevata rispetto a Trendelenburg). In tutti i singoli casi di controindicazione è necessaria la valutazione di un esperto e la considerazione del personale infermieristico.

3.5 Operatore

- ▶ Operatore sanitario
- ▶ Paziente (in base alla valutazione dello stato individuale da parte dell'operatore sanitario, il paziente può utilizzare le funzioni dedicate del dispositivo)

3.6 Principio di funzionamento

- ▶ Le parti della piattaforma di supporto del materasso possono essere posizionate mediante 4 attuatori lineari basati su motori CC dotati di interruttori di fine corsa. Gli azionamenti sono gestiti dalla centralina che riceve le istruzioni dell'utente dai pulsanti del pannello di controllo del telecomando. Il letto consente anche regolazioni meccaniche.

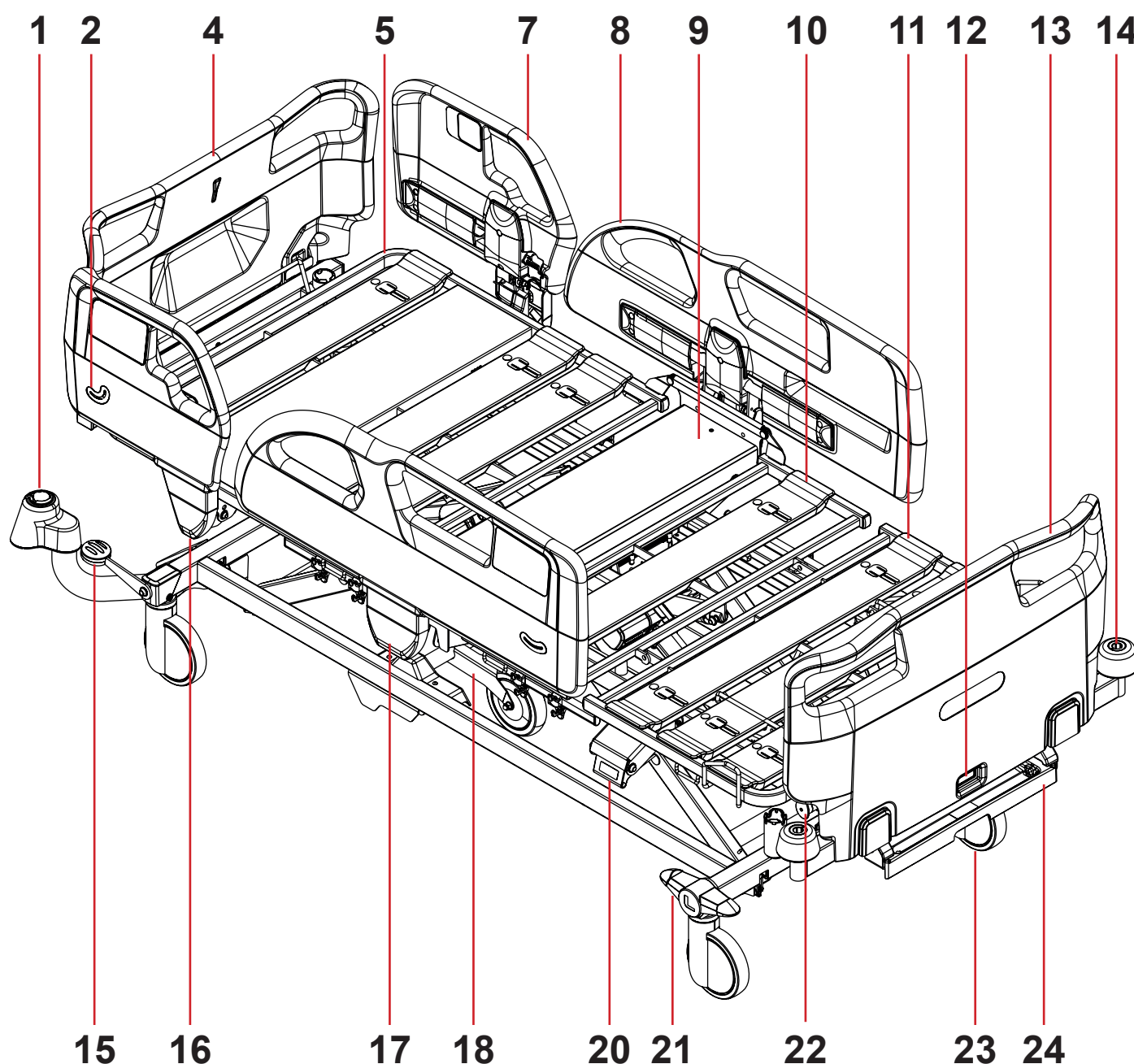
3.7 Parti del corpo e tessuti a contatto con il dispositivo medico

► Le mani, le dita degli utenti durante la manipolazione del letto e dei comandi del letto, tessuti nudi (pelle) a contatto con biancheria, materasso o cuscini

4 Descrizione del prodotto

Le seguenti immagini mostrano le caratteristiche di base visibili del letto medicale Essenza 100 nella configurazione con due tipi di sponde laterali.

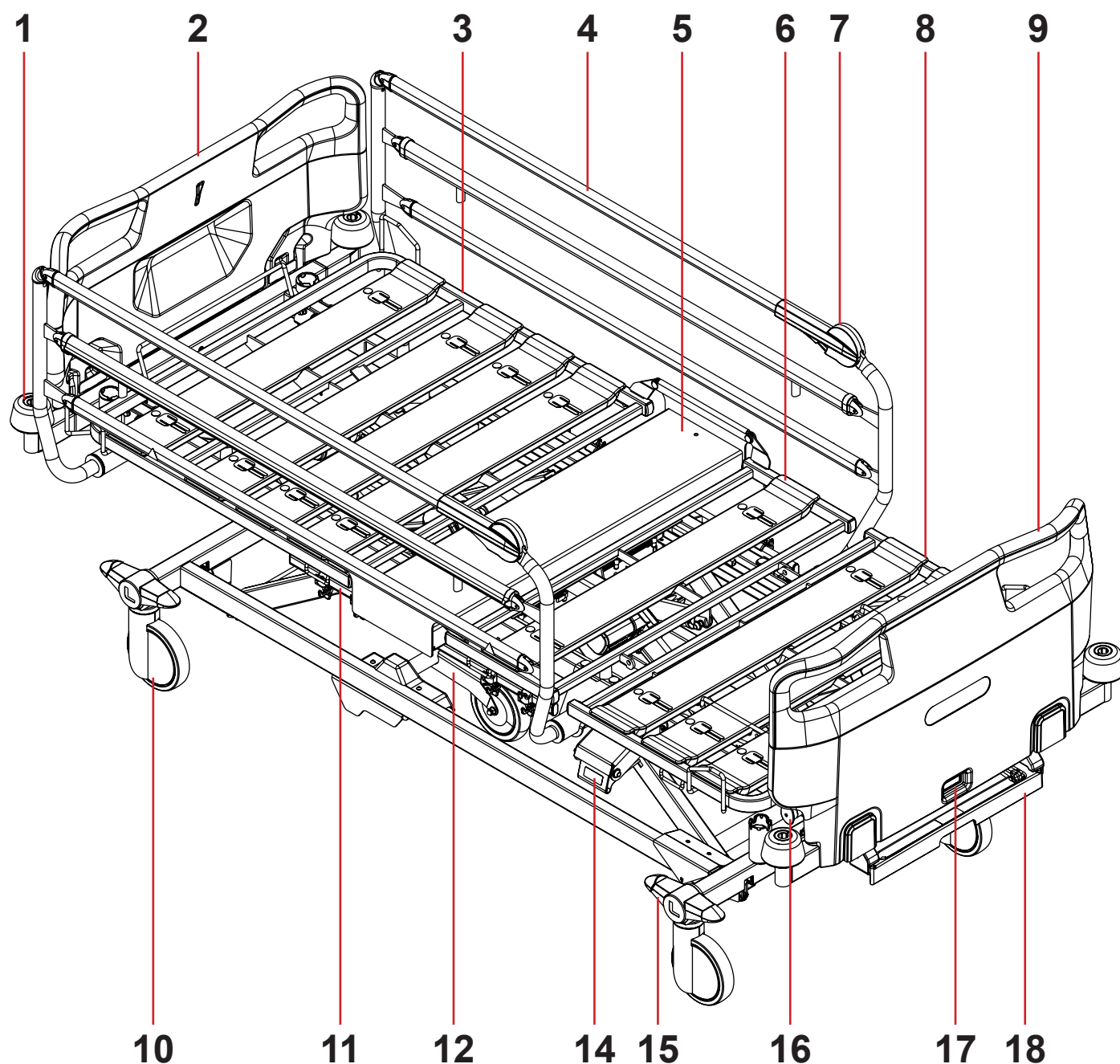
4.1 Essenza 100 con sponde in plastica



1. Adattatore per accessori con 2 bocche per l'asta di sollevamento e/o l'asta porta flebo
2. Indicatore d'angolo
4. Testiera
5. Sezione schienale
7. Sponda in plastica lato testa
8. Sponda in plastica lato piedi
9. Sezione sacrale
10. Sezione femorale
11. Sezione talloni
12. Blocco di sicurezza della pediera
13. Pediera
14. Paraurti angolare con boccola accessoria

15. Leva controllo ruota semplice
16. Meccanismo di sgancio della sponda laterale lato testa
17. Meccanismo di sgancio della sponda laterale lato piedi
18. Quinta ruota
20. Leva CPR per lo sgancio di emergenza della sezione schienale
21. Leva controllo ruota doppia
22. Gancio di sicurezza per l'estensione del letto (estensione semplice del letto)
23. Ruota
24. Mensola porta biancheria in plastica

4.2 Essenza 100 con sponde singole abbattibili



- | | | | |
|-----|---|-----|--|
| 1. | Paraurti angolare con boccola accessoria | 12. | Quinta ruota |
| 2. | Testiera | 14. | Leva CPR per lo sgancio di emergenza della sezione schienale |
| 3. | Sezione schienale | 15. | Leva controllo ruota doppia |
| 4. | Sponda singola abbattibile | 16. | Gancio di sicurezza per l'estensione del letto (estensione semplice del letto) |
| 5. | Sezione sacrale | 17. | Blocco di sicurezza della pediera |
| 6. | Sezione femorale | 18. | Mensola porta biancheria in plastica |
| 7. | Meccanismo di sgancio della sponda laterale | | |
| 8. | Sezione talloni | | |
| 9. | Pediera | | |
| 10. | Ruota | | |
| 11. | Guida per accessori | | |

4.3 Posizioni corrette del pannello di controllo del telecomando



ATTENZIONE!

Rischio di danneggiare il pannello di controllo del telecomando sul lato interno della sponda in plastica sinistra lato piedi durante la manipolazione con la sponda lato piedi. Rischio di spostamenti involontari del letto.

- Evitare che il pannello di controllo del telecomando vada a urtare la sponda in plastica lato piedi e la piattaforma di supporto del materasso (telaio della sezione femorale).
- Assicurarsi che i pulsanti del pannello di controllo del telecomando non vengano premuti involontariamente dalla sponda in plastica lato piedi, da una parte della piattaforma di supporto del materasso o dal materasso.

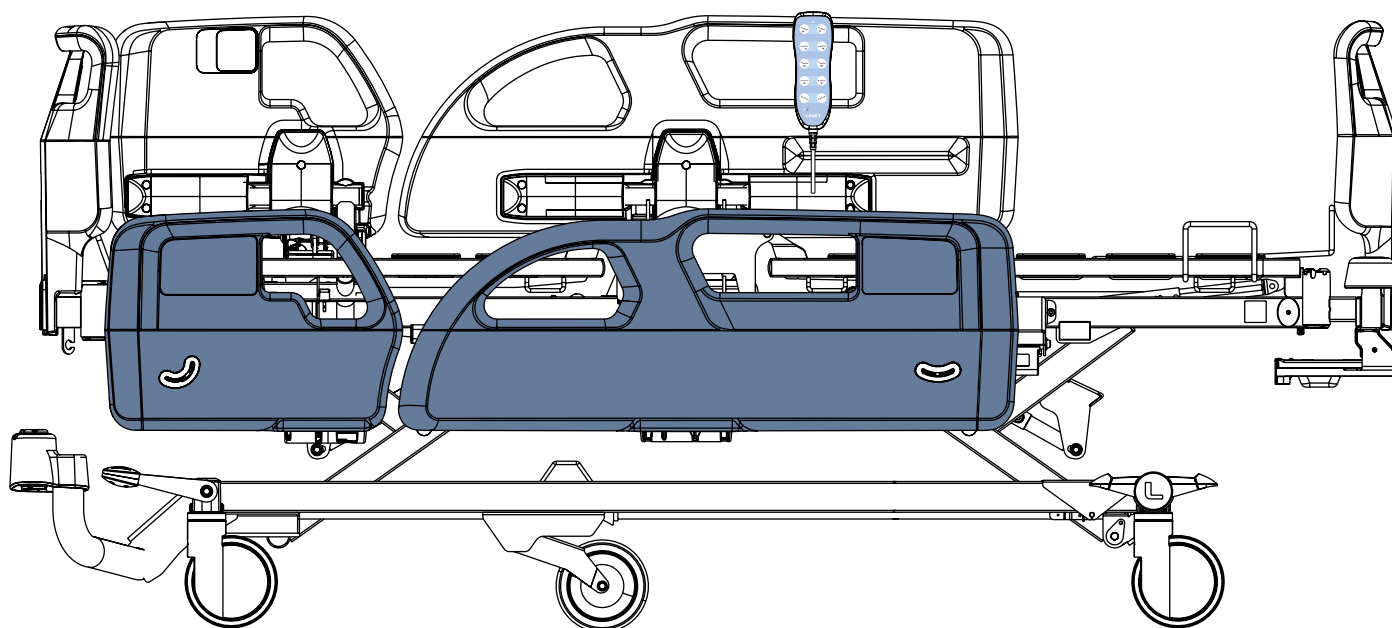


Fig. Posizione corretta del pannello di controllo del telecomando sul lato interno della sponda in plastica sinistra lato piedi

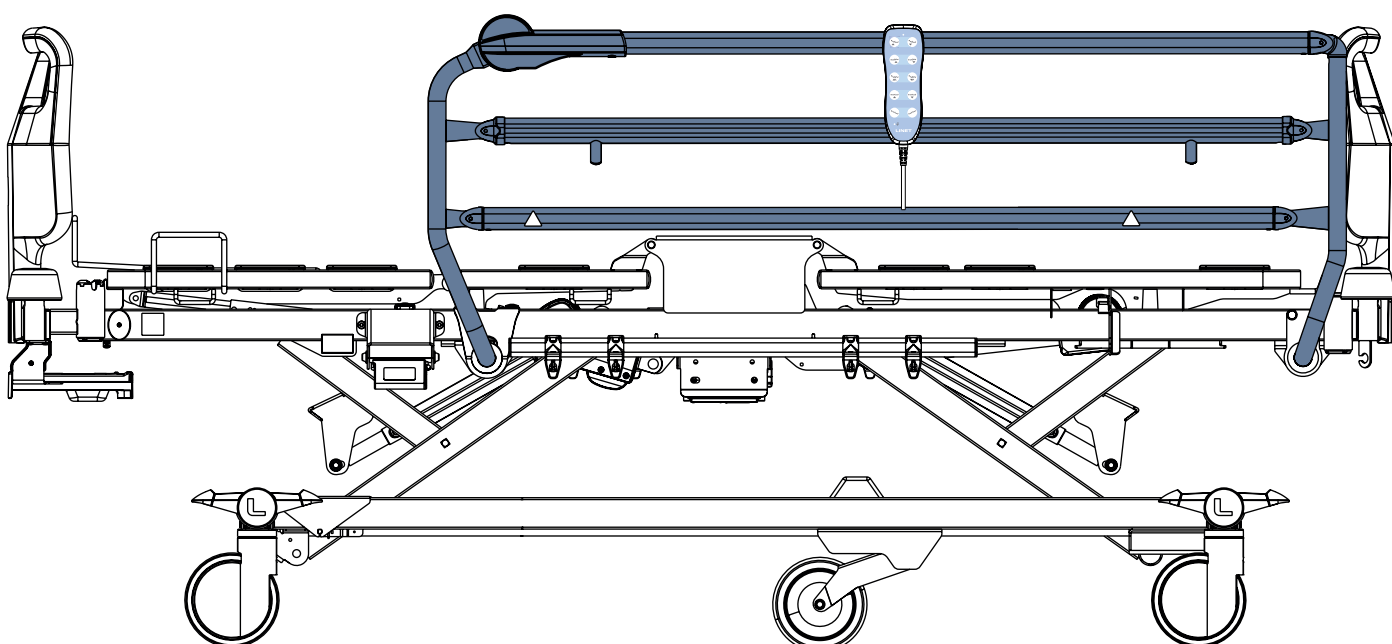


Fig. Posizione corretta del pannello di controllo del telecomando sulle sponde singole abbattibili con meccanismo di sgancio inferiore

5 Specifiche tecniche

Tutti i dati tecnici sono nominali e soggetti a tolleranze di costruzione e di produzione.

5.1 Identificazione delle Parti applicate Tipo B

Le seguenti parti del letto sono Parti applicate Tipo B:

- Pannello di controllo del telecomando

5.2 Specifiche meccaniche



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovute all'incompatibilità del materasso.

- Il valore dell'*altezza massima della sponda laterale sopra la piattaforma di supporto del materasso* deve essere controllato dal personale medico per verificare la compatibilità del letto medico con un materasso preparato per il paziente.

5.2.1 Specifiche meccaniche del letto Essenza 100

Parametro	Valore
Lunghezza esterna del letto (senza piattaforma di supporto del materasso estesa)	221 cm (226 cm per letto con adattatore per accessori con 2 boccole sul telaio)
Larghezza esterna del letto	99,5 cm
Lunghezza della sponda in plastica	
■ Sponda laterale lato piedi	100,5 cm
■ Sponda laterale lato testa	48,5 cm
Lunghezza sponda singola abbattibile	147 cm
Altezza della sponda in plastica al di sopra della piattaforma di supporto del materasso (senza materasso)	MIN: 9 cm, MAX: 40 cm
Altezza della sponda abbattibile al di sopra della piattaforma di supporto del materasso (senza materasso)	MIN: 7,5 cm, MAX: 38 cm
Estensione massima del letto (estensione della piattaforma di supporto del materasso)	15 cm
Dimensioni massime del materasso	200 cm x 90 cm
Altezza massima del materasso	16 cm
Regolazione dell'altezza della piattaforma del materasso con ruota di diametro di 125 mm	37 cm - 73,5 cm
con ruota di diametro di 150 mm	39,5 cm - 76 cm
Spazio massimo sotto il telaio con ruote di diametro di 125 mm	16 cm
Spazio massimo sotto il telaio con ruote di diametro di 150 mm	18,5 cm
Angolo massimo della sezione schienale	70°
Angolo massimo della sezione femorale	35°
Angolo massimo della sezione talloni	22°
Angolo massimo tra la sezione talloni e la sezione femorale	125°
Distanze Ergoframe (Distanza sezione schienale / Distanza sezione femorale)	3,5 cm / 2,5 cm
Angolo massimo di inclinazione Trendelenburg	15°
Angolo massimo di inclinazione Trendelenburg inversa	15°
Peso medio del letto	135 kg
Carico massimo dell'asta di sollevamento	75 kg
Livello massimo di pressione del suono	50,4 dB(A)
Livello massimo di pressione del suono dei segnali acustici del letto	50 dB(A)

Carico di lavoro in sicurezza (SWL)

Ruote		Carico di lavoro in sicurezza (in base alle ruote)
Diametro	Sistema frenante	
125 mm	Ruote azionate singolarmente	185 kg
	Ruote azionate a livello centralizzato	250 kg
150 mm	Ruote azionate a livello centralizzato	250 kg

Peso massimo del paziente

Peso massimo del paziente (a seconda dell'ambiente applicativo e del tipo di ruota)		
Tipo di ruota	Ambiente applicativo 1 e 2	Ambiente applicativo 3 e 5
Ruote del diametro di 125 mm azionate singolarmente	120 kg	150 kg
Ruote del diametro di 125 mm azionate a livello centralizzato	185 kg	215 kg
Ruote del diametro di 150 mm azionate a livello centralizzato	185 kg	215 kg

Peso del letto ospedaliero mobile

Ruote	Peso del letto ospedaliero mobile (in base alle ruote)
Ruote del diametro di 125 mm azionate singolarmente	330 kg
Ruote del diametro di 125 mm azionate a livello centralizzato	402 kg
Ruote del diametro di 150 mm azionate a livello centralizzato	402 kg

Componenti del carico di lavoro in sicurezza (SWL)

Letto con SWL di 250 kg nell'Ambiente applicativo 1 o 2	
Peso massimo del paziente	185 kg
Peso massimo del materasso	17 kg
Peso massimo degli accessori	18 kg
Carico massimo degli accessori	30 kg

Letto con SWL di 250 kg nell'Ambiente applicativo 3 o 5	
Peso massimo del paziente	215 kg
Peso massimo del materasso	17 kg
Peso massimo degli accessori	6 kg
Carico massimo degli accessori	12 kg

Letto con SWL di 185 kg nell'Ambiente applicativo 1 o 2	
Peso massimo del paziente	120 kg
Peso massimo del materasso	17 kg
Peso massimo degli accessori	18 kg
Carico massimo degli accessori	30 kg

Letto con SWL di 185 kg nell'Ambiente applicativo 3 o 5	
Peso massimo del paziente	150 kg
Peso massimo del materasso	17 kg
Peso massimo degli accessori	6 kg
Carico massimo degli accessori	12 kg

5.3 Specifiche elettriche

Parametro	Valore
Tensione, frequenza in ingresso	100-240 V CA, 50/60 Hz
Potenza massima in ingresso	max. 600 VA
Protezione dall'ingresso secondo la norma EN 60529	IPX4
Classe di protezione elettrica	Classe I (con Parti applicate Tipo B)
Ciclo di lavoro	max. 2 minuti ON / 18 minuti OFF
Batteria del letto	AKU VRLA 2 x 12 V / 1,3 Ah / Fusibile 10 A

5.4 Condizioni ambientali



ATTENZIONE!

Rischio di danni al prodotto a causa di condizioni ambientali non corrette.

► Non utilizzare il letto Essenza 100 in condizioni ambientali diverse da quelle specificate nel capitolo Condizioni ambientali.



PRECAUZIONE!

Rischio di danni al prodotto se l'imballaggio è esposto a condizioni ambientali diverse da quelle specificate nel capitolo Condizioni ambientali.

Parametro	Valore
Condizioni d'uso	
Temperatura ambiente	10 °C - 40 °C
Umidità relativa	30% - 75%
Pressione atmosferica	795 - 1060 hPa
Condizioni di stoccaggio e trasporto	
Temperatura ambiente	-20 °C - 50 °C
Umidità relativa	20% - 90%
Pressione atmosferica	795 - 1060 hPa

5.5 Compatibilità elettromagnetica

Il letto è destinato agli ospedali, eccetto che in prossimità di apparecchiature chirurgiche HF attive e nella sala schermata RF di un'apparecchiatura medica per la risonanza magnetica, dove l'intensità delle interferenze EM è elevata.

Per il letto non è stata definita alcuna prestazione essenziale basata sull'impianto elettrico del letto.



ATTENZIONE!

Si raccomanda di evitare l'uso di questo dispositivo accanto o in blocco con altri dispositivi, perché ciò potrebbe causare un funzionamento improprio. Se tale uso è necessario, questo dispositivo e le altre attrezzature devono essere sorvegliati per verificarne il funzionamento corretto.

Elenco dei cavi utilizzati:

- Cavo di rete, lunghezza massima 5 m



ATTENZIONE!

L'uso di accessori, convertitori e altri cavi diversi da quelli specificati e forniti dal produttore di questo letto potrebbe aumentare le emissioni elettromagnetiche o ridurre l'immunità elettromagnetica del letto e causare un funzionamento improprio.



ATTENZIONE!

I dispositivi di comunicazione mobile a radiofrequenza (compresi i dispositivi di utilizzo finale come i cavi dell'antenna e l'antenna esterna) non devono essere utilizzati a una distanza inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte di questo letto Essenza 100, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, la funzionalità del letto potrebbe essere compromessa.



ATTENZIONE!

Non sovraccaricare il letto (SWL), rispettare il ciclo di lavoro (INT. sull'etichetta del numero di serie) e consultare il capitolo Manutenzione (vedere il capitolo "19 Manutenzione" a pagina 96) per mantenere la sicurezza di base rispetto ai disturbi elettromagnetici per la vita utile prevista.

5.5.1 Istruzioni del produttore - emissioni elettromagnetiche

Test di emissione	Conformità
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1
Emissioni RF CISPR 11	Classe B
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A
Fluttuazioni di tensione/emissioni di flicker IEC 61000-3-3	Conforme

5.5.2 Istruzioni del produttore - suscettibilità elettromagnetica

Test di immunità	Livello di conformità
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV per la scarica di contatto ± 15 kV per la scarica in aria
RF irradiata IEC 61000-4-3 Campi di prossimità da attrezzature di comunicazione RF wireless IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz Vedere la Tabella 1
Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4	±2 kV per linea elettrica frequenza di ripetizione 100 kHz
Picco IEC 61000-4-5	± 1 kV linea a linea ± 2 kV linea a massa
RF condotta IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz - 80 MHz) 6 V nelle bande ISM tra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz
Campo magnetico nella frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Cali di tensione, brevi interruzioni sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% UT; 1 ciclo e 70% UT; 25/30 ciclo Monofase: a 0° 0% UT; 250/300 cicli

Tabella 1 - IMMUNITÀ ad attrezzature di comunicazione wireless a radiofrequenza

Frequenza di prova (MHz)	Banda (MHz)	Servizio	Modulazione	Livello di prova di immunità V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Modulazione di impulsi 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz deviazione 1 kHz sinusoidale	28
710 745 780	704 - 787	Banda LTE 13, 17	Modulazione di impulsi 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulazione di impulsi 18 Hz	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulazione di impulsi 217 Hz	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulazione di impulsi 217 Hz	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulazione di impulsi 217 Hz	9

NOTA Non sono applicati scostamenti dai requisiti della norma IEC 60601-1-2 ed. 4.1.

NOTA Non sono note altre misure per mantenere la sicurezza di base basata sui fenomeni EMC.

6 Condizioni d'uso e di stoccaggio

**PERICOLO!**

Pericolo di morte a causa di scosse elettriche.

Per garantire la protezione di classe I del letto contro le scosse elettriche:

- ▶ Mettere a terra i cavi di alimentazione di rete.
- ▶ Per la messa a terra utilizzare esclusivamente prese di tipo ospedaliero o riservate all'uso ospedaliero.

Essenza 100 è stato progettato per l'utilizzo in ambienti a uso medico. Gli impianti elettrici collegati a Essenza 100 devono quindi soddisfare la normativa locale relativa alle condizioni necessarie per tali impianti.

Per aumentare la sicurezza dell'attrezzatura elettrica:

- ▶ Scollegare Essenza 100 dalla rete elettrica in caso di eventi straordinari (ad es. fulmini o terremoti).

Durante l'uso e la conservazione del prodotto, rispettare i valori dei parametri legati alle condizioni ambientali riportati nel capitolo Specifiche tecniche.

Essenza 100 non è adatto ad ambienti interni contenenti gas infiammabili (fatta eccezione per le bombole d'ossigeno).

Essenza 100 non è adatto al funzionamento continuo. Il ciclo di lavoro equivale a 2 minuti di funzionamento nel corso di 20 minuti.

7 Contenuto della fornitura e versioni del prodotto

7.1 Fornitura

- ▶ Al momento del ricevimento, controllare che la fornitura sia completa secondo quanto specificato nella bolla di consegna.
- ▶ Comunicare immediatamente e per iscritto al trasportatore e al fornitore eventuali difetti o danni, oppure inserire una nota nella bolla di consegna.

7.2 Contenuto della fornitura

- Letto medicale Essenza 100
- Istruzioni per l'uso

7.3 Versioni di Essenza 100

Caratteristiche variabili del letto:

- **Ruote**
 - Sistema di comando centralizzato delle ruote (ruote del diametro di 125 mm, ruote del diametro di 150 mm, ruote semplici e ruote doppie)
 - Ruote azionate singolarmente
 - Quinta ruota
- **Estensione della piattaforma di supporto del materasso**
 - Estensione semplice del letto
- **Supporti di immobilizzazione paziente**
- **Maniglie per sezione schienale**
- **Guida per accessori**
 - una guida per accessori al centro del letto su entrambi i lati (compatibile con le sponde singole abbattibili)
 - una guida per accessori sotto lo schienale su entrambi i lati del letto e una guida per accessori sotto la sezione femorale su entrambi i lati del letto (compatibile con le sponde in plastica)
- **Sponde laterali**
 - Sponde in plastica (compatibili con l'adattatore per accessori con 2 boccole per l'asta di sollevamento nel telaio della testiera del letto)
 - Sponde singole abbattibili con meccanismo di sgancio superiore (non compatibile con l'adattatore per accessori con 2 boccole per l'asta di sollevamento nel telaio della testiera del letto)
 - Sponde singole abbattibili con meccanismo di sgancio inferiore (non compatibile con l'adattatore per accessori con 2 boccole per l'asta di sollevamento nel telaio della testiera del letto)
- **Testiera e pediera**
 - Testiera e pediera standard in plastica
 - Testiera stretta in plastica (compatibile con l'adattatore per accessori con 2 boccole per l'asta di sollevamento nella testiera del letto, non compatibile con le sponde singole abbattibili)
- **Paraurti angolari**
 - con boccole accessorie
- **Boccole per l'asta di sollevamento**
 - 2 boccole per l'asta di sollevamento negli angoli interni della piattaforma del materasso nella testiera del letto
 - 2 boccole per l'asta di sollevamento negli angoli interni della piattaforma del materasso nella testiera del letto e adattatore per accessori con 2 boccole esterne per l'asta di sollevamento nella testiera del letto (compatibili solo con le sponde in plastica e con la testiera stretta in plastica senza paraurti angolari laterali nella testiera)
- **Elementi di comando**
 - Pannello di controllo del telecomando
- **Batteria di riserva**
- **Mensola porta biancheria in plastica**
- **Mobi-Rail**

8 Messa in servizio



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni durante gli interventi sul letto.

- ▶ Assicurarsi che il letto sia scollegato dalla presa di rete prima delle operazioni di messa in servizio, messa fuori servizio e manutenzione.
- ▶ Prima delle operazioni di messa in servizio, messa fuori servizio e manutenzione, accertarsi che le ruote siano bloccate.



PRECAUZIONE!

Rischio di danni materiali dovuti a una messa in servizio non corretta.

- ▶ Assicurarsi che la messa in servizio sia effettuata esclusivamente dal servizio clienti del produttore o da personale ospedaliero addestrato.



PRECAUZIONE!

Rischio di danni materiali dovuti a differenza di temperatura.

- ▶ Nel caso di una sostanziale differenza di temperatura tra il letto e il luogo di impiego (in seguito a trasporto/immagazzinaggio), attendere 24 ore prima di collegare il letto alla rete elettrica, affinché la differenza si riequilibri.

NOTA Per una manipolazione facile e sicura del letto, LINET® raccomanda che la messa in servizio venga eseguita da due tecnici.

Preparare il letto nel modo seguente:

- ▶ Disimballare il letto.
- ▶ Controllare la fornitura (vedere il capitolo "7 Contenuto della fornitura e versioni del prodotto" a pagina 31).
- ▶ Collegare il cavo della batteria alla centralina (vedere il capitolo "8.1 Attivazione della batteria" a pagina 34).
- ▶ Sollevare le sponde laterali.
- ▶ Installare l'attrezzatura e gli accessori.
- ▶ In caso di fornitura con testiera e pediera smontate, montarle correttamente.
- ▶ Preparare il letto esclusivamente su una pavimentazione adatta (vedere il capitolo "8.7 Trasporto" a pagina 43).
- ▶ Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga urtato o tirato durante la regolazione del letto.
- ▶ Controllare che la spina sia inserita correttamente nella presa elettrica.
- ▶ Non lasciare prolunghe o prese multiple libere sul pavimento.
- ▶ Assicurarsi che tutti i sistemi di prevenzione meccanici ed elettrici richiesti siano disponibili in loco.
- ▶ Il letto non dispone di un interruttore di alimentazione, per cui il cavo di alimentazione rappresenta l'unico mezzo per isolare il letto dall'alimentazione di rete. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia sempre accessibile.
- ▶ Se il cavo di alimentazione è o potrebbe essere danneggiato, fare eseguire gli interventi di manutenzione e sostituzione della spina separabile del cavo di alimentazione esclusivamente da tecnici di assistenza qualificati e addestrati, autorizzati dal produttore.

8.1 Attivazione della batteria

La batteria del letto Essenza 100 si trova sotto la sezione sacrale del letto.

Prima di utilizzare il letto, deve essere collegata alla centralina tramite il cavo batteria corrispondente.

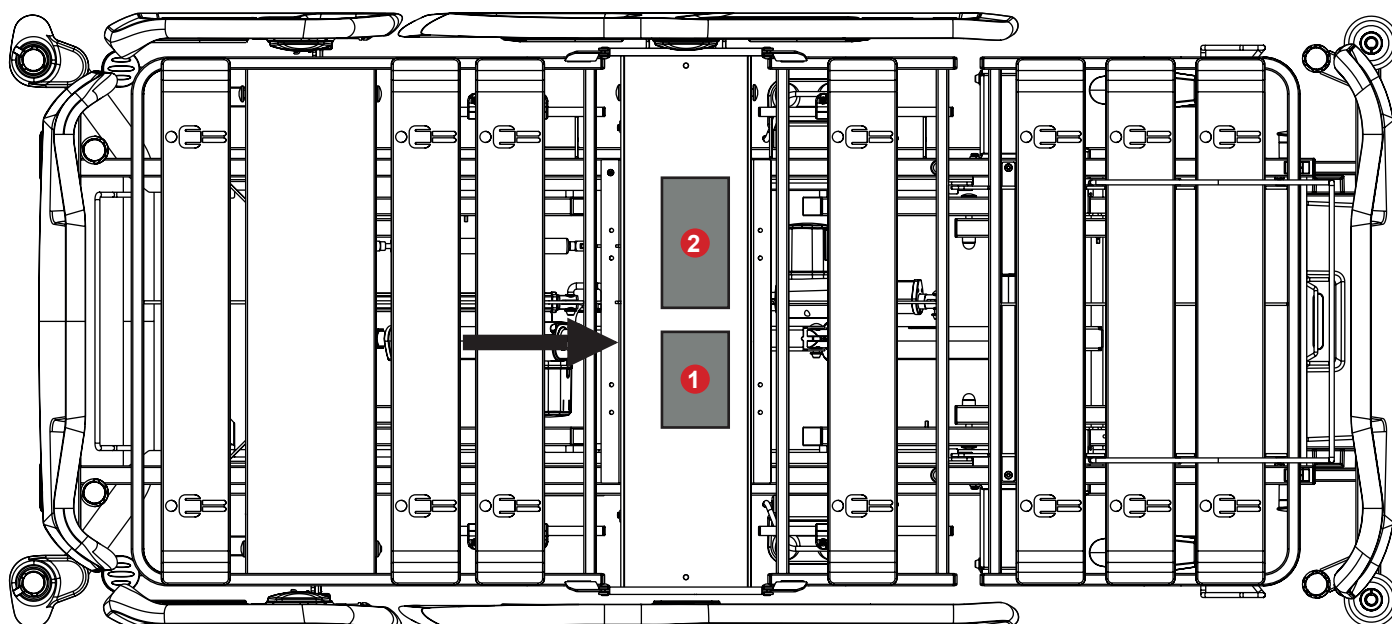


Fig. Posizione della centralina (1) e della batteria (2) sotto la sezione sacrale

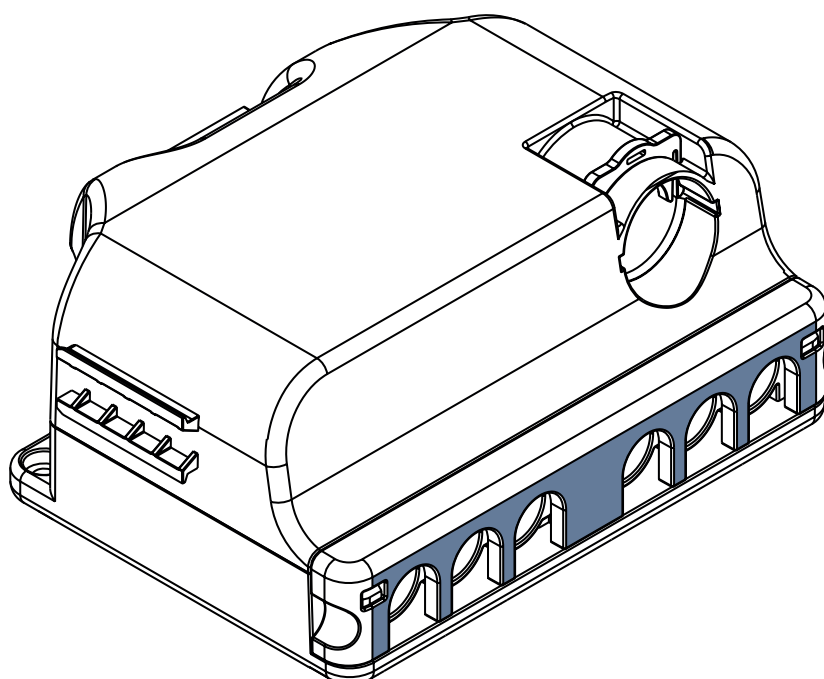


Fig. Centralina con pettine di fissaggio dei cavi collegati

8.1.1 Collegamento del cavo della batteria alla centralina

Per collegare la batteria alla centralina:

- ▶ Collegare il letto alla rete elettrica.
 - ▶ Sollevare la piattaforma di supporto del materasso tramite il pannello di controllo del telecomando.
 - ▶ Rimuovere un pettine di fissaggio dei cavi collegati alla centralina sotto la sezione sacrale. La centralina è accessibile dal lato destro del letto.
 - ▶ Rimuovere il cappuccio della prima porta sinistra della centralina.
 - ▶ Rimuovere il cappuccio del cavo della batteria.
 - ▶ Collegare il cavo della batteria alla prima porta sinistra della centralina.
 - ▶ Inserire nuovamente il pettine nella centralina per fissare i cavi, compreso quello della batteria.
- La batteria è pronta a fungere da fonte di alimentazione di emergenza.

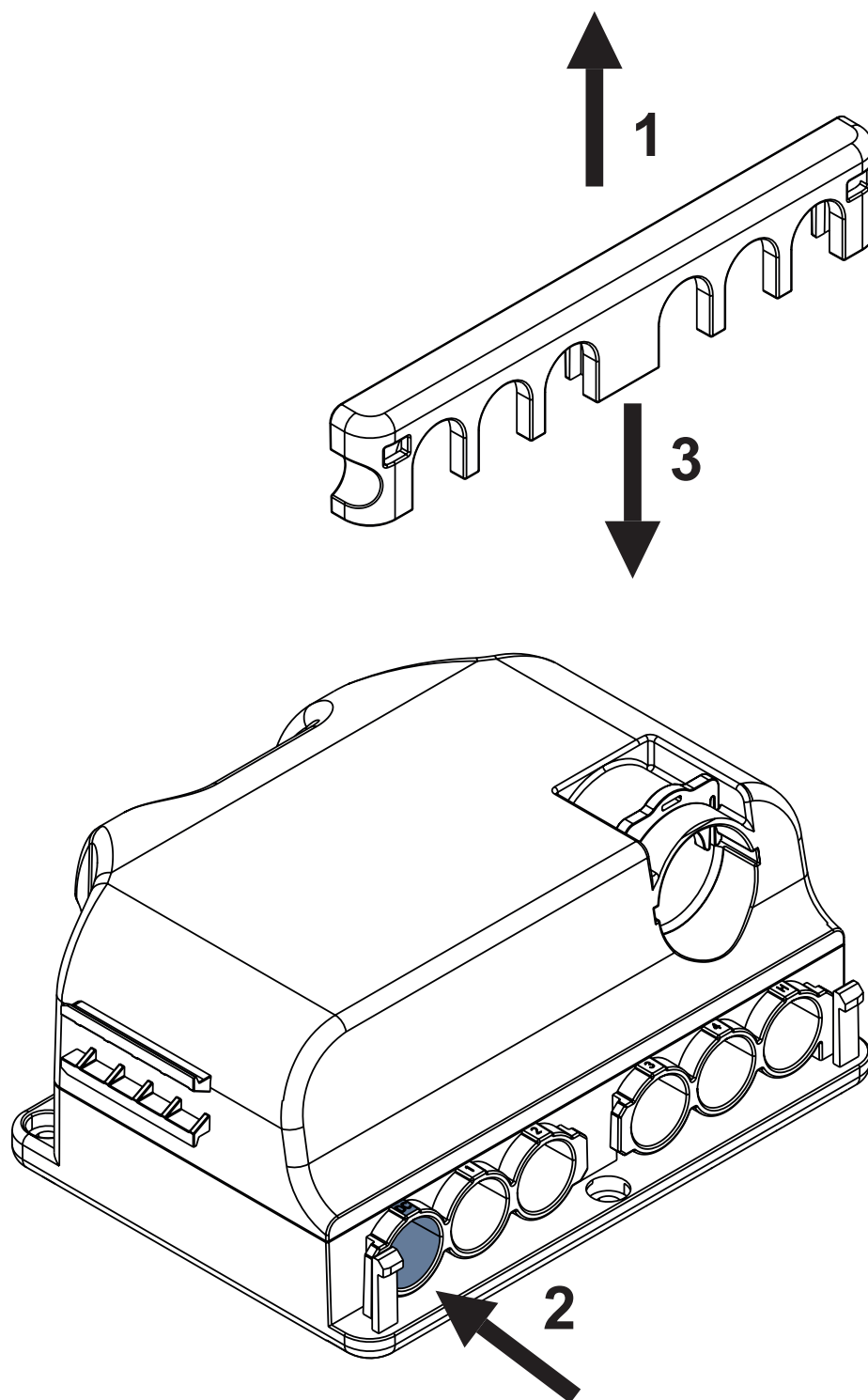


Fig. Rimozione di un pettine dalla centralina (1), inserimento del cavo della batteria nella centralina (2) e fissaggio dei cavi collegati con il pettine (3)

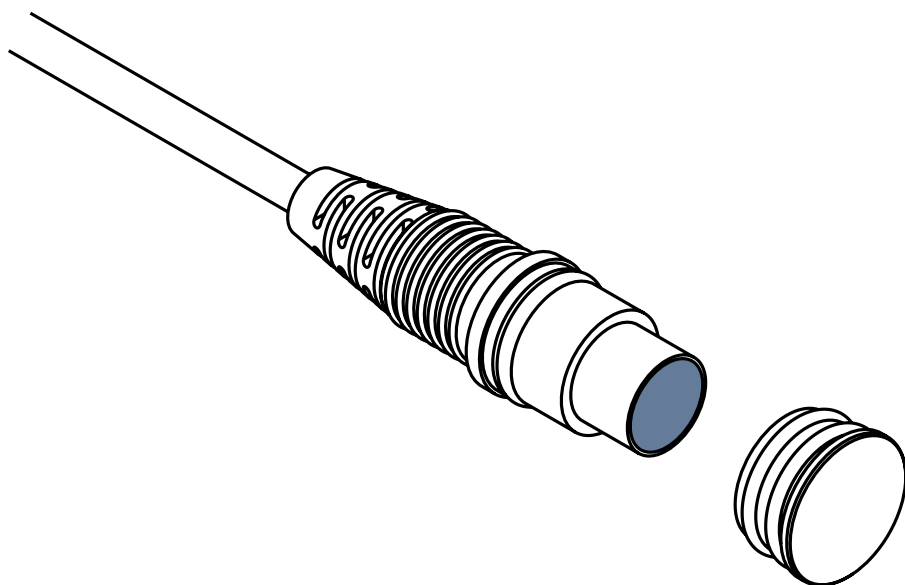


Fig. Cavo della batteria con cappuccio rimosso

8.2 Pediera in plastica con blocco di sicurezza

La pediera standard in plastica deve essere collocata all'estremità dei piedi del letto. Le scanalature sul lato inferiore posteriore della testiera e della pediera in plastica ne determinano il corretto posizionamento alle estremità del letto.

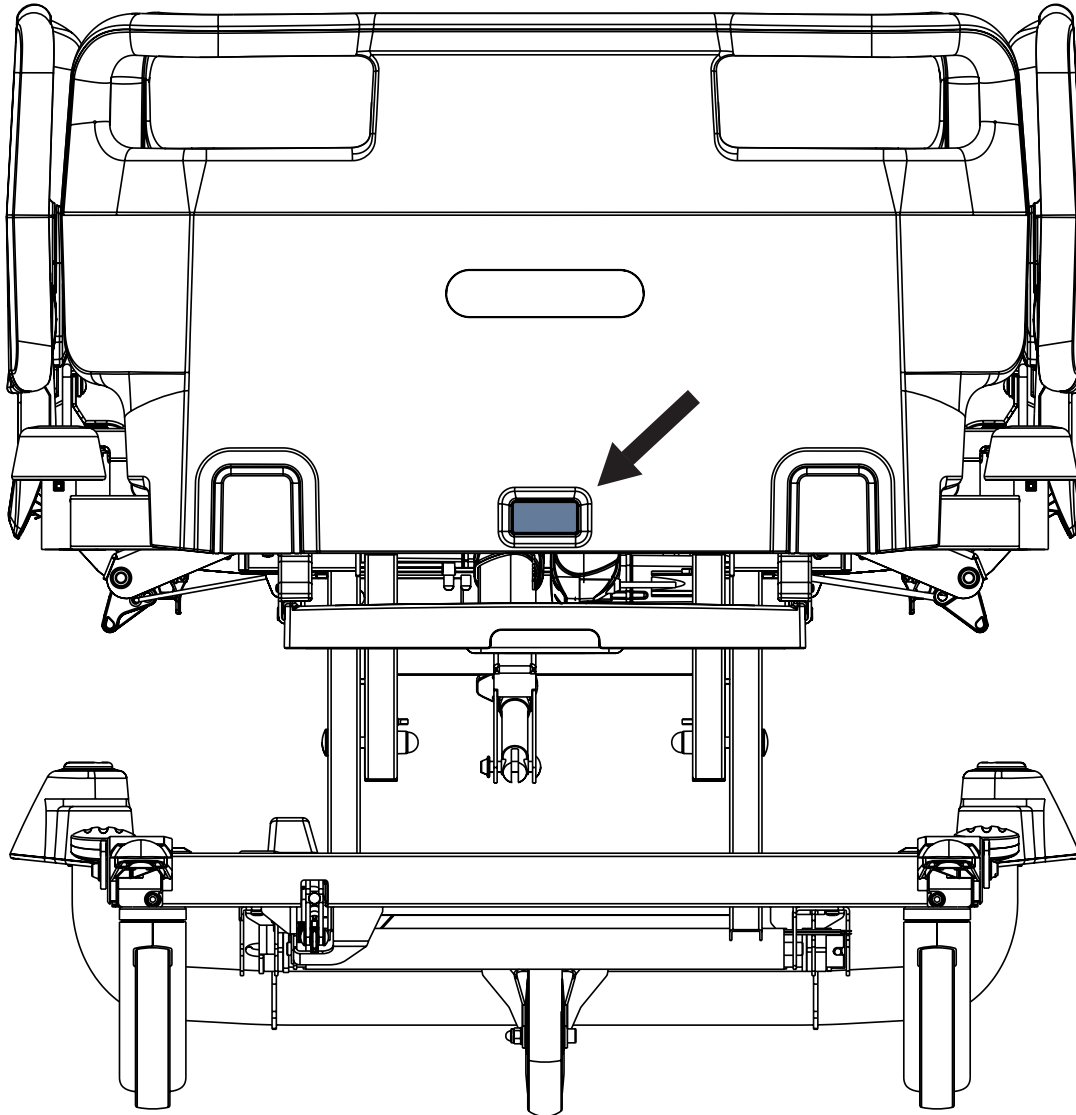


Fig. Pediera standard in plastica

Per smontare la pediera, procedere come segue:

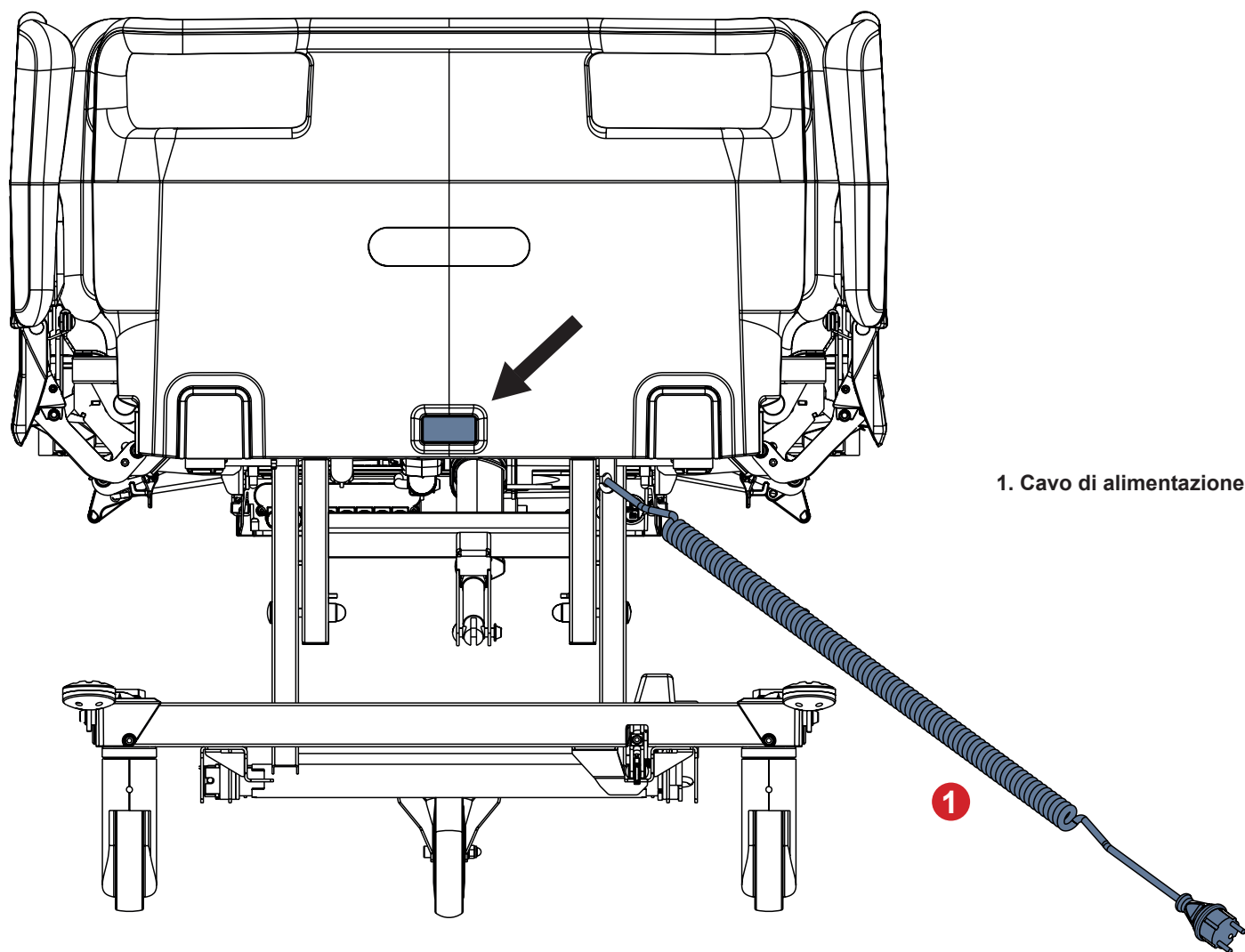
- ▶ Sbloccare il blocco di sicurezza della pediera.
- ▶ Estrarre la pediera dai raccordi a manicotto.

Per installare la pediera, procedere come segue:

- ▶ Sbloccare il blocco di sicurezza della pediera.
- ▶ Far scorrere la pediera nei raccordi a manicotto.
- ▶ Assicurarsi che una scanalatura della pediera in plastica si inserisca nella traversa della pediera del letto.
- ▶ Applicare il blocco di sicurezza della pediera.
- ▶ Assicurarsi manualmente che la pediera sia bloccata.

8.3 Testiera in plastica con blocco di sicurezza

Esistono 2 tipi di testiera in plastica, a seconda della compatibilità della testiera con le 2 boccole aggiuntive per l'asta di sollevamento nel telaio nella testiera del letto. Solo la testiera stretta senza paraurti angolari laterali è compatibile con le 2 boccole aggiuntive per l'asta di sollevamento. Le scanalature sul lato inferiore posteriore della testiera e della pediera in plastica ne determinano il corretto posizionamento alle estremità del letto.



1. Cavo di alimentazione

Fig. Testiera standard in plastica

Per smontare la testiera, procedere come segue:

- ▶ Disinserire il blocco di sicurezza della testiera.
- ▶ Estrarre la testiera dai raccordi a manicotto.

Per installare la testiera, procedere come segue:

- ▶ Disinserire il blocco di sicurezza della testiera.
- ▶ Far scorrere la testiera nei raccordi a manicotto.
- ▶ Assicurarci che una scanalatura della testiera in plastica si inserisca nella traversa della testiera del letto.
- ▶ Applicare il blocco di sicurezza della testiera.
- ▶ Assicurarci manualmente che la testiera sia bloccata.

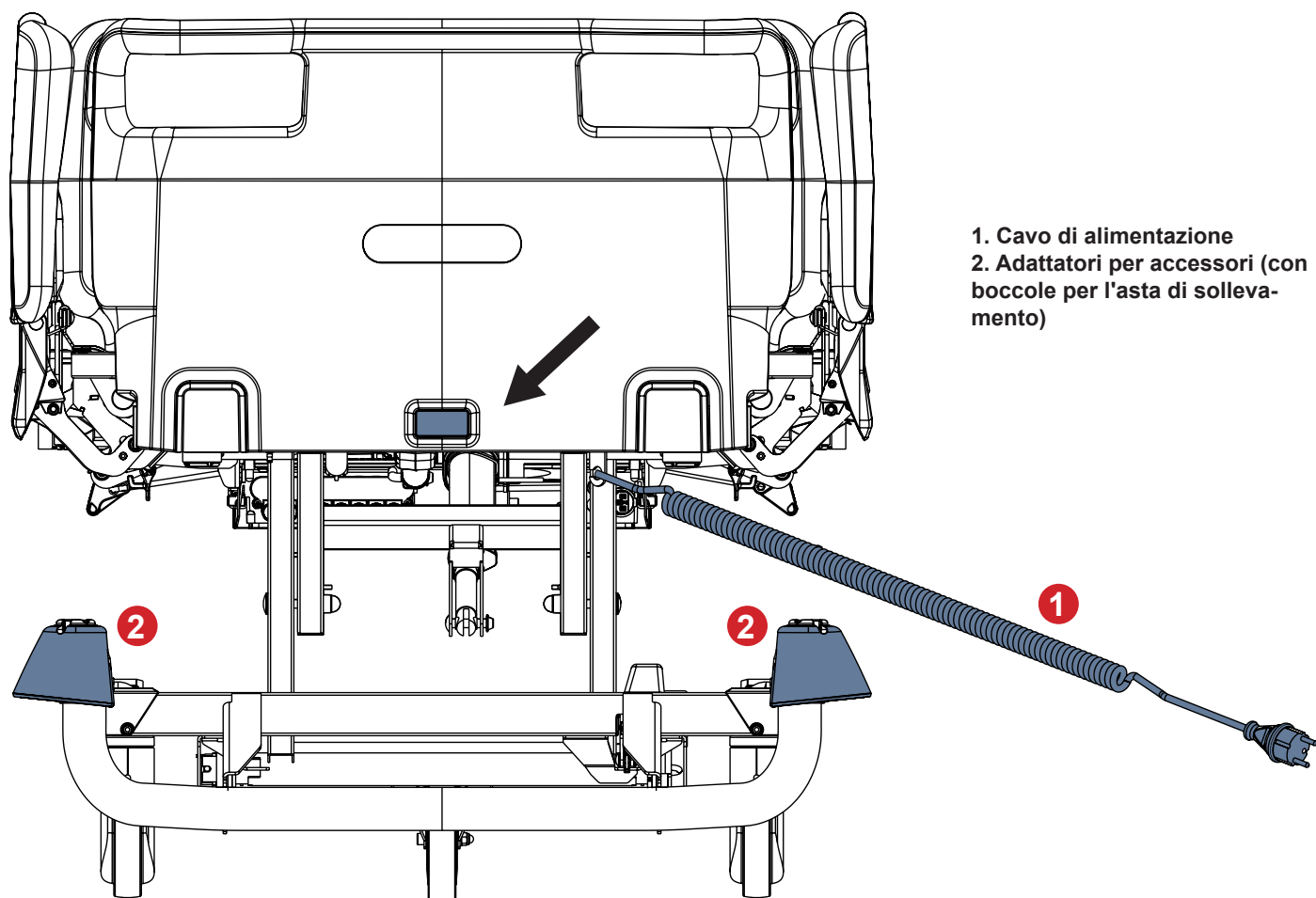


Fig. Testiera stretta in plastica

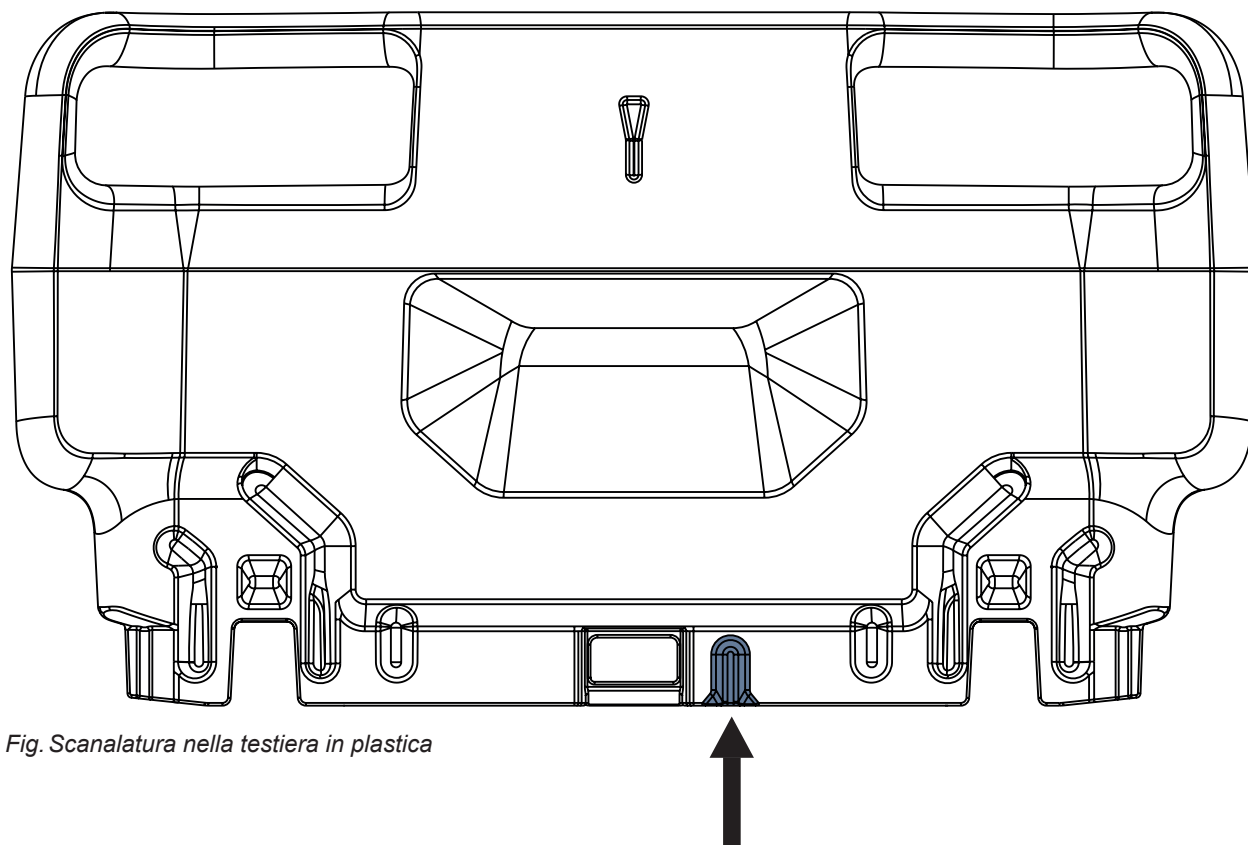


Fig. Scanalatura nella testiera in plastica

8.4 Piattaforma di supporto del materasso

Essenza 100 è dotato di una piattaforma di supporto del materasso a quattro sezioni.

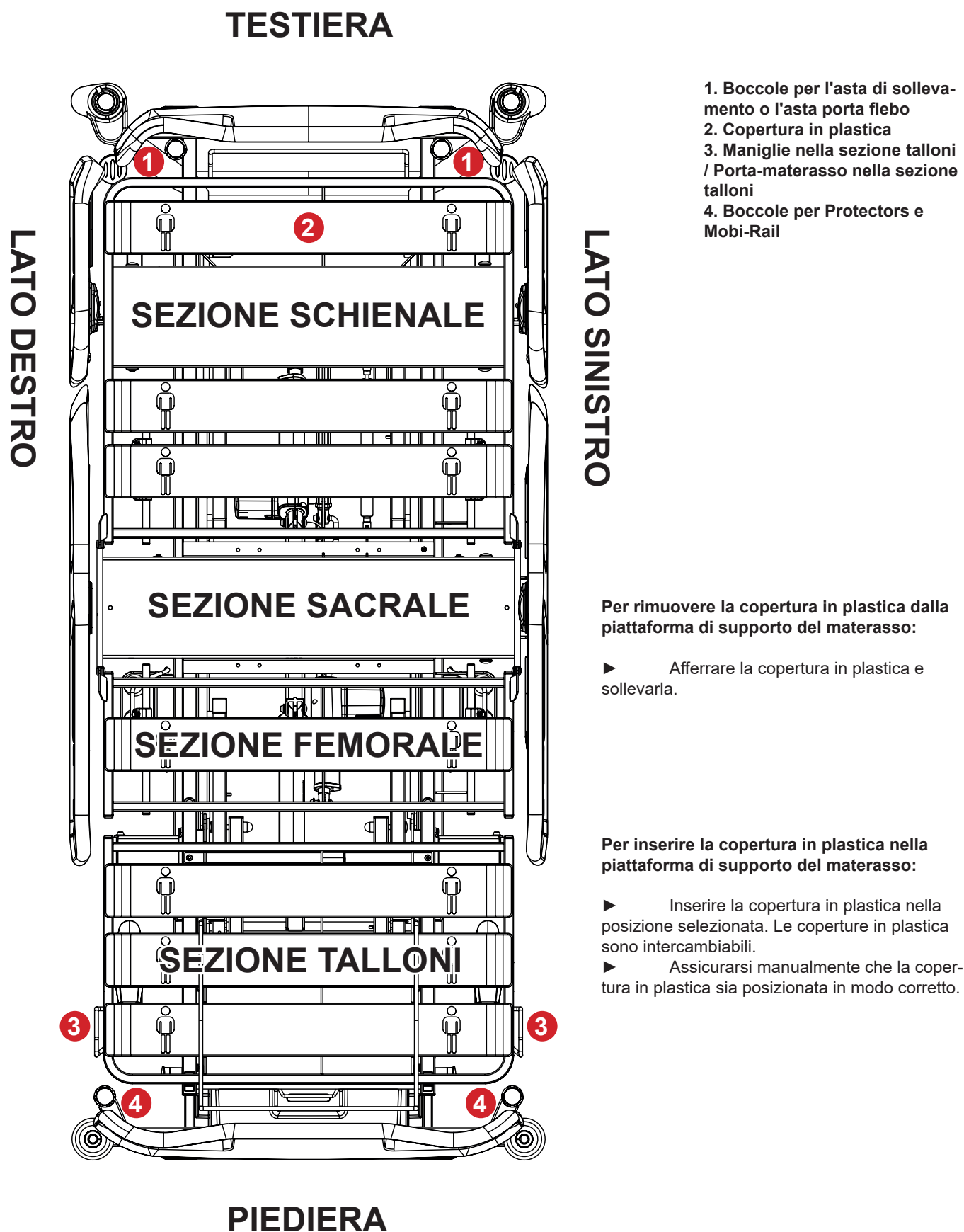
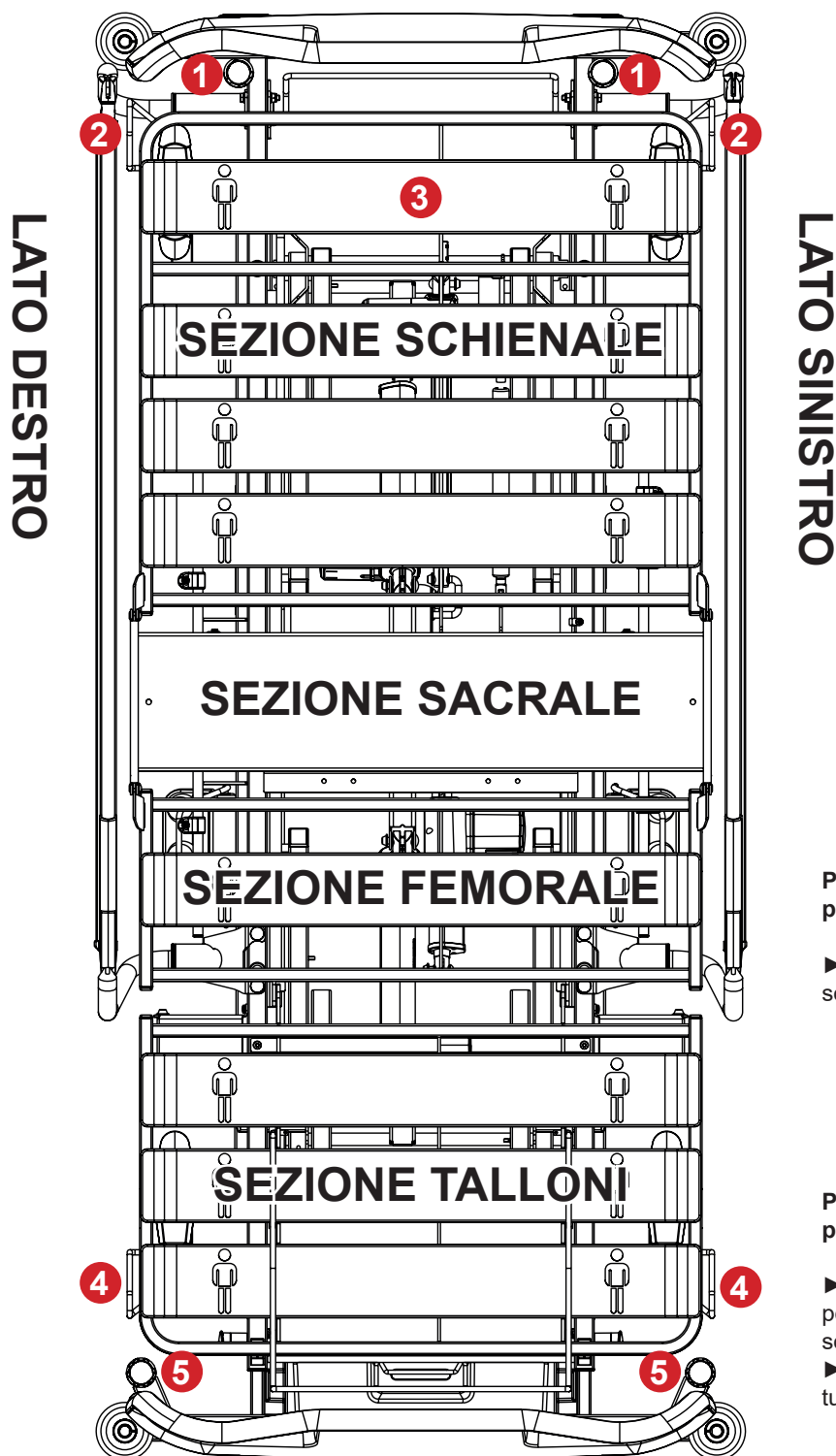


Fig. Piattaforma di supporto del materasso in 4 parti con sponde in plastica

TESTIERA



1. Boccole per l'asta di sollevamento o l'asta porta flebo
2. Maniglie nella sezione schienale / Porta-materasso nella sezione schienale
3. Copertura in plastica
4. Maniglie nella sezione talloni / Porta-materasso nella sezione talloni
5. Boccole per Protectors e Mobi-Rail

Per rimuovere la copertura in plastica dalla piattaforma di supporto del materasso:

- Afferrare la copertura in plastica e sollevarla.

Per inserire la copertura in plastica nella piattaforma di supporto del materasso:

- Inserire la copertura in plastica nella posizione selezionata. Le coperture in plastica sono intercambiabili.
- Assicurarsi manualmente che la copertura in plastica sia posizionata in modo corretto.

PIEDIERA

Fig. Piattaforma di supporto del materasso in 4 parti con sponda singola abbattibile

8.5 Interconnessione del potenziale



PERICOLO!

Pericolo di morte a causa di scosse elettriche.

Per proteggere il paziente dalle scosse elettriche statiche:

- Collegare il connettore maschio di equalizzazione del potenziale al relativo connettore femmina.

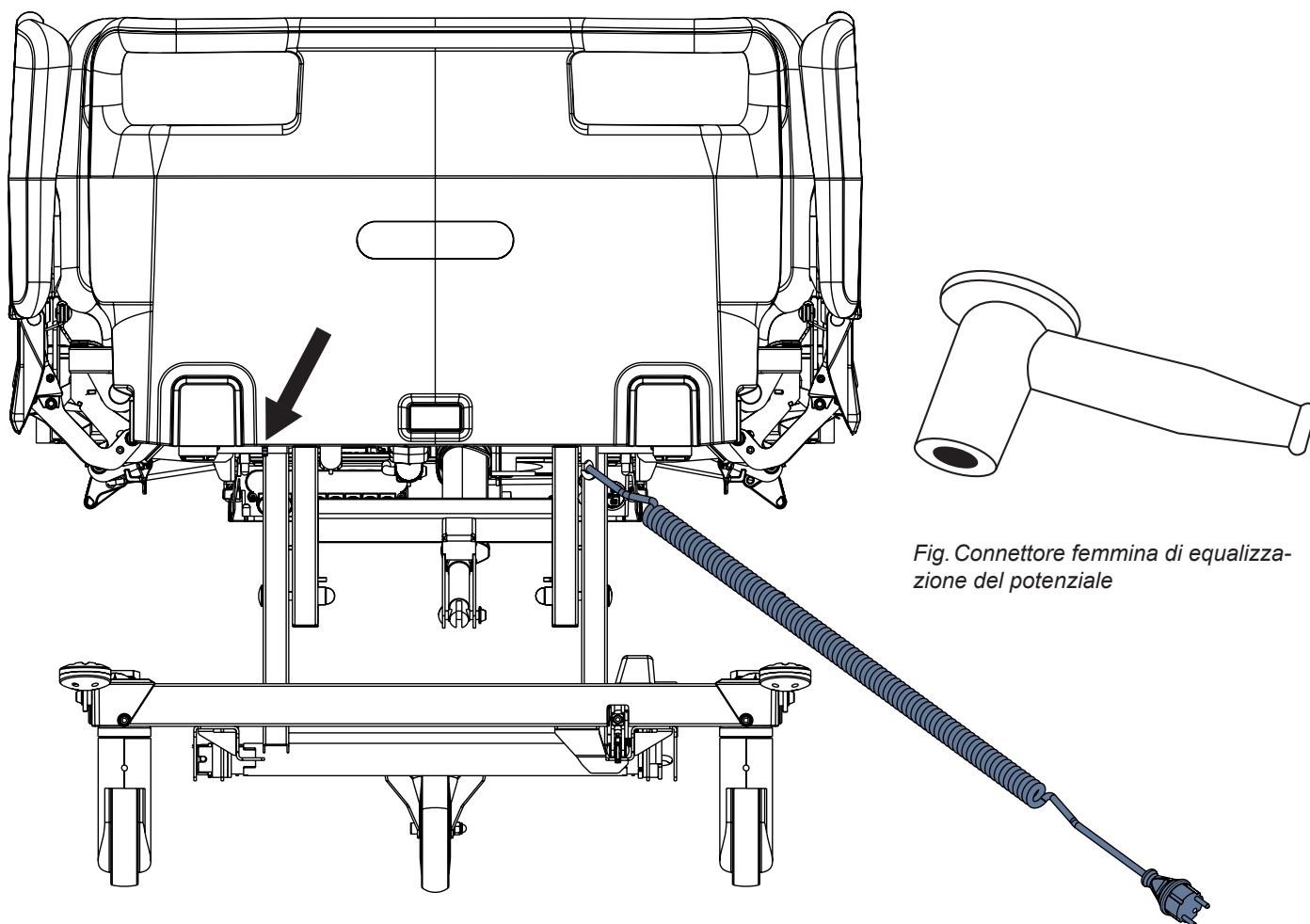


Fig. Connettore maschio di equalizzazione potenziale nella testiera del letto

Fig. Connettore femmina di equalizzazione del potenziale

Il letto è dotato di un connettore di protezione standard. Questo connettore viene utilizzato per equalizzare il potenziale tra il letto e qualsiasi dispositivo intravascolare o intracardiaco collegato al paziente, per proteggerlo dalle scosse elettriche statiche.

Utilizzare il connettore di equalizzazione se il paziente è collegato a un dispositivo intravascolare o intracardiaco.

Prima di collegare il paziente a un dispositivo intravascolare/intracardiaco:

- Collegare il filo di terra del dispositivo al connettore di equalizzazione del potenziale del letto su cui si trova il paziente in questione.
- Utilizzare un connettore ospedaliero standard.
- Assicurarsi che i connettori corrispondano.
- Assicurarsi che non vi sia alcuna possibilità di scollegamento involontario.

Prima di spostare il letto:

- ▶ Scollegare il paziente dal dispositivo intravascolare o intracardiaco.
- ▶ Scollegare il connettore di equalizzazione del potenziale.

8.6 Prima dell'uso

Preparare il letto all'uso nel modo seguente:

- ▶ Collegare il letto alla rete elettrica.
- ▶ Caricare la batteria.
- ▶ Sollevare e inclinare la piattaforma di supporto del materasso fino alla posizione più alta.
- ▶ Abbassare e inclinare la piattaforma di supporto del materasso fino alla posizione più bassa.
- ▶ Controllare che le ruote e le leve dei freni funzionino correttamente.
- ▶ Controllare che l'estensione del letto funzioni correttamente.
- ▶ Controllare che la testiera e la pediera possano essere rimosse.
- ▶ Controllare tutte le funzioni degli elementi di comando.
- ▶ Controllare che le sponde laterali funzionino in modo appropriato.
- ▶ Smaltire tutti gli imballaggi (vedere il capitolo "20 Smaltimento" a pagina 98).

8.7 Trasporto

Per un trasporto sicuro, osservare le seguenti indicazioni:

- ▶ Assicurarsi di non passare su cavi durante lo spostamento del letto.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia fissato con un gancio (alla testiera del letto).
- ▶ Regolare l'altezza del letto almeno 20 cm al di sotto dell'altezza massima.
- ▶ Spingere il letto impugnando le maniglie sulla testiera o sulla pediera.
- ▶ Spostare il letto esclusivamente su pavimentazioni idonee.
- ▶ Assicurarsi che i freni del letto siano inseriti quando non deve essere spostato (vedere il capitolo "11.3 Comando delle ruote" a pagina 57).
- ▶ In caso di lunghe distanze, assicurarsi che sia attivata la funzione di sterzo delle ruote.
- ▶ Assicurarsi che le ruote non siano frenate prima di spostare il letto.

Superfici idonee:

- Piastrelle
- Linoleum duro
- Pavimentazioni a getto

Superfici non idonee:

- Pavimentazioni troppo morbide, non sigillate o difettose
- Pavimentazioni in legno morbido
- Pavimenti in pietra morbida e porosa
- Pavimenti ricoperti da moquette con sottofondo
- Linoleum morbido

8.7.1 Posizione di trasporto



ATTENZIONE!

Il personale ospedaliero è responsabile della valutazione della regolazione adeguata della piattaforma di supporto del materasso in base alle condizioni e alle esigenze del paziente.



ATTENZIONE!

La collocazione degli accessori e dei dispositivi medici compatibili non deve causare pericoli per il paziente, il personale ospedaliero o altre persone e danni al prodotto o all'ambiente circostante durante il trasporto del letto Essenza 100.



ATTENZIONE!

Le sponde laterali in posizione abbassata possono causare la caduta del paziente dal letto Essenza 100 durante il trasporto.

Posizione di trasporto del letto Essenza 100:

- ▶ sponde laterali sollevate e bloccate
- ▶ altezza della piattaforma di supporto del materasso secondo una regolazione idonea a livello ergonomico
- ▶ piattaforma di supporto del materasso non inclinata
- ▶ parti della piattaforma di supporto del materasso regolate in base alle condizioni e alle esigenze del paziente
- ▶ cavo di alimentazione scollegato dalla rete elettrica e inserito correttamente nell'apposito gancio

8.8 Firmware

La centralina del letto include un firmware che può essere aggiornato solo da un tecnico autorizzato dell'assistenza.

9 Cavo di alimentazione



ATTENZIONE!

In caso di dubbi sull'integrità del conduttore di protezione esterno dell'impianto o sulla relativa disposizione:
► Utilizzare l'altra fonte di alimentazione sicura.



ATTENZIONE!

Una manipolazione inadeguata del cavo di alimentazione, ad es. in caso di attorcigliamenti, tagli o altri danni meccanici, è pericolosa.



ATTENZIONE!

Quando si instrada il cavo di alimentazione di Essenza 100, evitare di comprimerlo tra le parti del letto.



ATTENZIONE!

Non è consentito collegare una presa multipla o una prolunga supplementare al letto Essenza 100.



ATTENZIONE!

Utilizzare il cavo di alimentazione solo se in perfette condizioni.

► Prima di ogni utilizzo assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.



ATTENZIONE!

Il cavo di alimentazione non deve essere tirato o allungato durante l'uso.

► Assicurarsi che il cavo di alimentazione penda liberamente tra Essenza 100 e la parete dove è collegato alla rete elettrica.

Il letto medicale Essenza 100 è un'attrezzatura ME dotata di cavo di alimentazione non rimovibile. La spina di collegamento è il mezzo per collegare e scollegare Essenza 100 dalla rete elettrica. Durante il trasporto, il cavo di alimentazione deve essere fissato alla testiera del letto con un gancio.

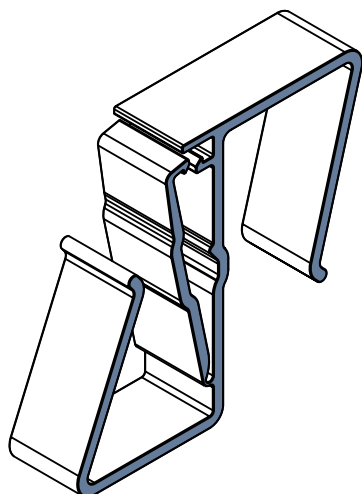


Fig. Gancio di fissaggio del cavo di alimentazione

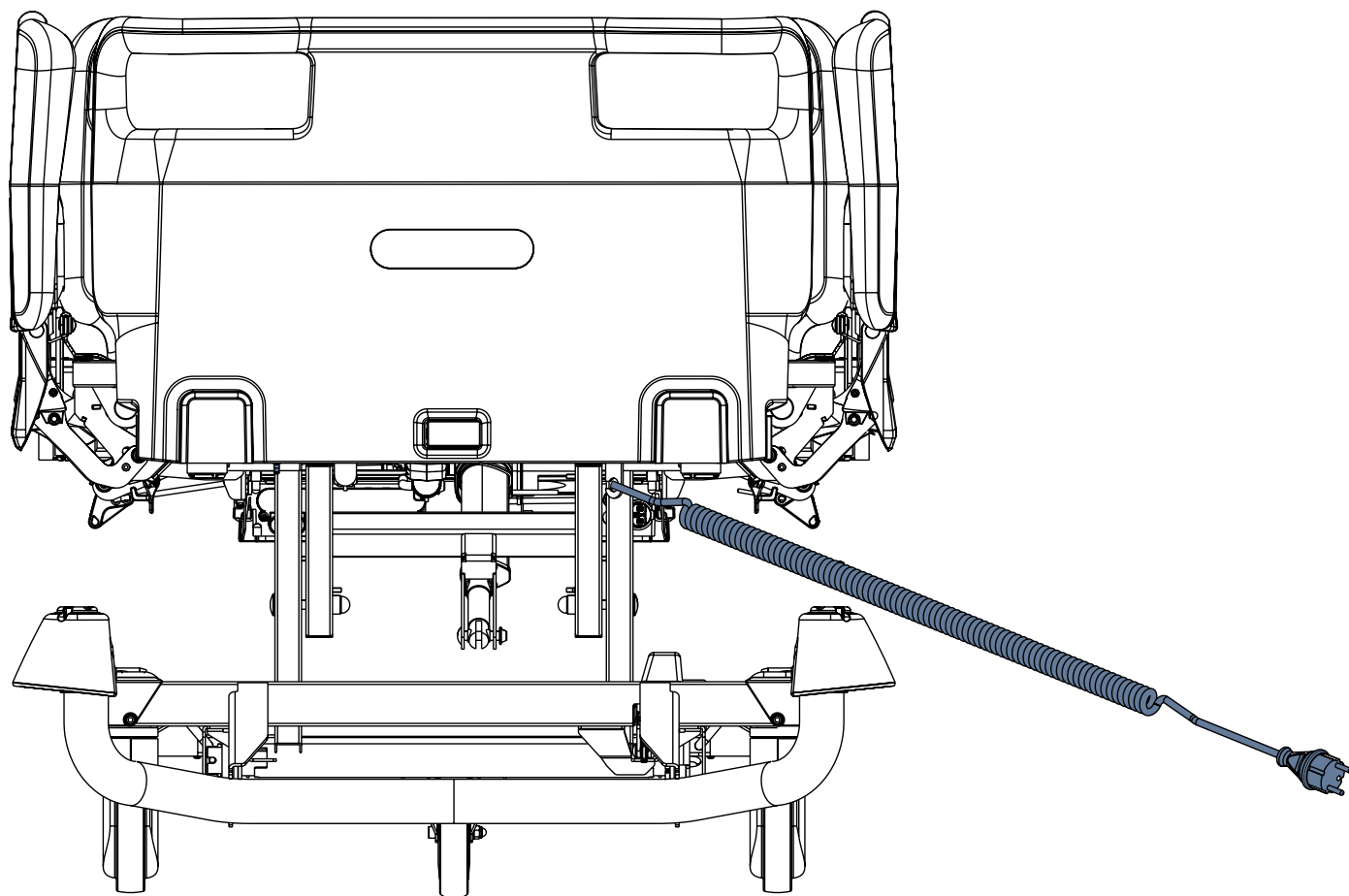


Fig. Cavo di alimentazione sotto la testiera del letto

Per arrestare qualsiasi movimento elettrico del letto se questo non è dotato di batteria:

- Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica.

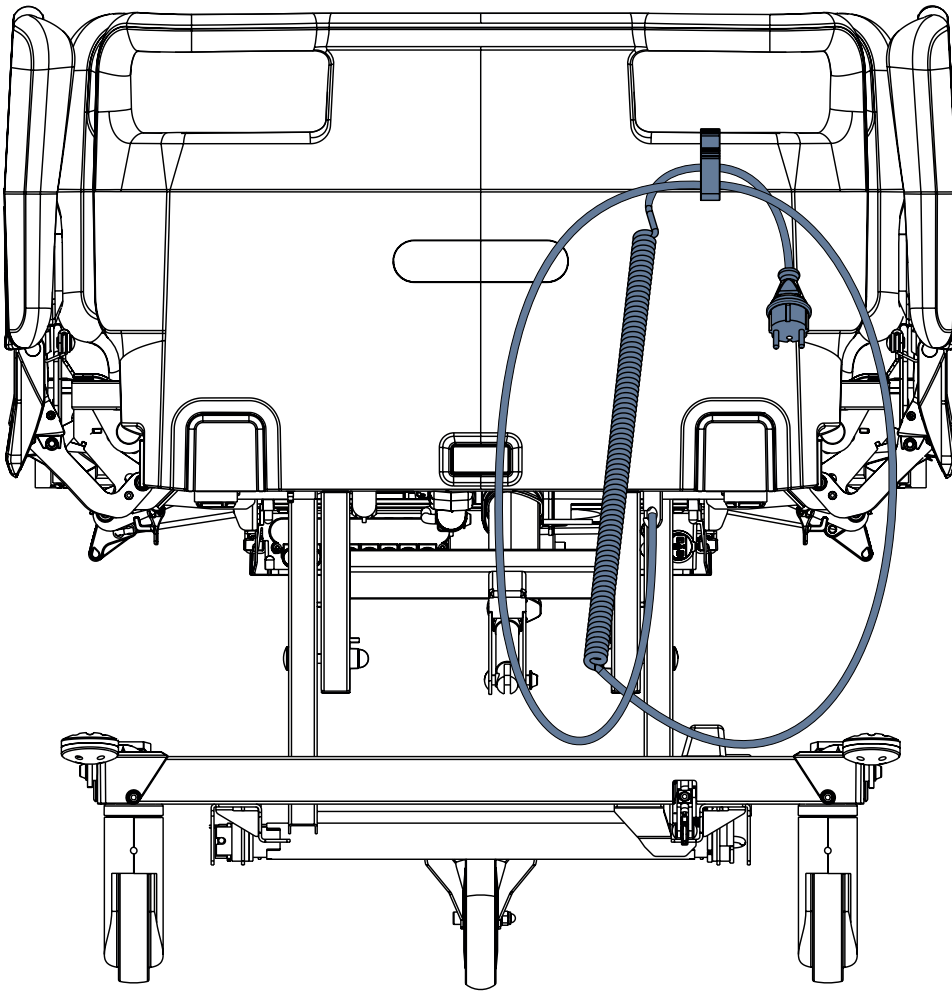


Fig. Posizionamento del cavo di alimentazione nel gancio per fissarlo correttamente

10 Batteria del letto



ATTENZIONE!

Rischio di danni materiali alla batteria del letto derivanti da una carica non corretta.

- Quando il letto non è collegato alla rete elettrica e la batteria non è sufficientemente carica, tutte le funzioni elettriche del letto risultano bloccate. Dopo un lungo periodo senza caricare la batteria, questa si scaricherà completamente perdendo la sua piena funzionalità.



ATTENZIONE!

Rischio di danni al prodotto derivanti da una manutenzione non corretta.

- La sostituzione della batteria del letto deve essere effettuata solo da un tecnico autorizzato e addestrato. La forma della scatola della batteria non consente modalità di inserimento diverse.

Scopo

La batteria funge da riserva in caso di interruzioni di corrente o per il posizionamento di emergenza del letto.

Per garantire la funzionalità della batteria:

- Utilizzare solo batterie approvate dal produttore.
- Collegare il cavo della batteria alla centralina (vedere il capitolo "8.1 Attivazione della batteria" a pagina 34).
- Controllare il funzionamento della batteria almeno una volta al mese e, se necessario, sostituirla.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni al letto o alla batteria causati da:

- mancata osservanza delle indicazioni del produttore presenti nelle istruzioni per l'uso.
- utilizzo di una batteria non approvata dal produttore.

Garanzia

Il produttore rilascia una garanzia di **6 mesi** della piena funzionalità della batteria.

Se utilizzata in condizioni ottimali, la durata della batteria del letto può arrivare a 5 anni.

La capacità della batteria può ridursi significativamente in caso di:

- temperatura ambiente troppo elevata
- molti cicli di carica/scarica della batteria
- eventi ripetuti di batteria completamente scarica
- letto alimentato spesso dalla sola batteria

Ricarica

La batteria in dotazione al letto viene fornita con una carica insufficiente.

La ricarica della batteria prima dell'uso del letto richiede circa 10 ore.

La prima ricarica della batteria deve essere effettuata entro 3 mesi dalla data di produzione indicata sull'etichetta del numero di serie. In seguito, la batteria deve essere ricaricata almeno ogni 3 mesi.

La ricarica della batteria avviene automaticamente quando il cavo di alimentazione è collegato alla rete elettrica.

Per caricare la batteria:

- Collegare il letto alla rete elettrica.

Stoccaggio

Per la durata di vita dichiarata delle batterie al piombo, durante lo stoccaggio si raccomanda di:

- Evitare che la batteria si scarichi completamente e mantenerla almeno parzialmente carica effettuando ricariche regolari.
- Conservare la batteria in luoghi asciutti con temperatura compresa tra 10 °C e 40 °C.
- Evitare che le batterie siano esposte al sole.

Segnalazione

Quando la batteria del letto è scarica, suona il cicalino della centralina.

10.1 Sostituzione della batteria



PRECAUZIONE!

La sostituzione non corretta della batteria potrebbe provocare danni al letto.

- ▶ Far sostituire la batteria esclusivamente da personale qualificato.
- ▶ Utilizzare esclusivamente la batteria approvata dal produttore.



PRECAUZIONE!

Danni materiali dovuti al surriscaldamento.

Se la batteria è guasta, possono verificarsi perdite di gas. In casi rari ciò può causare deformazioni dell'involucro della batteria, dell'alloggiamento del pannello di controllo o del cavo.

- ▶ Interrompere immediatamente l'uso del letto (vedere il capitolo "10.2 Messa fuori servizio del letto" a pagina 49).
- ▶ Informare il servizio assistenza del produttore.



PRECAUZIONE!

Rischio di ridotta durata della batteria a causa di un utilizzo errato.

- ▶ Utilizzare il letto a batteria solo in situazioni di emergenza (ad es. blackout elettrico, complicanze del paziente durante il trasporto, ecc.).
- ▶ Un volta ricollegato il letto all'alimentazione di rete, caricare la batteria alla capacità massima.
- ▶ Far sostituire la batteria esclusivamente da un servizio assistenza qualificato del produttore.

Batteria difettosa

La batteria è considerata difettosa se si verifica almeno una delle seguenti condizioni:

- ▶ La batteria è continuamente in ricarica
- ▶ Bassa tensione della batteria
- ▶ Bassa corrente di carica della batteria

10.2 Messa fuori servizio del letto

Per mettere fuori servizio il letto, procedere come segue:

- ▶ Scollegare il letto dalla rete elettrica.
- ▶ Scollegare il cavo di messa a terra.
- ▶ Disattivare la batteria.
- ▶ Rimuovere gli accessori.

Per evitare danni durante lo stoccaggio:

- ▶ Imballare o coprire il letto e gli accessori.
- ▶ Assicurarsi che le condizioni di stoccaggio siano uguali a quelle di funzionamento.

11 Manipolazione



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni durante la regolazione della posizione del letto e della sponda laterale.

- ▶ Durante la regolazione del letto, assicurarsi che non vi siano parti del corpo tra gli elementi e il telaio della piattaforma di supporto del materasso.
- ▶ Durante la regolazione della posizione del letto e della sponda laterale, assicurarsi che non vi siano parti del corpo tra le sponde laterali e il telaio della piattaforma di supporto del materasso.
- ▶ Prima di regolare il letto, assicurarsi che non vi siano parti del corpo sotto il telaio della piattaforma di supporto del materasso.
- ▶ Non posizionare l'apparecchiatura ME Essenza 100 in modo da rendere difficile l'utilizzo della spina di collegamento del cavo di alimentazione.



PRECAUZIONE!

Rischio di danni al letto durante la regolazione della posizione del letto e della sponda laterale.

- ▶ Evitare qualsiasi collisione durante il posizionamento del letto e la regolazione della sponda laterale.



PRECAUZIONE!

Rischio di danni al letto in caso di sovraccarico della sezione talloni.

- ▶ Rispettare il carico massimo consentito della sezione talloni.

11.1 Sponde in plastica

Le sponde laterali sono componenti del letto che vengono a contatto con il paziente.

Il personale infermieristico è responsabile del sollevamento delle sponde laterali mentre il paziente è nel letto.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni, danni o spostamenti involontari del letto dovuti al posizionamento errato degli accessori o del pannello di controllo del telecomando.

- ▶ Assicurarsi sempre che i pulsanti del pannello di controllo del telecomando non vengano premuti in maniera involontaria.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovute a un bloccaggio errato della sponda laterale.

- ▶ Assicurarsi che la sponda laterale sia fissata nella posizione sollevata o abbassata. Uno scatto udibile indica che la sponda laterale è bloccata nella posizione sollevata. Spingere la sponda laterale in avanti e indietro per assicurarsi che sia fissata nella posizione sollevata.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovute a una posizione errata delle sponde laterali.

- ▶ Assicurarsi che le sponde laterali siano sollevate quando il paziente è a letto. Prestare attenzione che il paziente non cada dal letto quando una sponda laterale è abbassata. Il personale ospedaliero ha la responsabilità di rispettare questo requisito.
- ▶ Assicurarsi che la leva CPR sia accessibile in caso di necessità.

11.1.1 Descrizione delle sponde in plastica

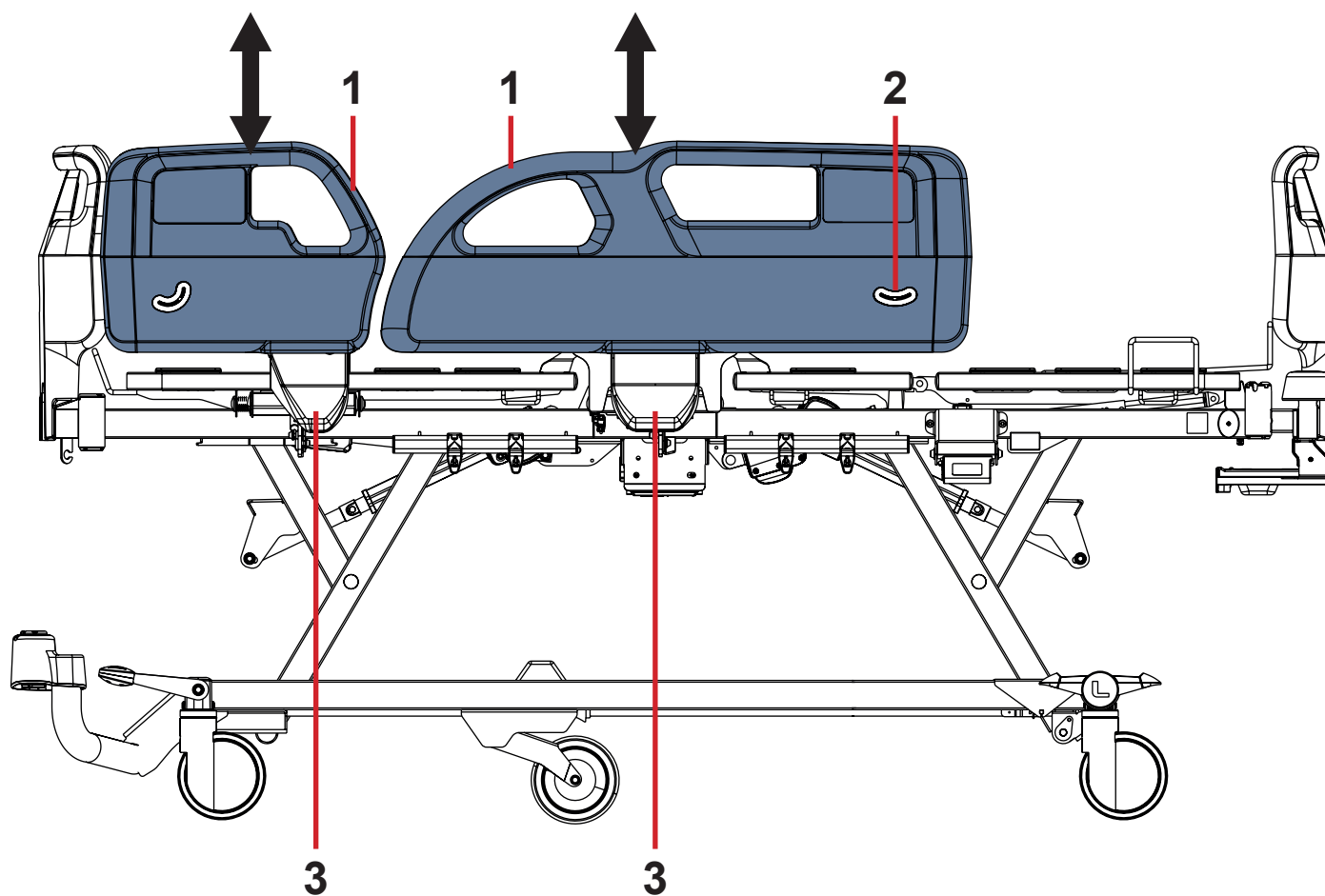


Fig. Descrizione delle sponde in plastica

- 1. Zona di presa della sponda laterale
- 2. Indicatore d'angolo
- 3. Maniglia di sgancio della sponda laterale

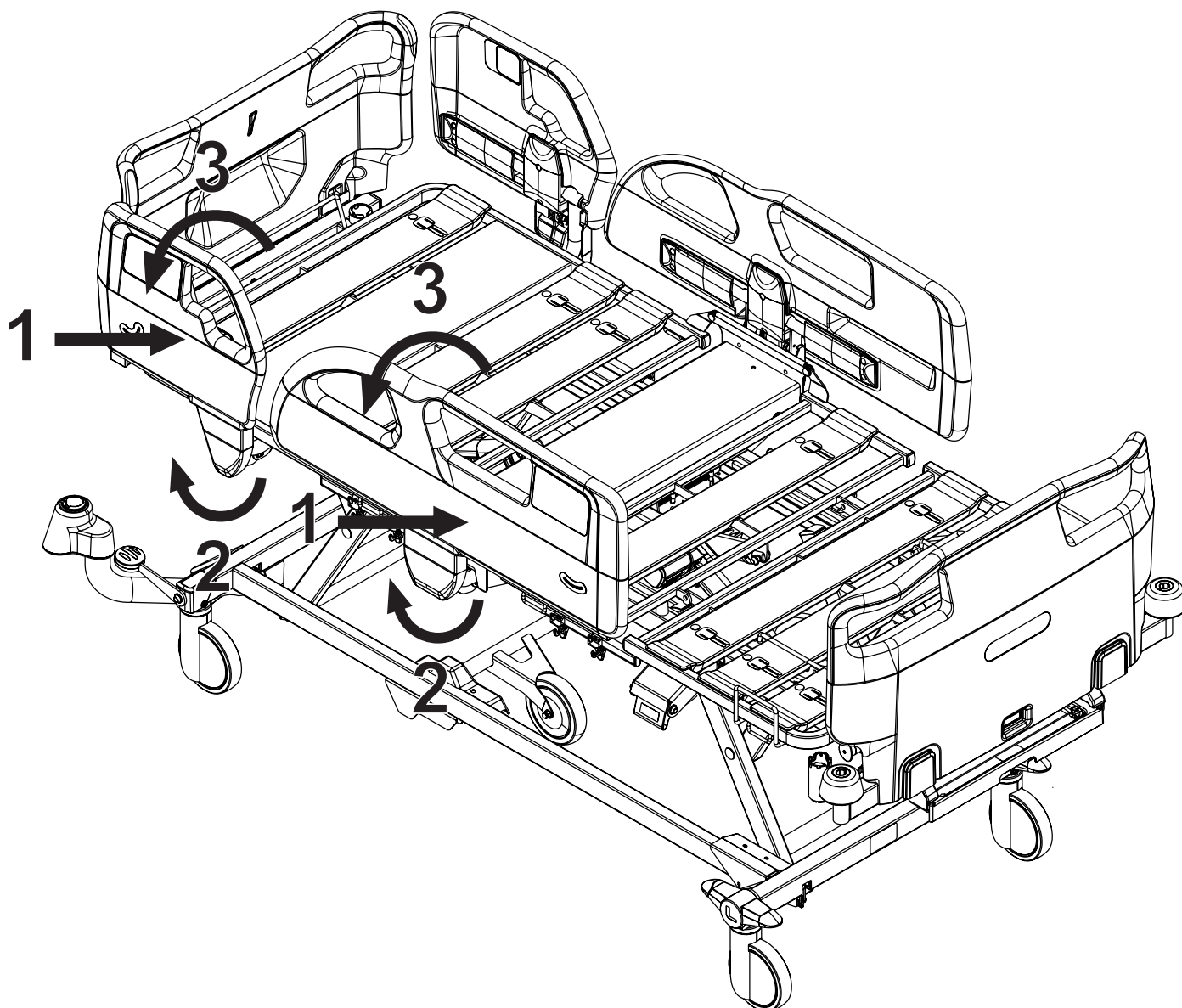


Fig. Tre fasi della manipolazione con le sponde in plastica

MANIPOLAZIONE

Per sollevare la sponda laterale:

- Afferrare la sponda laterale dalla parte superiore.
- Tirare la sponda laterale verso l'alto fino a bloccarla. Il bloccaggio della sponda laterale è segnalato da uno scatto udibile.
- Assicurarvisi manualmente che la sponda laterale sia bloccata correttamente.

Per sganciare la sponda laterale verso il basso:

- Afferrare la parte superiore della sponda laterale e spingerla verso la piattaforma di supporto del materasso (1).
- Sbloccare la sponda laterale tirando verso di sé la relativa maniglia di rilascio (2).
- Ripiegare la sponda laterale verso il basso (3). Una volta sbloccata, non lasciar cadere la sponda laterale.

11.1.2 Mobi-Rail

I Mobi-Rail sono destinati a sostenere il paziente sui lati del letto per garantirne la sicurezza o a essere usati come strumento di mobilizzazione.

I Mobi-Rail possono essere regolati in quattro posizioni caratterizzate da un significato clinico diverso.

I Mobi-Rail sono progettati soltanto per sponde in plastica.

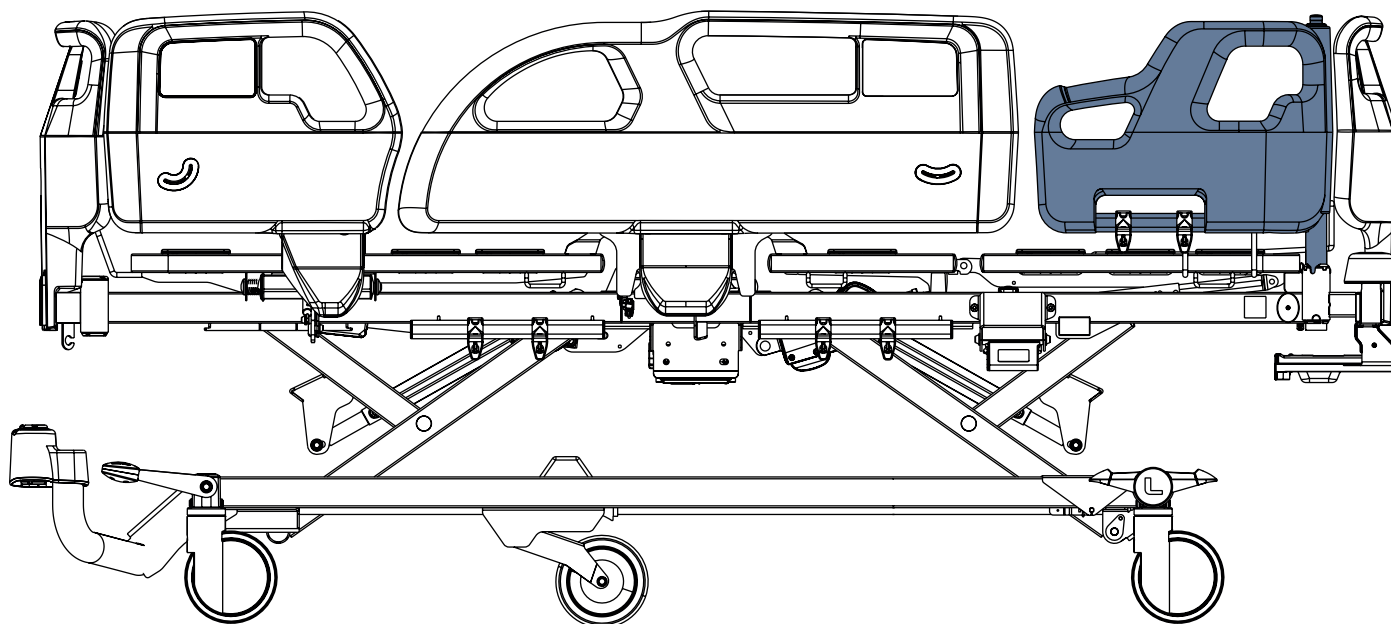


Fig. Mobi-Rail sul lato destro del letto

Per utilizzare i Mobi-Rail:

- leggere le Istruzioni per l'uso degli accessori Essenza 100 prima dell'uso.

11.2 Sponde singole abbattibili

Le sponde laterali sono componenti del letto che vengono a contatto con il paziente.

Il personale infermieristico è responsabile del sollevamento delle sponde laterali mentre il paziente è nel letto.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovute a un bloccaggio errato della sponda laterale.

- Assicurarsi che la sponda laterale sia fissata nella posizione sollevata o completamente abbassata. Uno scatto udibile indica che la sponda laterale è bloccata nella posizione sollevata. Spingere la sponda laterale verso la testiera e verso la pediera per assicurarsi che sia fissata nella posizione sollevata.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovute a una posizione errata delle sponde laterali.

- Assicurarsi che le sponde laterali siano sollevate mentre il paziente è a letto. Prestare attenzione che il paziente non cada dal letto quando una sponda laterale è abbassata. Il personale ospedaliero ha la responsabilità di rispettare questo requisito.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovute a una manipolazione errata delle sponde laterali.

- Assicurarsi che non vi siano parti del corpo tra le barre della sponda laterale mentre viene abbassata.

11.2.1 Descrizione delle sponde singole abbattibili con meccanismo di sgancio inferiore

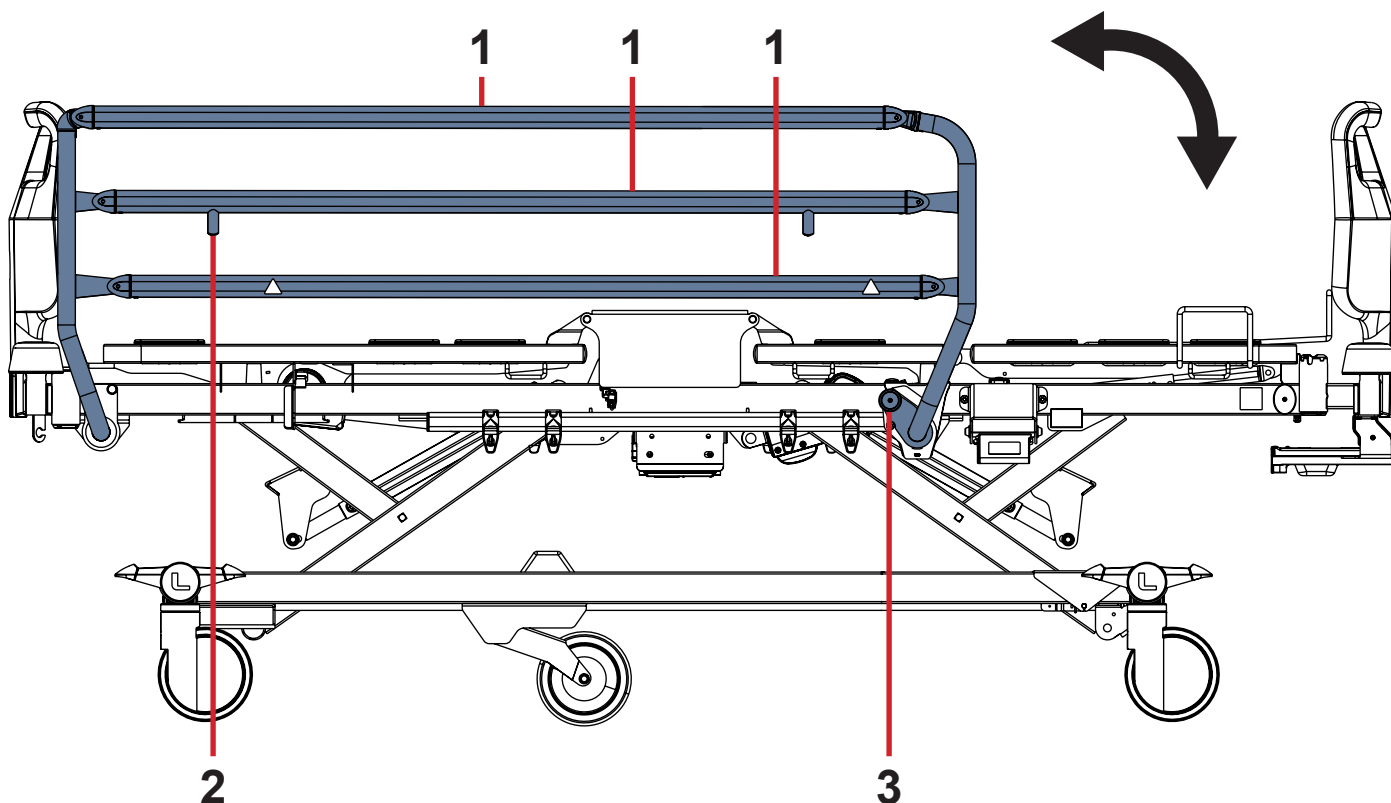


Fig. Manipolazione con sponda singola abbattibile con meccanismo di sgancio inferiore

- 1. Barra della sponda laterale
- 2. Arresto della sponda laterale
- 3. Meccanismo di sgancio della sponda laterale

MANIPOLAZIONE

Per sollevare la sponda laterale:

- ▶ Afferrare una barra superiore della sponda laterale (1) per spingerla verso l'alto. La sponda laterale scatta in posizione e si blocca automaticamente. Si sentirà uno scatto ben udibile.
- ▶ Spingere la sponda laterale verso la testiera e verso la pediera per assicurarsi che sia fissata in posizione.

Per abbassare la sponda laterale:

- ▶ Sbloccare la sponda laterale tirando la leva del relativo meccanismo di sgancio (3).
- ▶ Abbassare lentamente la sponda laterale.

Una volta sbloccata, non lasciar cadere la sponda laterale.

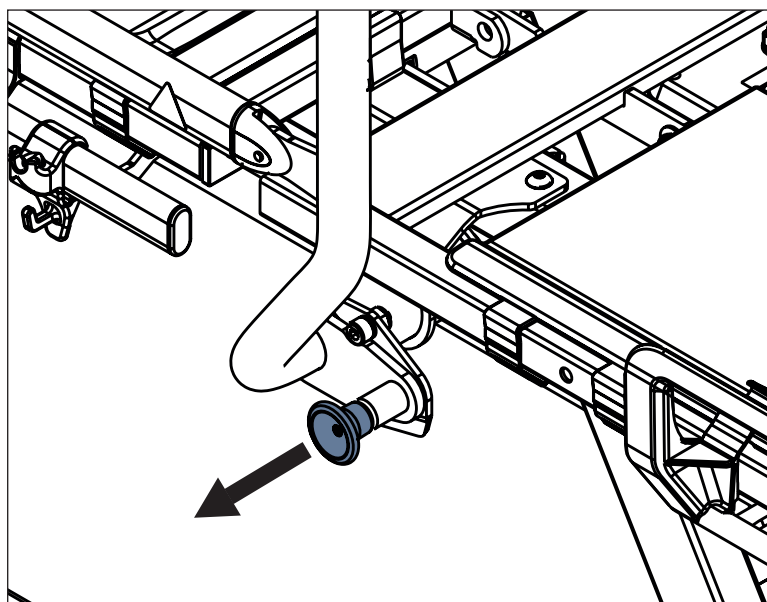


Fig. Manipolazione con meccanismo di sgancio della sponda laterale nella versione con sponde singole abbattibili

11.2.2 Descrizione delle sponde singole abbattibili con meccanismo di sgancio superiore

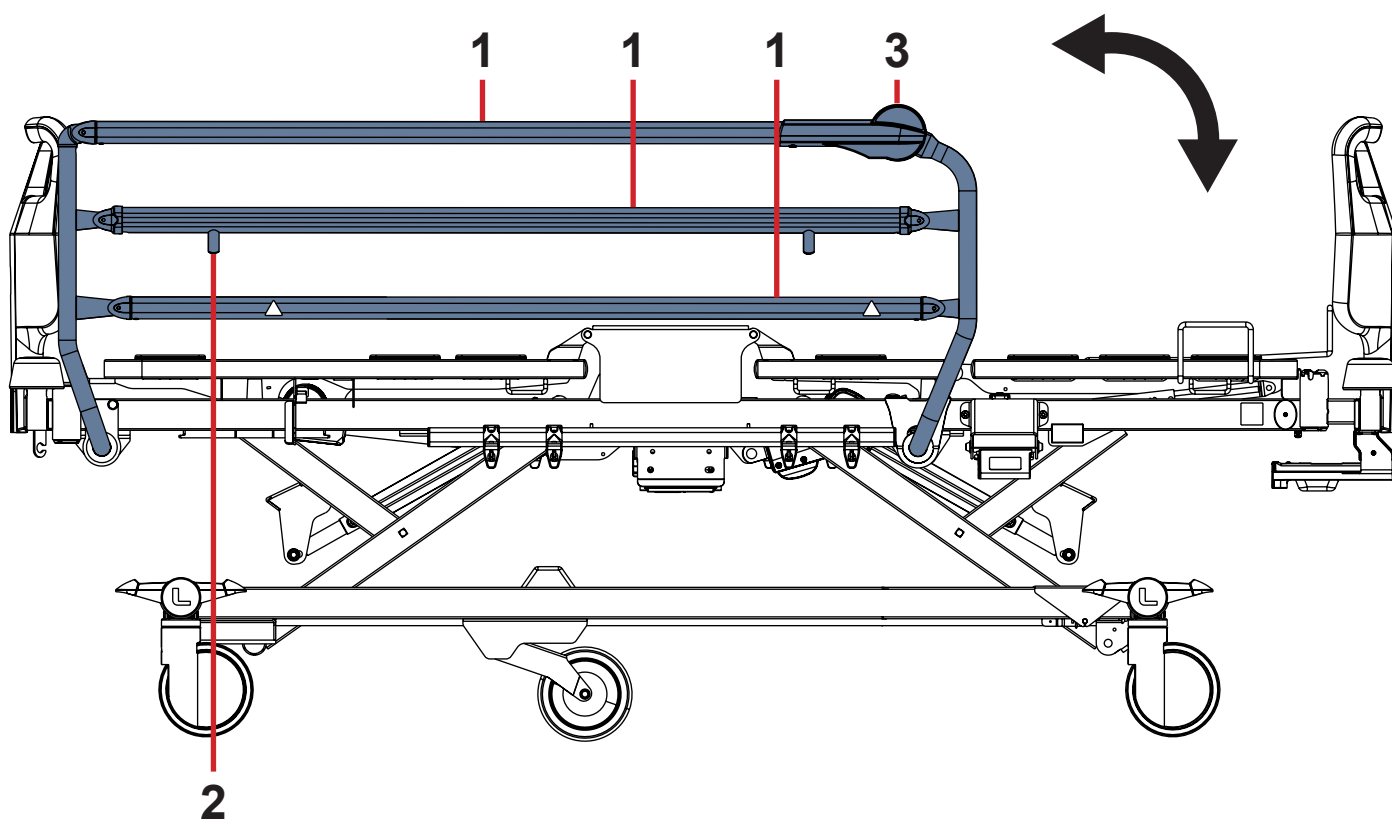


Fig. Manipolazione con sponda singola abbattibile con meccanismo di sgancio superiore

- 1. Barra della sponda laterale
- 2. Arresto della sponda laterale
- 3. Meccanismo di sgancio della sponda laterale

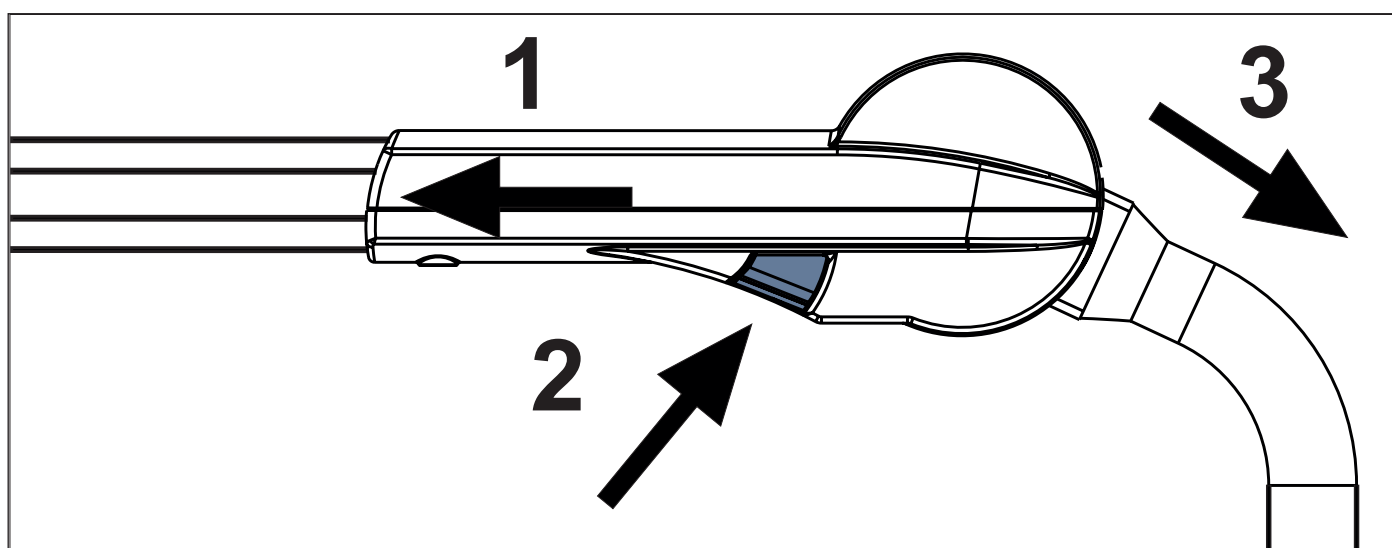


Fig. Meccanismo di sgancio superiore dal lato interno della sponda singola abbattibile

MANIPOLAZIONE

Per sollevare la sponda laterale:

- ▶ Afferrare una barra superiore della sponda laterale (1) per spingerla verso l'alto.
La sponda laterale scatta in posizione e si blocca automaticamente. Si sentirà uno scatto ben udibile.
- ▶ Spingere la sponda laterale verso la testiera e verso la pediera per assicurarsi che sia fissata in posizione.

Per abbassare la sponda laterale:

- ▶ Afferrare il meccanismo di sgancio e spingere la sponda laterale verso la testiera (1).
- ▶ Premere il pulsante posto sul lato interno della sponda laterale (2) per sbloccarla.
- ▶ Abbassare la sponda laterale secondo necessità (3).

Una volta sbloccata, non lasciar cadere la sponda laterale.

11.3 Comando delle ruote



ATTENZIONE!

Rischio di danni materiali dovuti a un trasporto errato e a spostamenti involontari.

- ▶ Prima del trasporto, assicurarsi che il letto sia scollegato dalla rete elettrica.
- ▶ Prima di trasportare il letto, fissare il cavo di alimentazione all'apposito gancio sulla testiera.
- ▶ Prima delle operazioni di messa in servizio, messa fuori servizio e manutenzione, accertarsi che le ruote siano frenate.
- ▶ Assicurarsi che le ruote siano frenate quando il letto non deve spostarsi.
- ▶ Assicurarsi che le ruote siano frenate prima di posizionare il letto.
- ▶ Far trasportare il letto esclusivamente da personale infermieristico.
- ▶ Osservare il percorso per individuare eventuali ostacoli ed evitare collisioni e possibili danni a parti del letto sul telaio.

Configurazioni delle ruote del letto Essenza 100:

- ☐ Ruote semplici Tente Integral da 125 mm
- ☐ Ruote semplici Tente Integral da 150 mm
- ☐ Ruote semplici Tente Integral da 150 mm con freno morbido
- ☐ Ruote singole Tente Integral da 150 mm + quinta ruota
- ☐ Ruote azionate singolarmente Tente da 125 mm

11.3.1 Sistema di comando centralizzato delle ruote

Il letto è dotato di sistema centralizzato di comando e frenata delle ruote.

Una ruota direzionale può essere situata nella testiera o nella pediera, a seconda della configurazione del letto.

Se il letto Essenza 100 non è dotato di sponde in plastica, le quattro leve di comando ruote doppie si trovano ai quattro angoli del telaio. Se il letto Essenza 100 è dotato di sponde in plastica, le due leve controllo ruota semplice si trovano nella testiera, mentre le due leve controllo ruota doppia si trovano nella pediera.

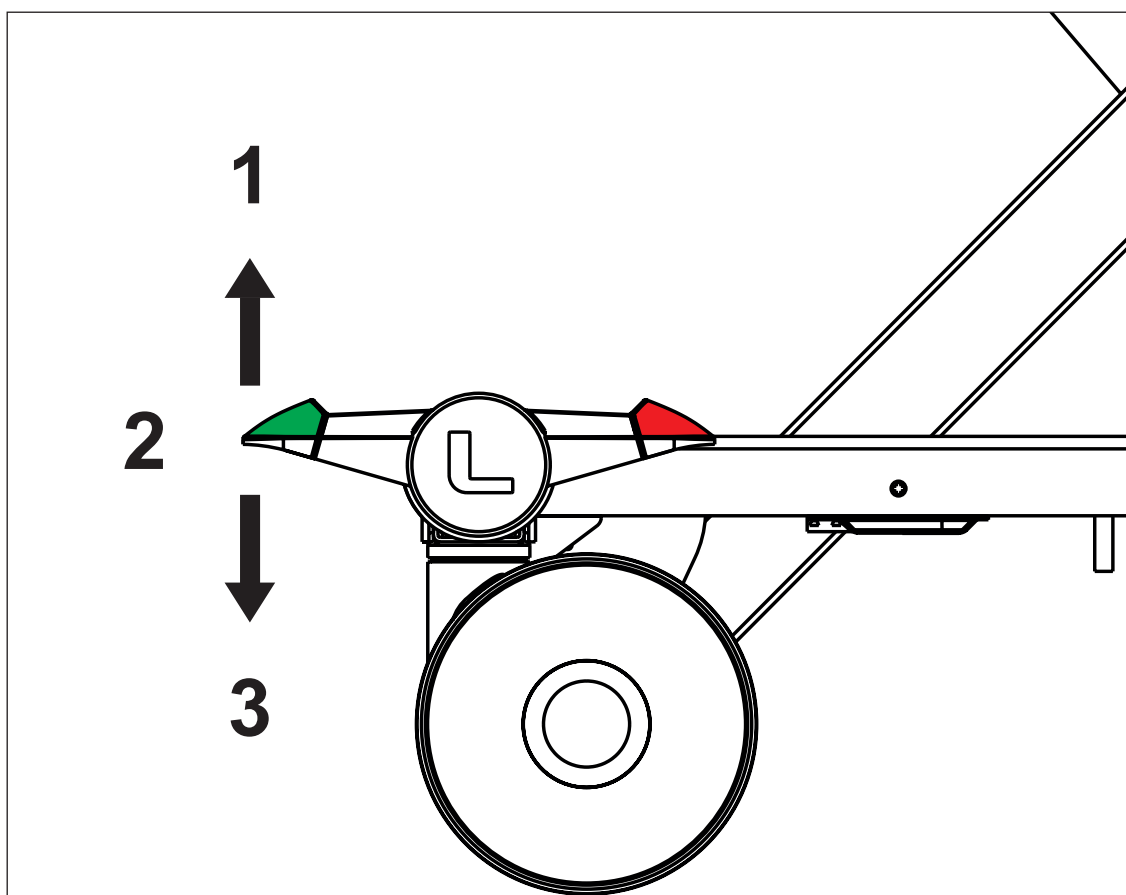


Fig. Tre posizioni della leva controllo ruota doppia

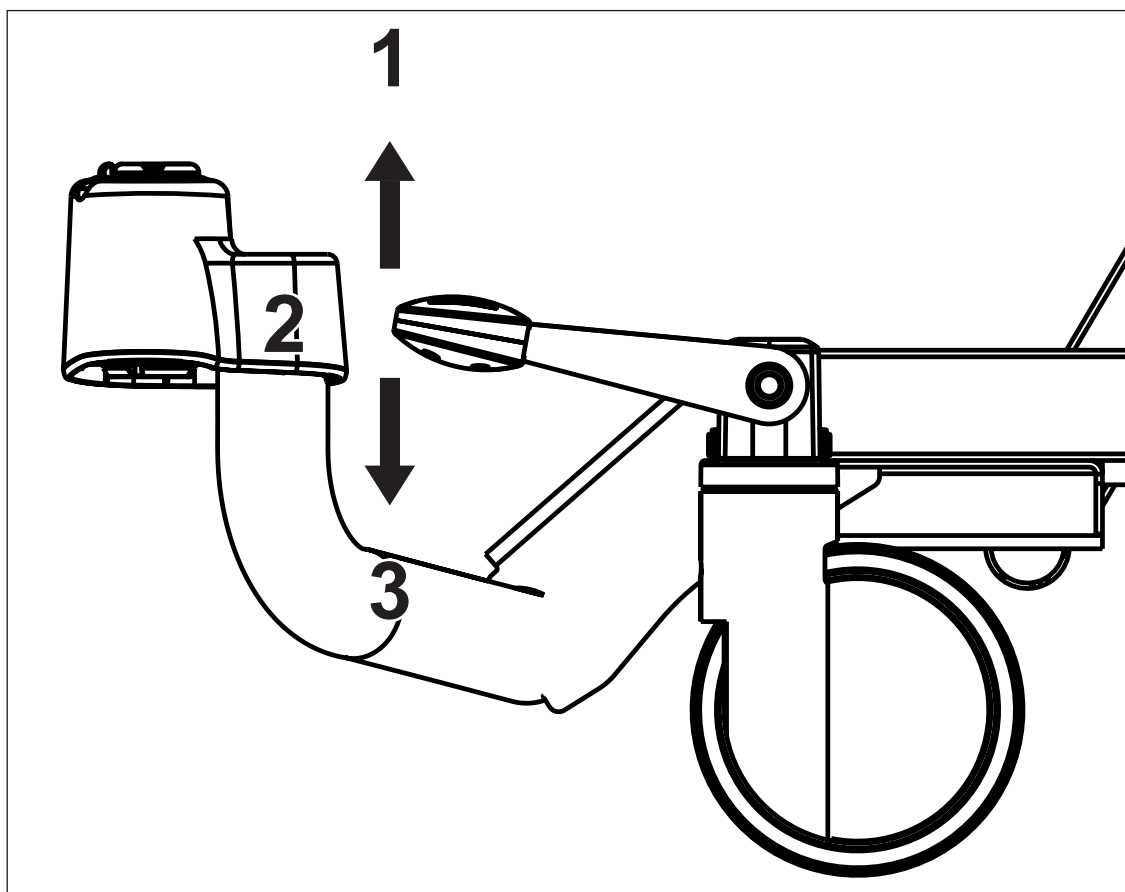


Fig. Tre posizioni della leva controllo ruota semplice

Ogni leva controllo ruota è dotata di un pedale verde e di un pedale rosso.

Il colore rosso si riferisce alla frenata e il colore verde allo sterzata.

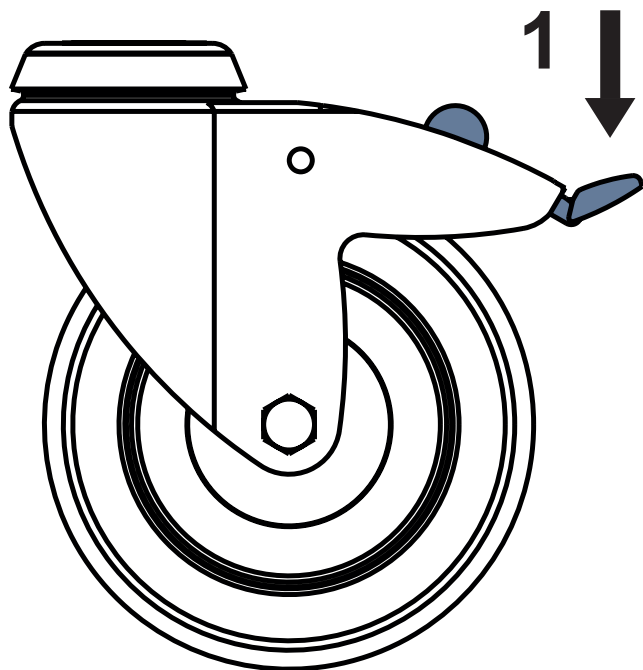
Ogni leva controllo ruota ha 3 posizioni di comando.

Tutte le leve controllo ruota sono interconnesse in modo che ciascun pedale disponga di tutte le funzioni.

Nella tabella seguente sono descritte le funzioni dei pedali.

Colore del pedale	Posizione superiore (1)	Posizione intermedia (2)	Posizione inferiore (3)
VERDE	RUOTA FRENATA	MOVIMENTO ILLIMITATO	STERZO / QUINTA RUOTA
ROSSO	STERZO / QUINTA RUOTA	MOVIMENTO ILLIMITATO	RUOTA FRENATA

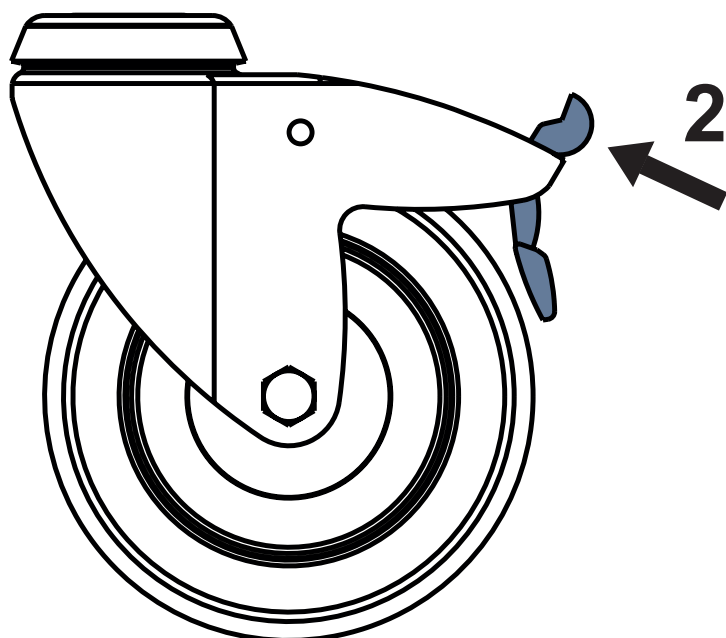
11.3.2 Ruote azionate singolarmente



Per frenare la ruota azionata singolarmente:

- premere la leva del freno corrispondente verso il basso (1).

Fig. Ruota azionata singolarmente non frenata



Per disinserire il freno dalla ruota azionata singolarmente:

- premere la parte superiore sollevata della leva del freno (2).

Fig. Ruota azionata singolarmente frenata

12 Elementi di comando



ATTENZIONE!

Assicurarsi che i pulsanti degli elementi di comando non vengano premuti involontariamente da persone, dagli accessori del letto, dal materasso o da altri oggetti.

- Per evitare l'attivazione involontaria di parti mobili durante l'uso del letto, verificare sempre che non venga premuto nessuno dei pulsanti sugli elementi di comando.
- Assicurarsi sempre che la tastiera del pannello di controllo del telecomando non sia soggetta a coperture, carichi o pressioni di alcun tipo.

Il letto medicale Essenza 100 viene azionato unicamente dal pannello di controllo del telecomando.

Pannello di controllo del telecomando per Essenza 100

	Pannello di controllo del telecomando
Sezione schienale	✓
Sezione femorale	✓
Autocontour	✓
Altezza del letto	✓
Inclinazione Trendelenburg	✓
Inclinazione Trendelenburg inversa	✓
Posizione sedia cardiologica	✓

12.1 Pannello di controllo del telecomando

Il paziente può utilizzare il pannello di controllo del telecomando solo se il personale ospedaliero ha stabilito che il suo stato fisico e psicologico è adeguato all'uso di tale elemento di comando e solo se il personale ospedaliero lo ha addestrato in conformità alle presenti istruzioni per l'uso.

In caso di condizioni particolari del paziente, impedirgli di regolare il letto:

- bloccando i pulsanti selezionati.
- scollegando il pannello di controllo del telecomando dal letto.

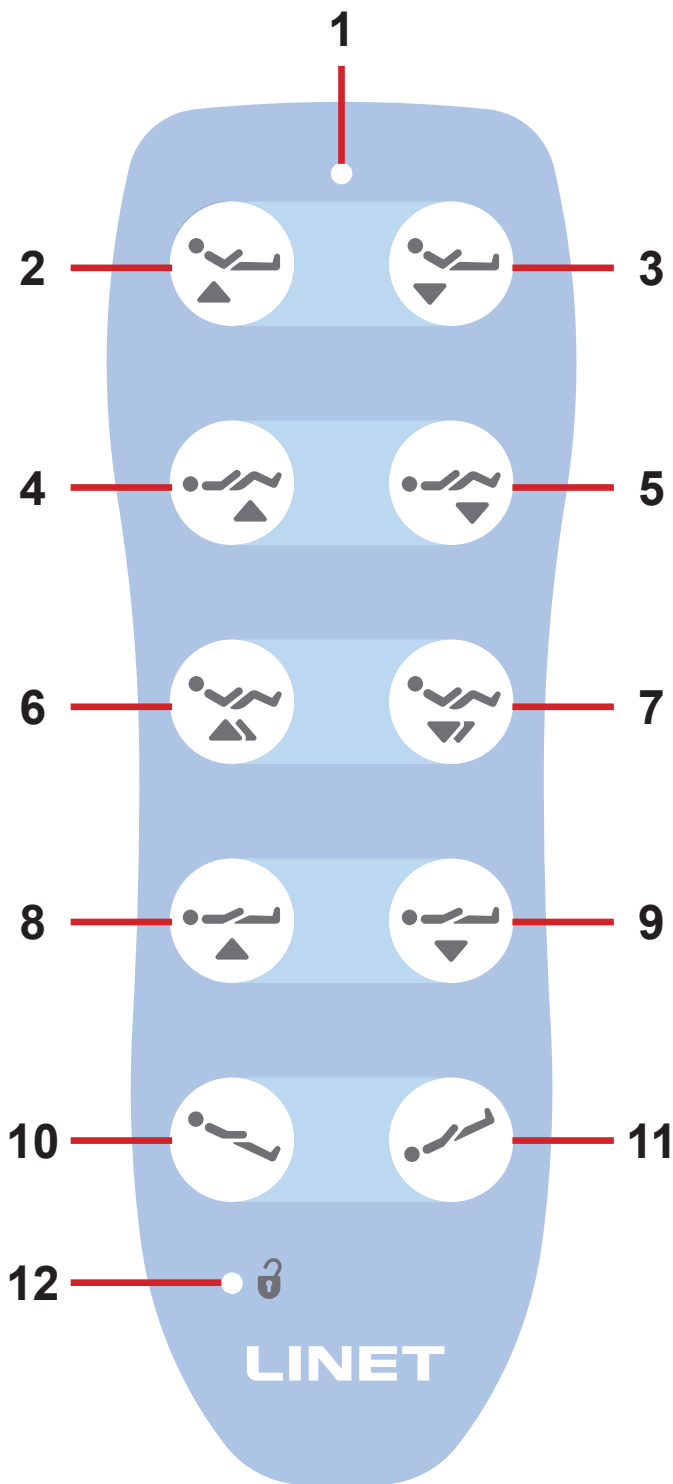


Fig. Pannello di controllo del telecomando

Il pannello di controllo del telecomando è l'elemento di comando principale del letto. Deve essere usato dal paziente o dal personale ospedaliero per posizionare l'altezza e le rispettive parti della piattaforma del materasso. Per posizionare il letto, tenere premuto il pulsante della relativa funzione fino a raggiungere la posizione desiderata. Il telecomando consente di premere due o più funzioni contemporaneamente (ad esempio, piattaforma del materasso su e sezione schienale giù contemporaneamente). L'uso del pannello di controllo del telecomando è descritto nel capitolo Posizionamento del letto (vedere il capitolo "13 Posizionamento del letto" a pagina 65).

1. Spia LED di una funzione attivata
2. Pulsante di regolazione della sezione schienale (SU)
3. Pulsante di regolazione della sezione schienale (GIÙ)
4. Pulsante di regolazione della sezione femorale (SU)
5. Pulsante di regolazione della sezione femorale (GIÙ)
6. Pulsante di regolazione dell'Autocontour (SU)
7. Pulsante di regolazione dell'Autocontour (GIÙ)
8. Pulsante di regolazione dell'altezza del letto (SU)
9. Pulsante di regolazione dell'altezza del letto (GIÙ)
10. Pulsante per Inclinazione Trendelenburg inversa
11. Pulsante per Inclinazione Trendelenburg
12. Spia LED di blocco

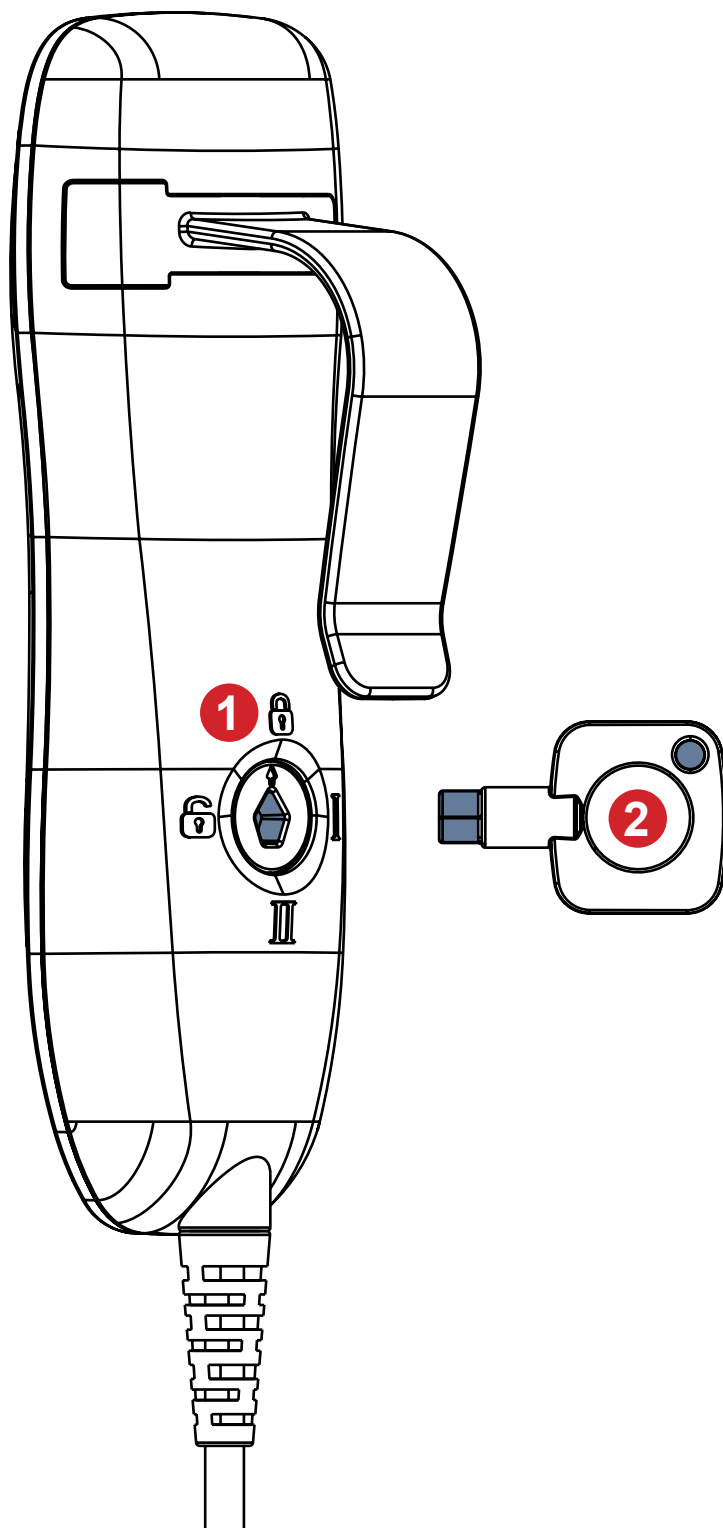
Per arrestare qualsiasi movimento elettrico del letto:

- Premere contemporaneamente due pulsanti qualsiasi che attivano movimenti in direzioni opposte. Ad esempio, premere sezione schienale su (2) e sezione schienale giù (3) contemporaneamente.

Per arrestare qualsiasi movimento elettrico del letto se questo non è dotato di batteria:

- Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica.

12.1.1 Blocco manuale del pannello di controllo del telecomando



Il pannello di controllo del telecomando non ha alcuna funzione di blocco automatico. Se non viene bloccato manualmente con la chiave di plastica compatibile, il pannello di controllo del telecomando è pronto per l'uso.

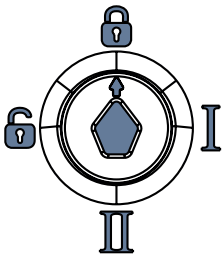
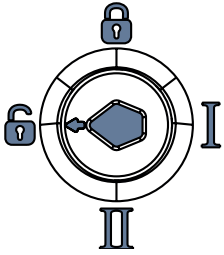
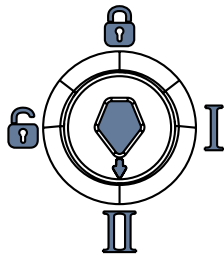
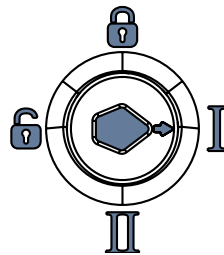
Esistono tre tipi di blocco:

- Blocco di tutti i pulsanti
- Blocco dei sei pulsanti superiori
- Blocco dei quattro pulsanti inferiori

Blocco o sblocco del pannello di controllo del telecomando:

- Inserire la chiave (2) nella serratura (1) in base alla forma.
- Girare la chiave nella posizione selezionata. Le quattro posizioni vengono descritte nella seguente tabella.

Fig. Serratura nel telecomando (1) e chiave (2)

Posizione della serratura	Significato
	Tutti i pulsanti sono bloccati. Nessun pulsante è acceso. La spia LED di blocco non è accesa.
	Tutti i pulsanti sono sbloccati. Tutti i pulsanti sono accesi. La spia LED di blocco è accesa.
	I quattro pulsanti inferiori sono bloccati. I quattro pulsanti inferiori non sono accesi. La spia LED di blocco è accesa. Sono disponibili solo le regolazioni della sezione schienale e della sezione femorale.
	I sei pulsanti superiori sono bloccati. I sei pulsanti superiori non sono accesi. La spia LED di blocco è accesa. Sono disponibili solo la regolazione dell'altezza del letto e la regolazione dell'inclinazione longitudinale.

13 Posizionamento del letto



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni durante la regolazione del letto.

- ▶ Durante la regolazione del letto, assicurarsi che non vi siano parti del corpo tra gli elementi e il telaio della piattaforma di supporto del materasso.
- ▶ Prima di regolare il letto, assicurarsi che non vi siano parti del corpo sotto il telaio della piattaforma di supporto del materasso.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni o danni materiali durante la regolazione del letto.

- ▶ Assicurarsi che non vi siano accessori installati che possano urtare le parti mobili del letto.
- ▶ È necessario prestare particolare attenzione per evitare collisioni degli accessori con le parti del letto durante il posizionamento dello stesso.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un posizionamento del letto errato.

- ▶ Premere contemporaneamente due pulsanti qualsiasi che attivano movimenti in direzioni opposte per arrestare qualsiasi movimento elettrico del letto. Ad esempio, premere contemporaneamente la sezione schienale su e giù.



PRECAUZIONE!

Rischio di schiacciamento della mano a causa di una regolazione errata della sezione schienale.

- ▶ Prestare la massima attenzione durante la regolazione della sezione schienale per evitare lo schiacciamento della mano.



PRECAUZIONE!

Rischio di schiacciamento della mano a causa di una regolazione errata della sezione talloni.

- ▶ Prestare la massima attenzione durante la regolazione della sezione talloni per evitare lo schiacciamento della mano.

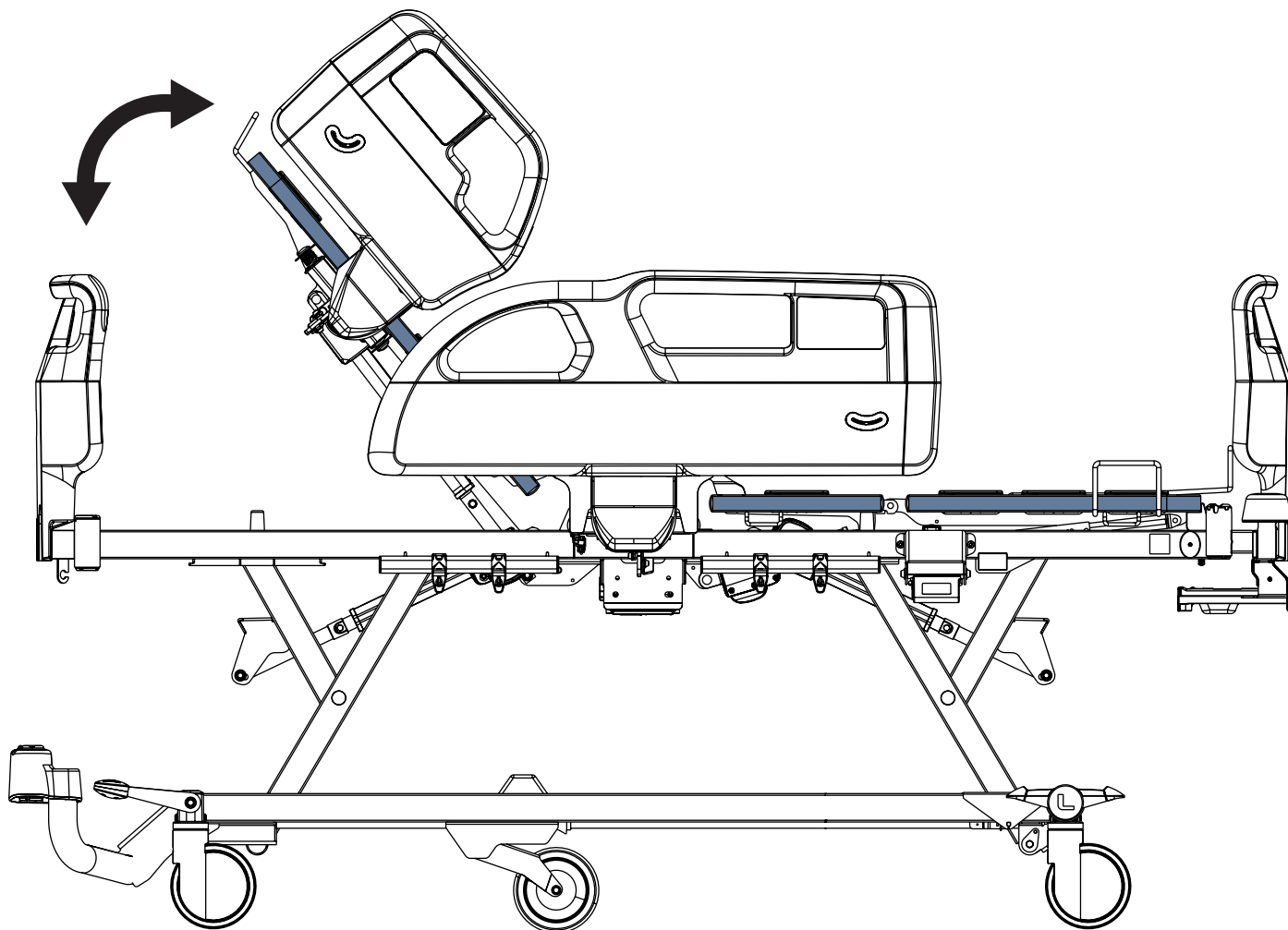


PRECAUZIONE!

Rischio di collisione del letto con gli arti inferiori o con il pavimento durante il posizionamento con inclinazione Trendelenburg inversa, piattaforma di supporto del materasso estesa e mensola porta biancheria in plastica estesa.

- ▶ Evitare la collisione del letto con gli arti inferiori o con il pavimento.

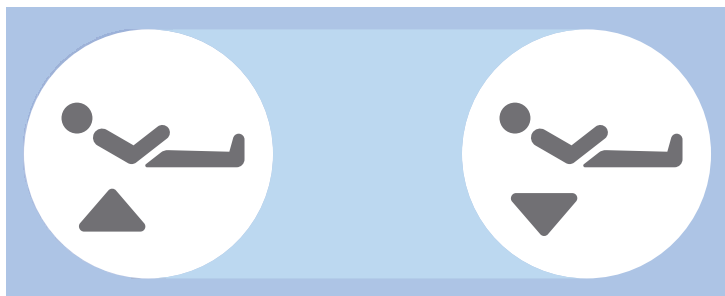
13.1 Regolazione della sezione schienale



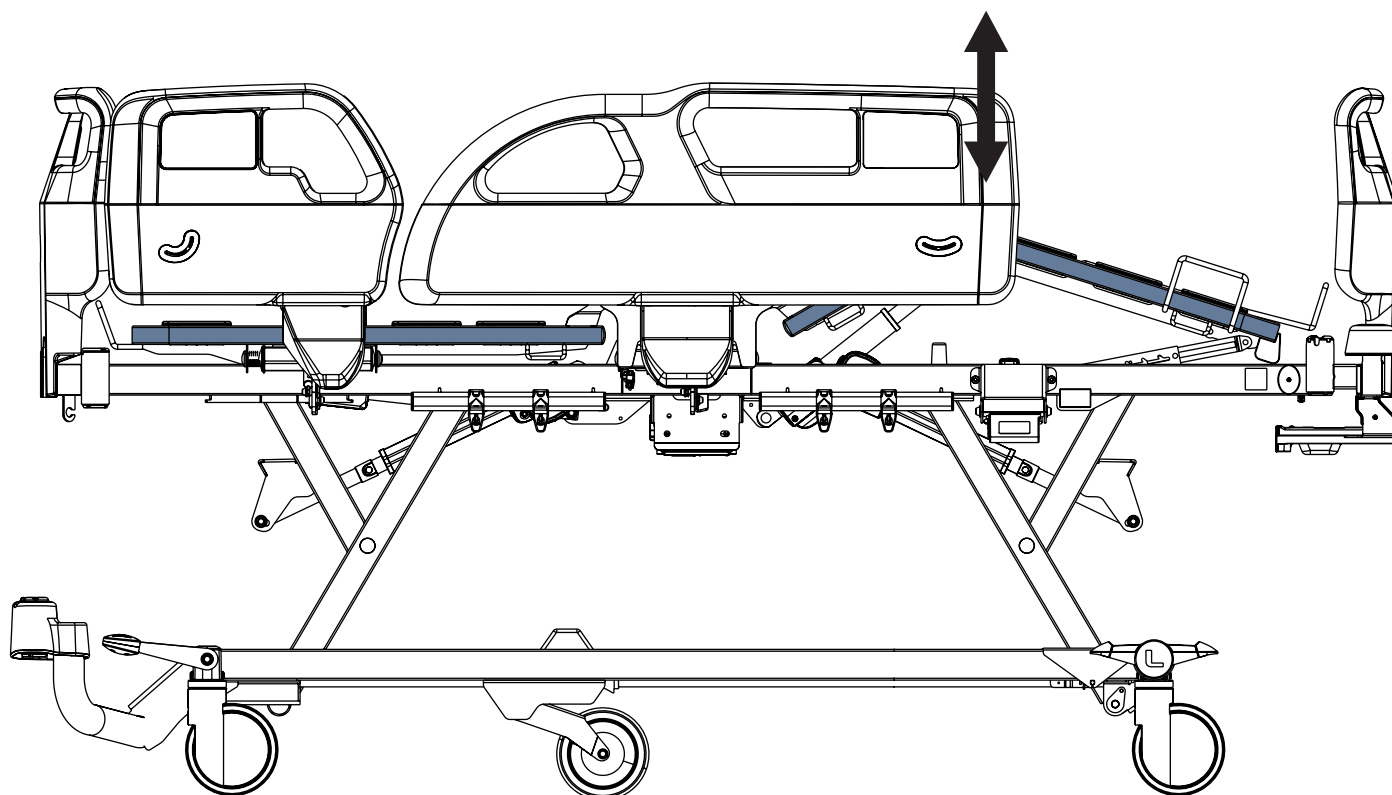
Per regolare la sezione schienale, utilizzare:

- Pannello di controllo del telecomando

Pulsanti destinati alla regolazione della sezione schienale:



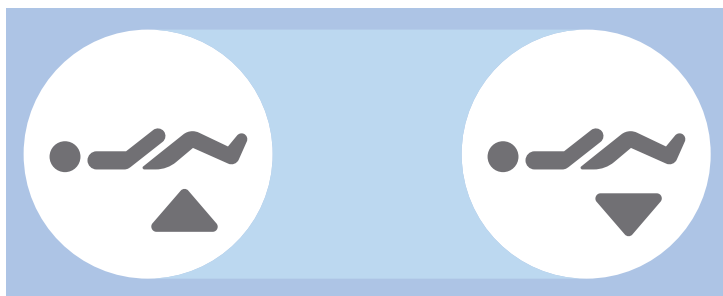
13.2 Regolazione della sezione femorale



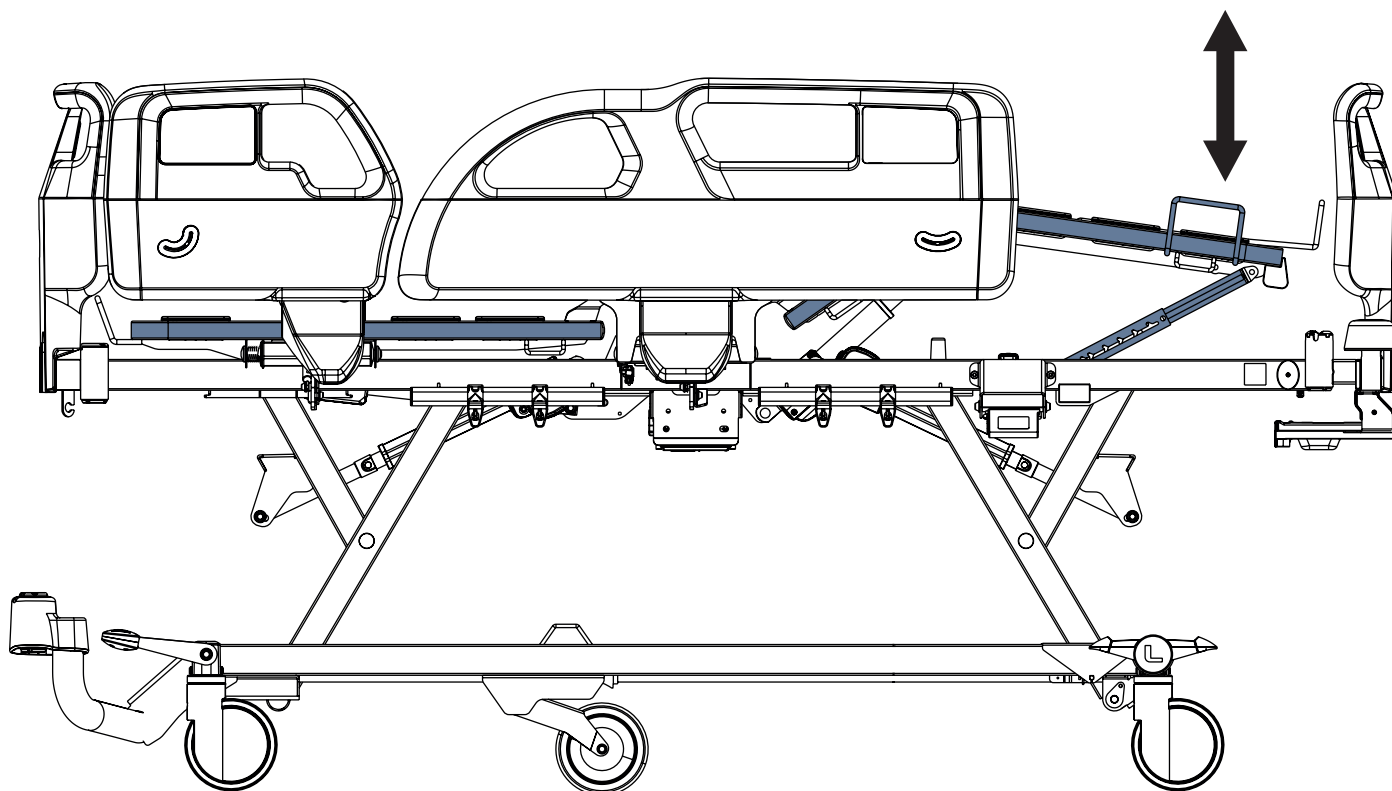
Per regolare la sezione femorale, utilizzare:

- Pannello di controllo del telecomando

Pulsanti destinati alla regolazione della sezione femorale:



13.3 Regolazione della sezione talloni



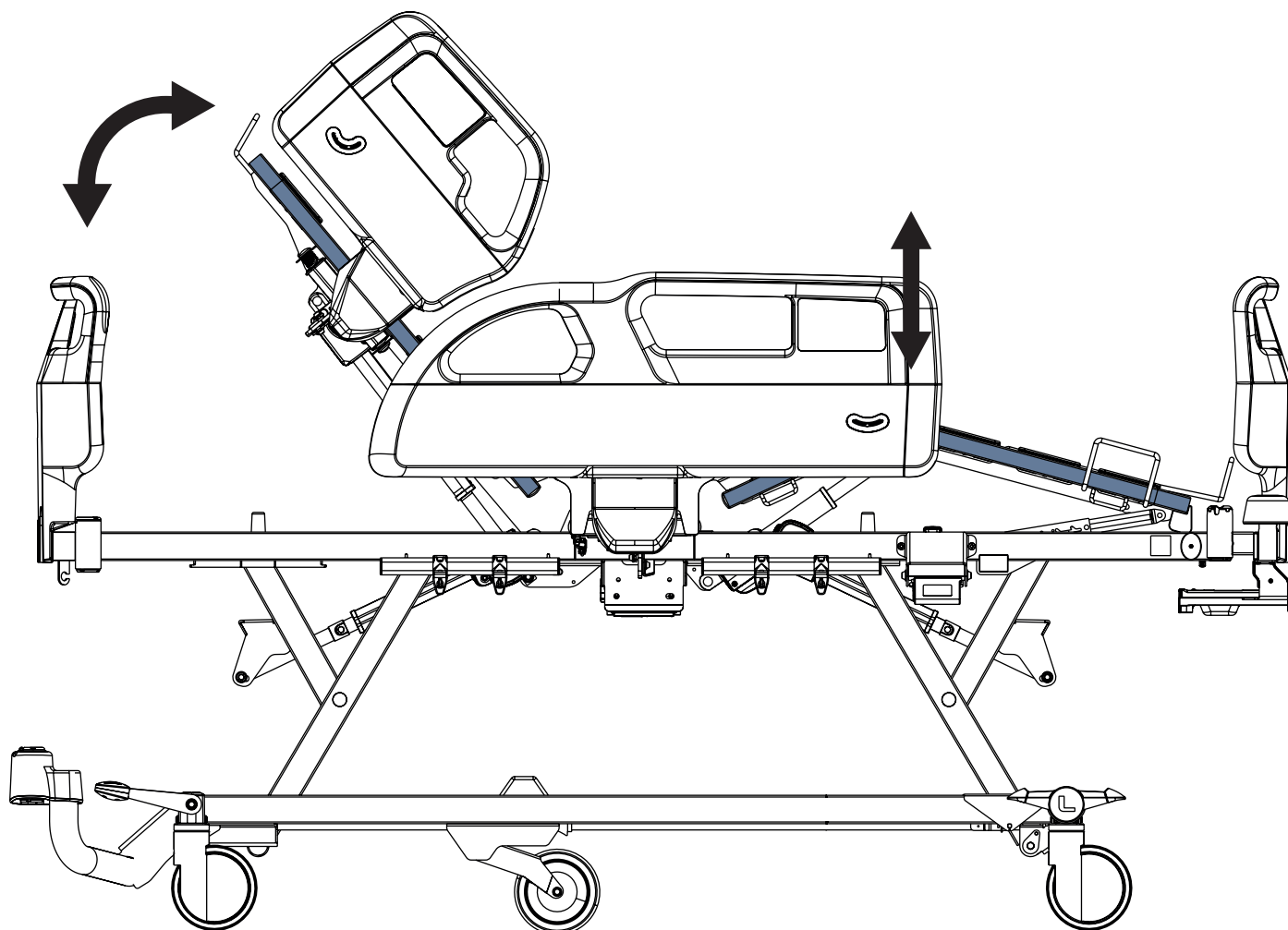
Per sollevare la sezione talloni:

- ▶ Con una mano afferrare la parte inferiore della maniglia della sezione talloni e con l'altra la maniglia di sgancio della sponda laterale.
- ▶ Sollevare la sezione talloni con una mano fino alla posizione desiderata e abbassare la sponda laterale lato piedi con l'altra mano.
- ▶ Abbassare la sezione talloni in modo che il fermo si inserisca nella barra del cricchetto.

Per abbassare la sezione talloni:

- ▶ Sollevare leggermente la sezione talloni con la relativa maniglia.
- ▶ Abbassare la sezione talloni nella posizione desiderata.
- ▶ Assicurarsi che il fermo si inserisca nella barra del cricchetto mentre la sezione talloni viene sollevata leggermente.

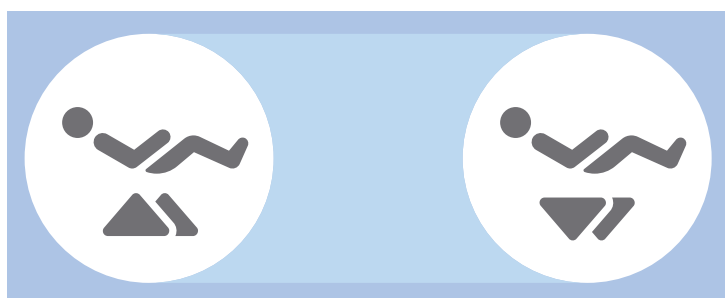
13.4 Regolazione dell'Autocontour



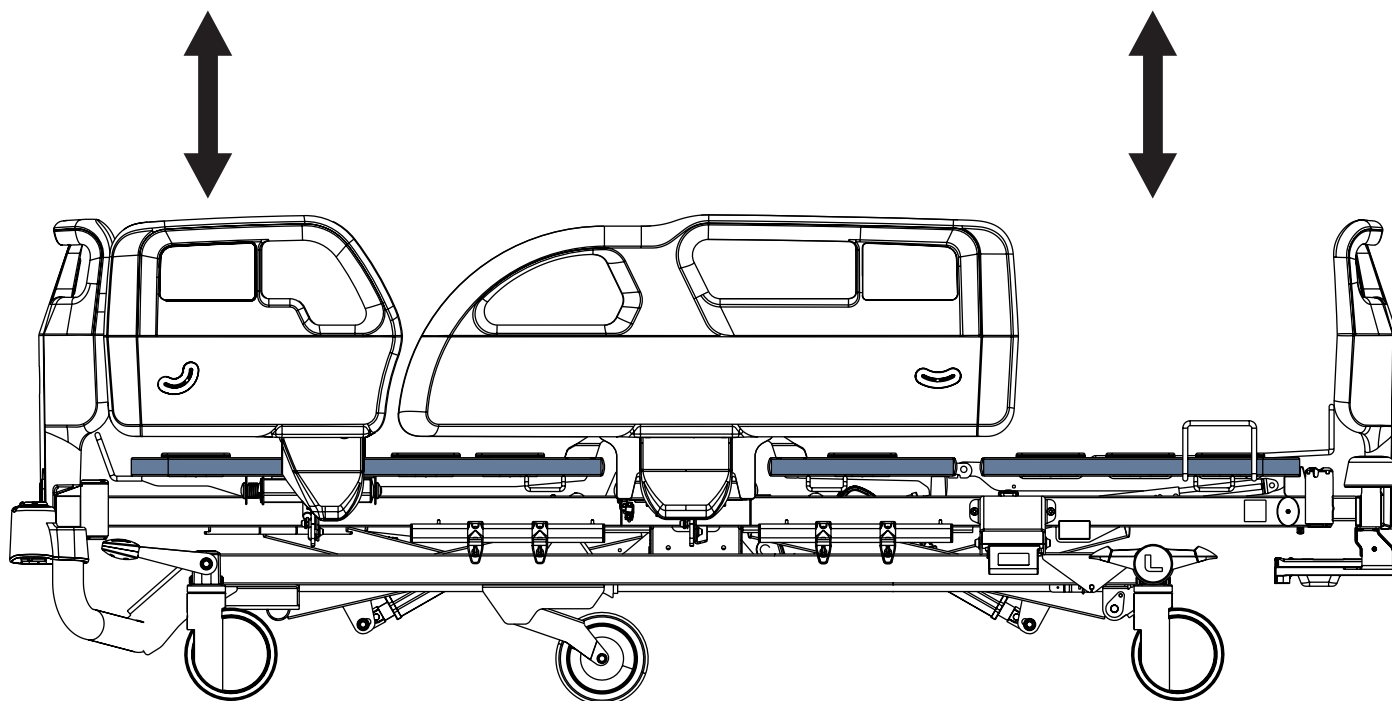
Per regolare l'Autocontour, utilizzare:

- Pannello di controllo del telecomando

Pulsanti destinati alla regolazione dell'Autocontour:



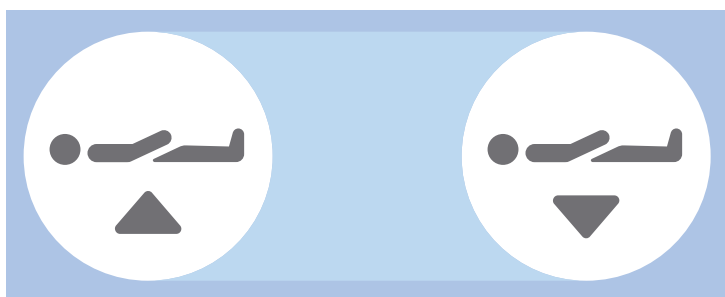
13.5 Regolazione dell'altezza del letto



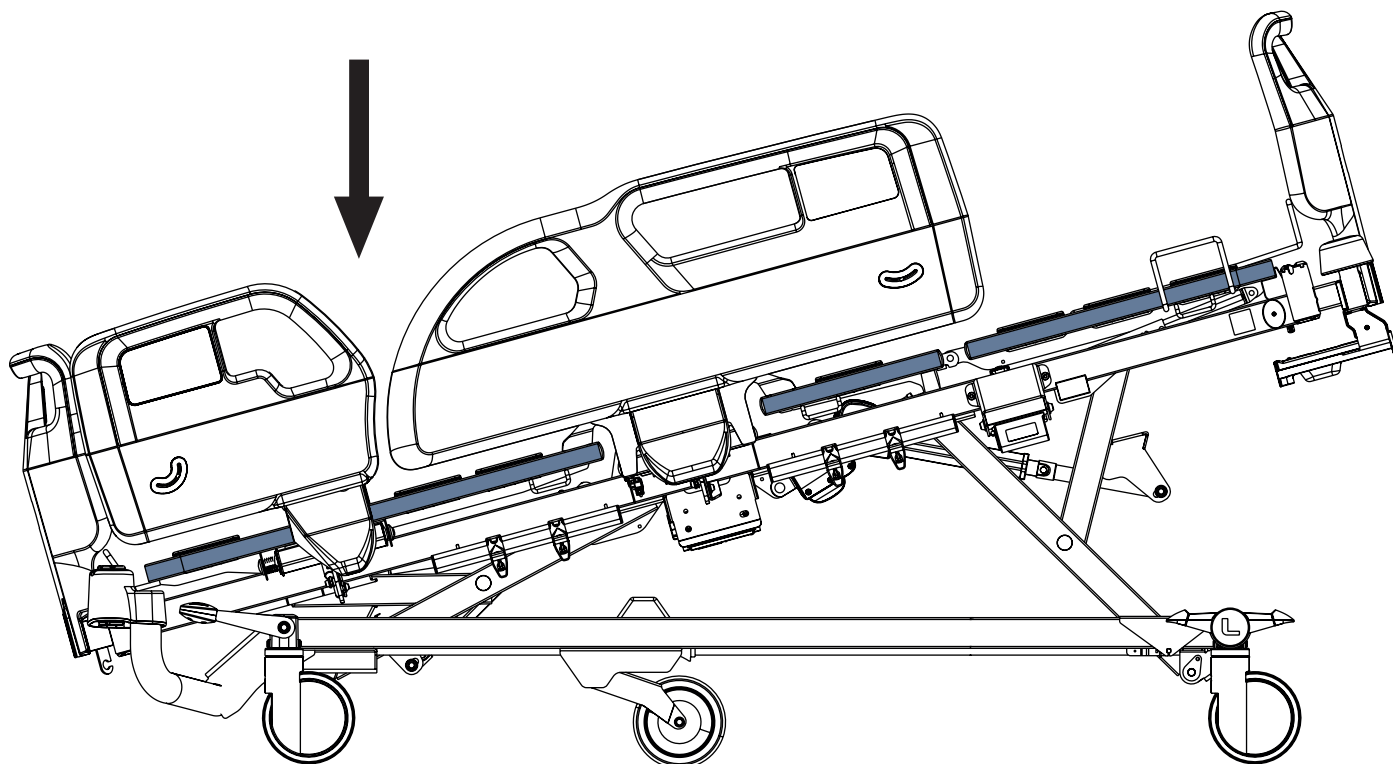
Per regolare l'altezza del letto, utilizzare:

- Pannello di controllo del telecomando

Pulsanti destinati alla regolazione dell'altezza del letto:



13.6 Inclinazione Trendelenburg



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovute a un utilizzo errato della posizione di Trendelenburg.

► Il personale ospedaliero ha la responsabilità di valutare se lo stato fisico e psicologico del paziente sia adeguato all'uso della posizione di Trendelenburg.

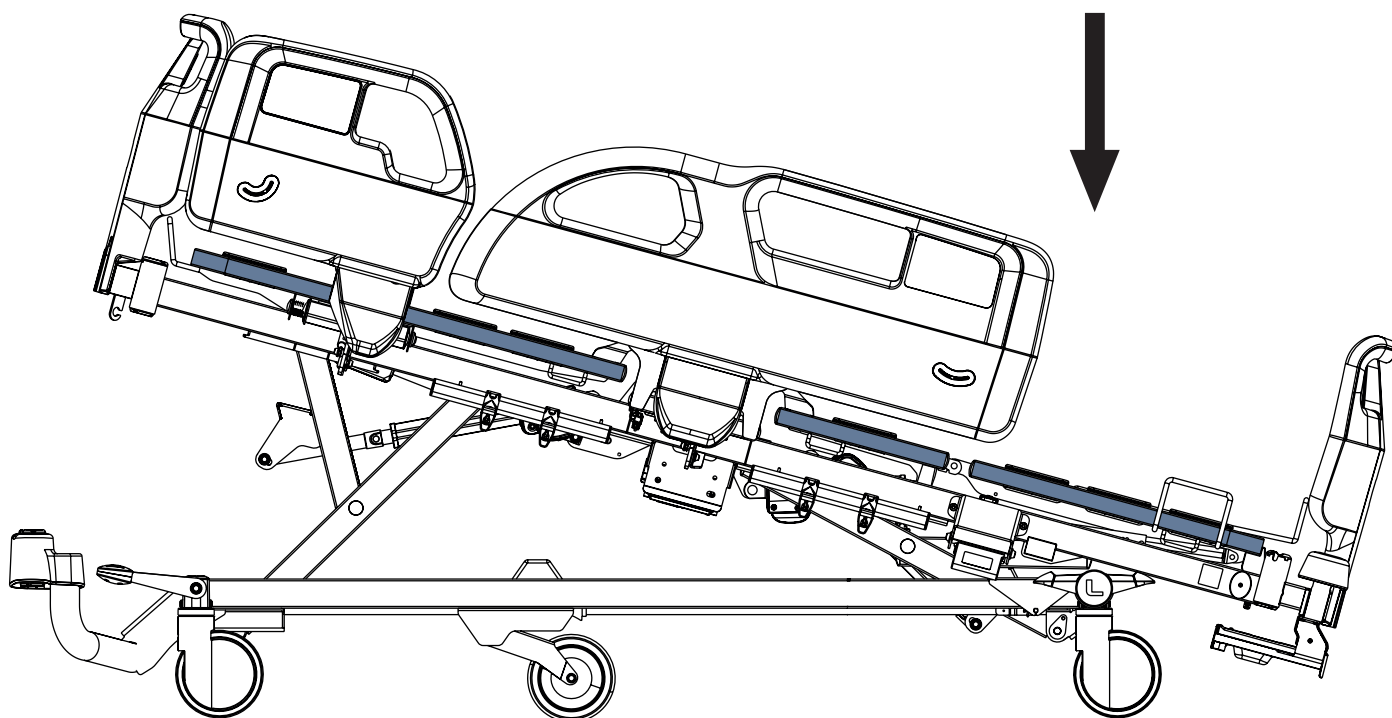
Per regolare l'inclinazione Trendelenburg, utilizzare:

- Pannello di controllo del telecomando

Pulsante destinato alla regolazione dell'inclinazione Trendelenburg:



13.7 Inclinazione Trendelenburg inversa



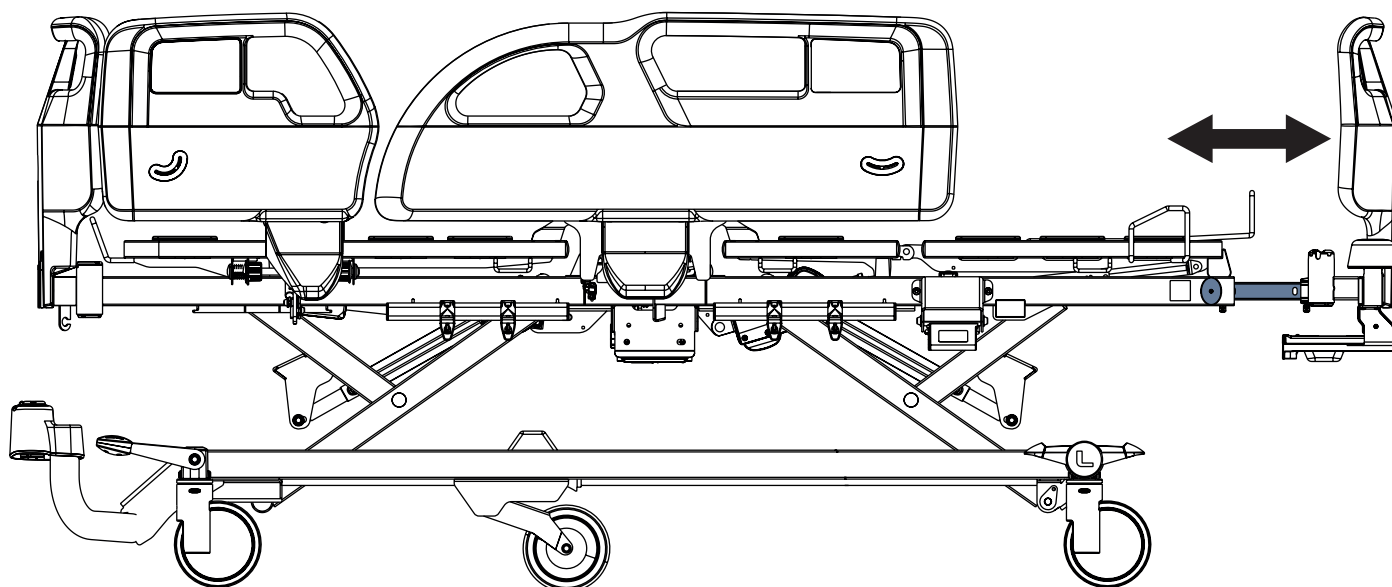
Per regolare l'inclinazione Trendelenburg inversa, utilizzare:

- Pannello di controllo del telecomando

Pulsante destinato alla regolazio-
ne dell'inclinazione Trendelenburg
inversa:



13.8 Regolazione dell'estensione del letto



Estensione semplice del letto

L'estensione del letto è disponibile in 2 posizioni.

Per estendere il letto:

- ▶ Estrarre i ganci di sicurezza della pediera su entrambi i lati del telaio.
 - ▶ Ruotare i ganci di sicurezza di 90°.
- I ganci di sicurezza vengono sganciati.
- ▶ Tirare la pediera nella posizione selezionata.
 - ▶ Ruotare i ganci di sicurezza di 90° e spingerli verso l'interno per fissare la posizione di estensione.

Per accorciare il letto:

- ▶ Estrarre i ganci di sicurezza della pediera su entrambi i lati del telaio.
 - ▶ Ruotare i ganci di sicurezza di 90°.
- I ganci di sicurezza vengono sganciati.
- ▶ Spingere la pediera nella posizione selezionata.
 - ▶ Ruotare i ganci di sicurezza di 90° e spingerli verso l'interno per fissare la posizione di estensione.

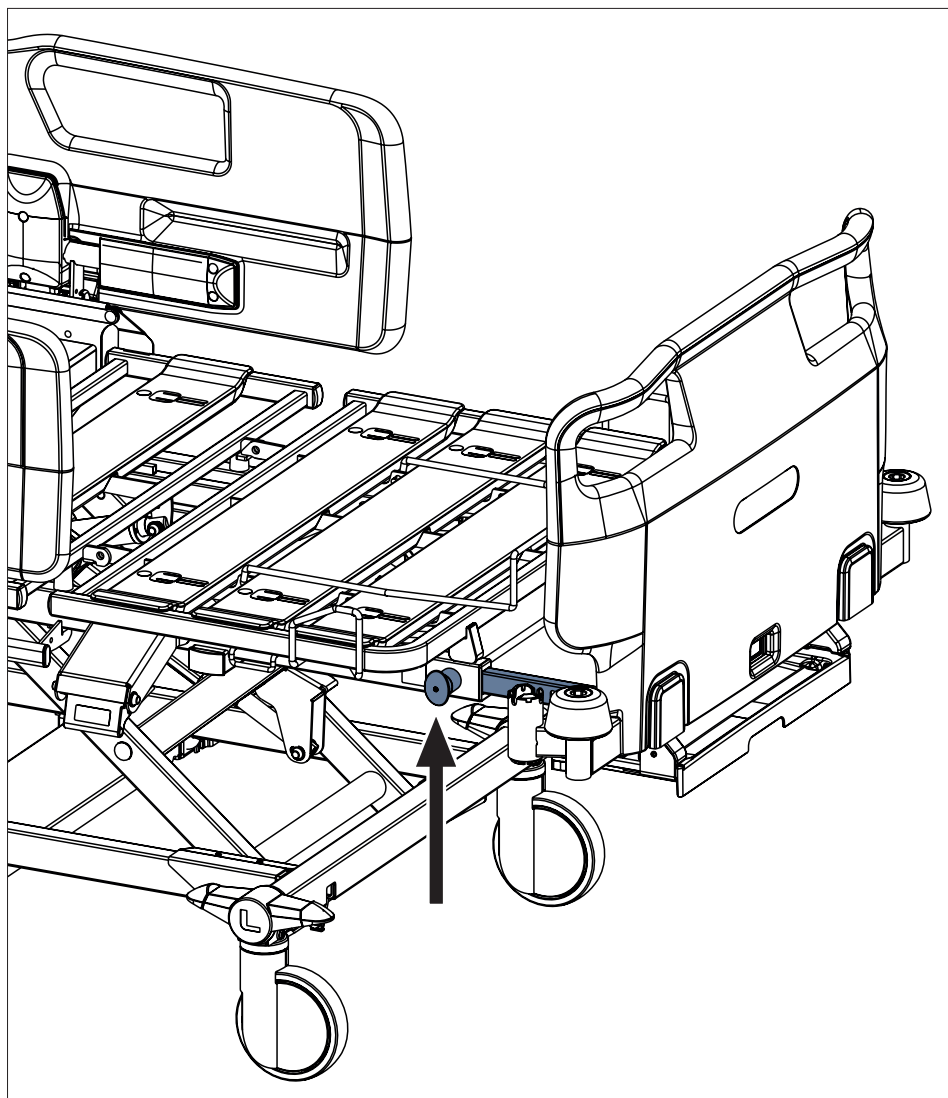
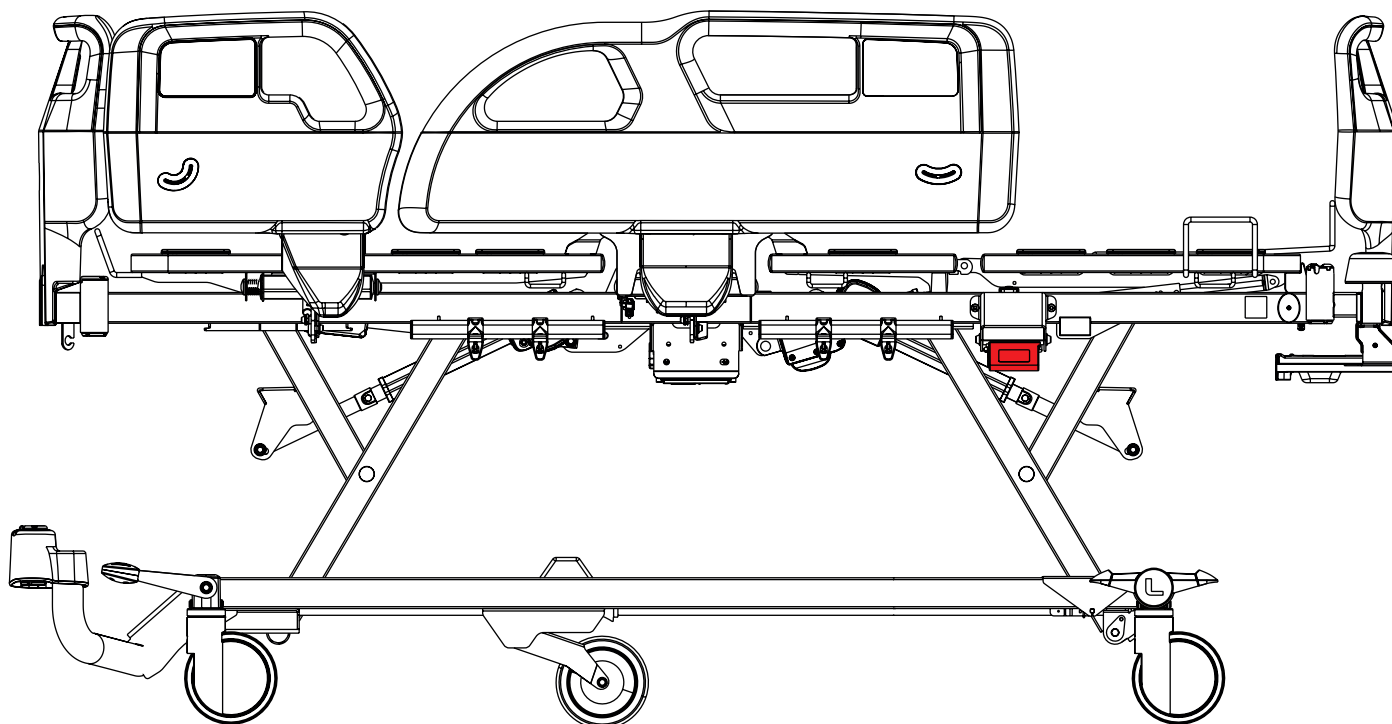


Fig. Posizione del gancio di sicurezza dell'estensione del letto

13.9 Posizione di emergenza per la rianimazione cardiopolmonare



La prestazione essenziale del letto medicale Essenza 100 consiste nello sgancio manuale della sezione schienale tramite la leva CPR.

Per regolare manualmente la posizione di emergenza per la rianimazione cardiopolmonare:

- Tirare e tenere salda la leva CPR.
- Spingere la sezione schienale verso il basso.

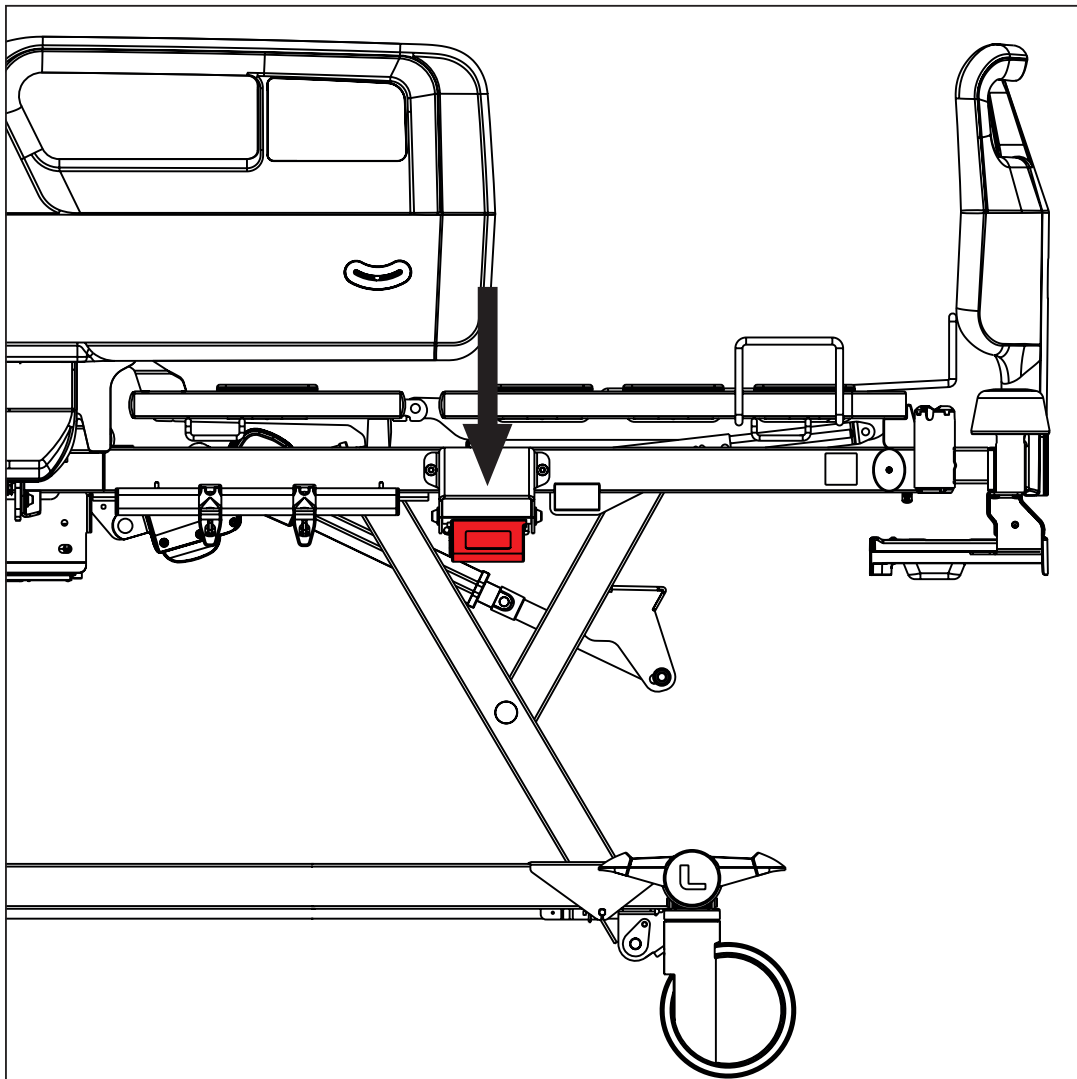


Fig. Leva CPR sotto la sezione talloni del letto con sponde in plastica



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

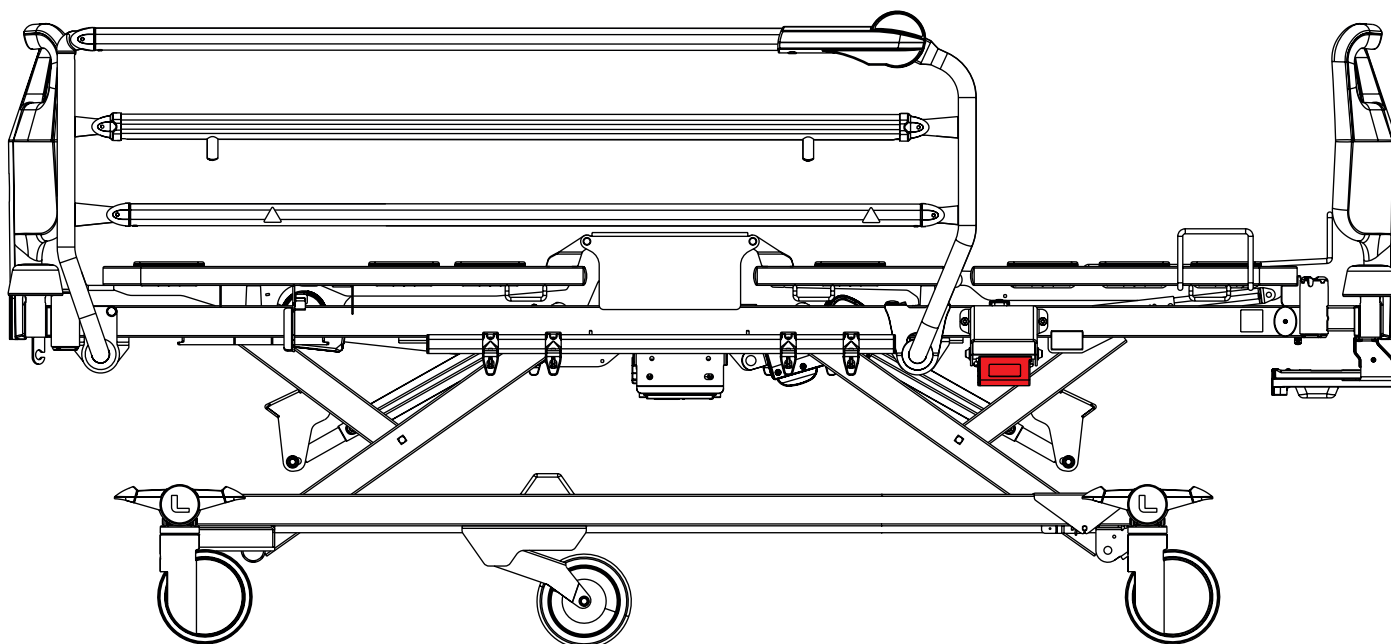
- ▶ Assicurarsi che la leva CPR sia accessibile in caso di necessità.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovute a un abbassamento troppo rapido della sezione schienale.

- ▶ Assicurarsi che non vi siano parti del corpo tra le parti mobili del letto.
- ▶ Spingere la sezione schienale verso il basso utilizzando soltanto la relativa maniglia.



La prestazione essenziale del letto medicale Essenza 100 consiste nello sgancio manuale della sezione schienale tramite la leva CPR.

Per regolare manualmente la posizione di emergenza per la rianimazione cardiopolmonare:

- ▶ Tirare e tenere salda la leva CPR.
- ▶ Spingere la sezione schienale verso il basso.

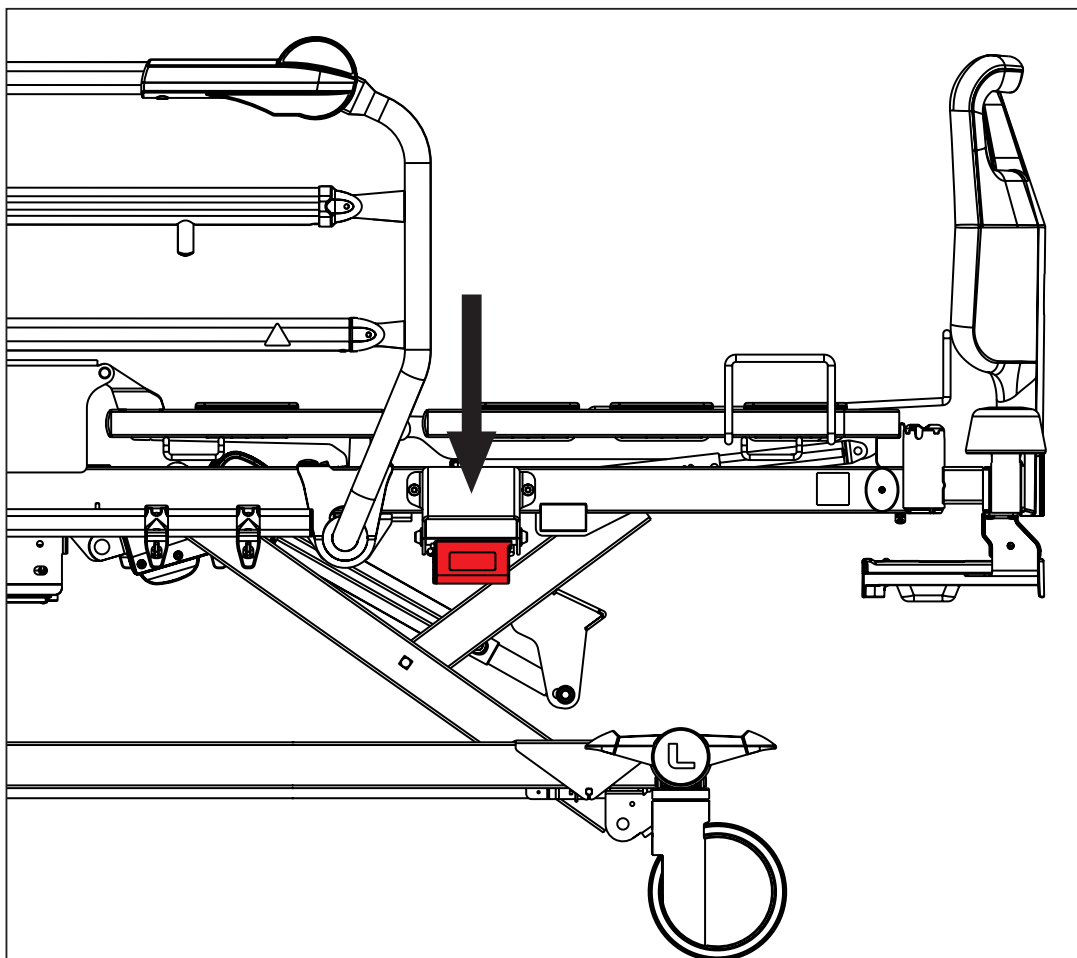


Fig. Leva CPR sotto la sezione sacrale del letto con sponde singole abbattibili



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- Assicurarsi che la leva CPR sia accessibile in caso di necessità.

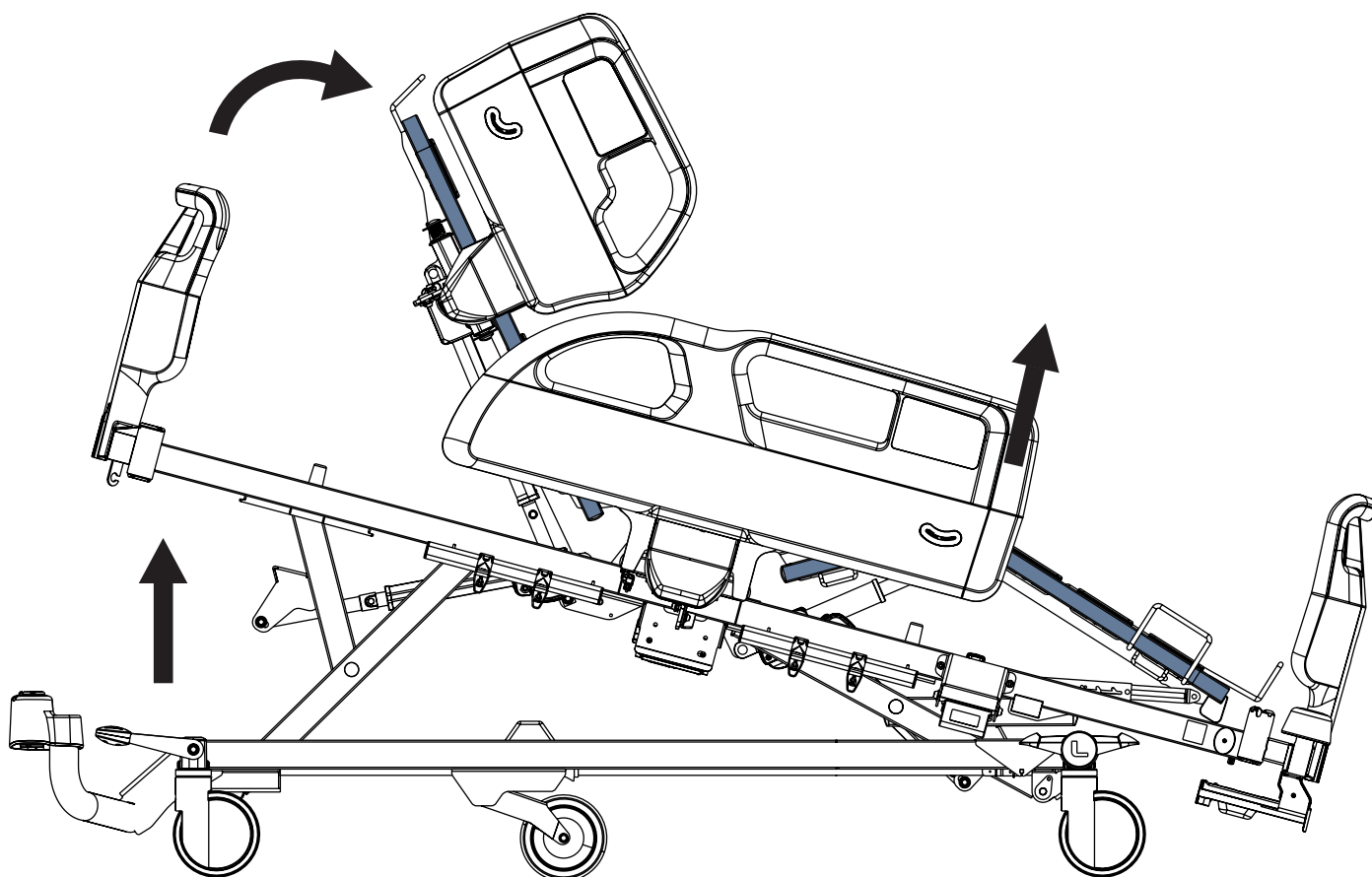


ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovute a un abbassamento troppo rapido della sezione schienale.

- Assicurarsi che le sponde laterali siano in posizione abbassata.
- Assicurarsi che non vi siano parti del corpo tra le parti mobili del letto.
- Spingere la sezione schienale verso il basso utilizzando soltanto la maniglia della protezione del materasso.

13.10 Posizione sedia cardiologica



La posizione sedia cardiologica consiste nella regolazione contemporanea dell'Autocontour e dell'inclinazione Trendelenburg inversa.

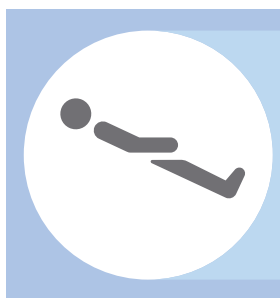
Per regolare la posizione sedia cardiologica, utilizzare:

- Pannello di controllo del telecomando

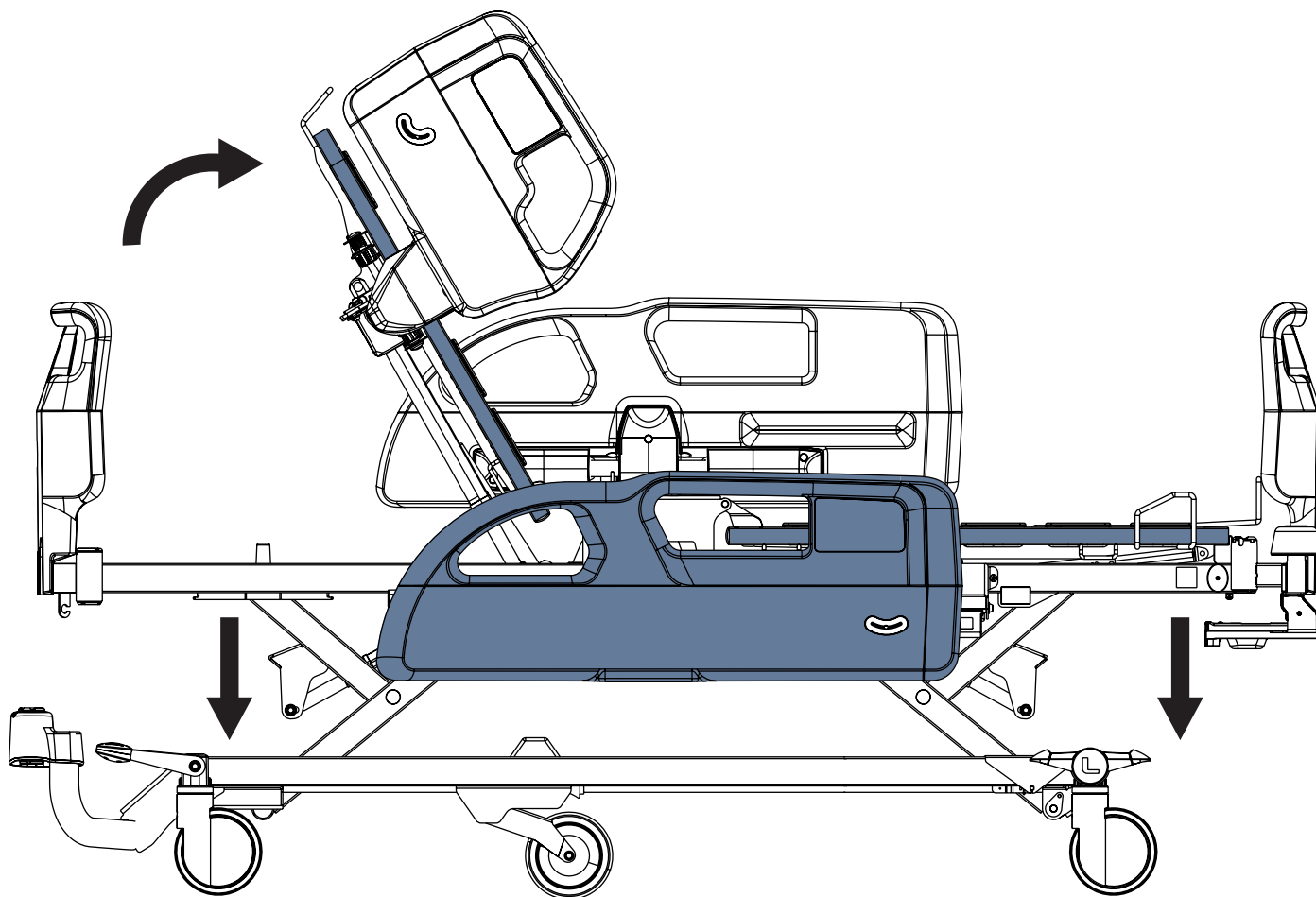
Due pulsanti destinati contemporaneamente alla regolazione della posizione sedia cardiologica:



+



13.11 Posizione di mobilizzazione



Il posizionamento della mobilizzazione consiste nella regolazione contemporanea dell'altezza del letto e della sezione schienale.

Per regolare la posizione di mobilizzazione, utilizzare:

- Pannello di controllo del telecomando

Due pulsanti destinati contemporaneamente alla regolazione della posizione di mobilizzazione:



+



13.12 Ergoframe

Ergoframe® è il sistema cinematico di regolazione della sezione schienale e della sezione femorale che consente di estendere la piattaforma di supporto del materasso nella sezione sacrale. Ergoframe amplia lo spazio per la zona pelvica durante l'Autocontour. L'aumento dello spazio di applicazione della forza determina una diminuzione della pressione che può causare lesioni da pressione nella zona pelvica. Ergoframe mantiene una posizione ergonomica stabile del corpo e della colonna vertebrale del paziente, limitando così i movimenti indesiderati del paziente in basso o in alto nei letti. Il movimento unificato elimina lo spostamento del paziente sul materasso e mantiene quindi una posizione uniforme del corpo del paziente, non vincolata alla posizione delle parti del letto.

14 Attrezzatura

L'attrezzatura in dotazione al prodotto dipende dalla relativa configurazione.

14.1 Guida per accessori con ganci in plastica

La guida per accessori con ganci in plastica serve ad appendere gli accessori.

Si trova ai lati del letto.

Il carico massimo della guida per accessori è di 10 kg senza leva.

Il carico massimo del gancio in plastica destinato alla guida per accessori è di 2 kg.

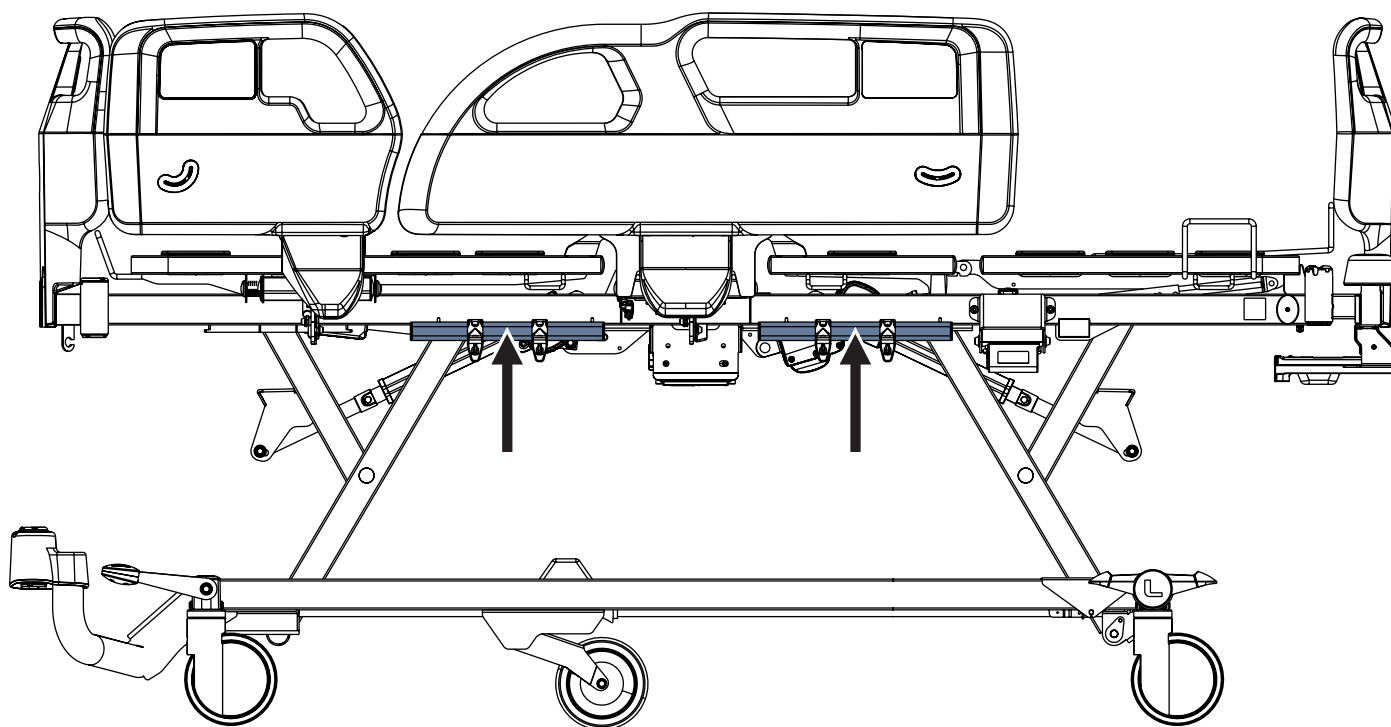


Fig. Guide per accessori con ganci in plastica sul letto con sponde in plastica

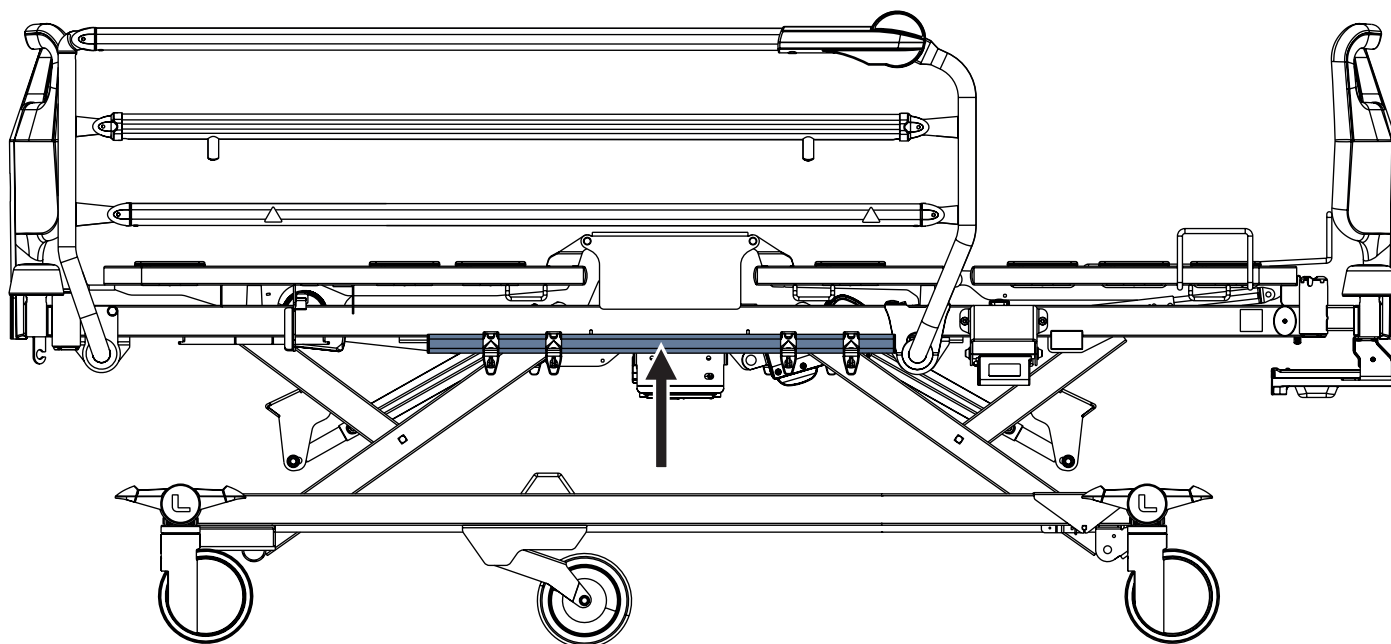


Fig. Guida per accessori con ganci in plastica sul letto con sponde singole abbattibili

14.2 Quinta ruota



ATTENZIONE!

Rischio di danneggiamento della quinta ruota durante lo spostamento su pendenze superiori al 15%.

- Assicurarsi che il letto non si sposti in pendenza.



Il letto può essere dotato della quinta ruota per facilitare le manovre e il controllo del movimento. La ruota di bloccaggio standard viene esclusa automaticamente dalla configurazione del letto se è presente la quinta ruota, che sostituisce la necessità di questa funzione. La leva di comando della quinta ruota è uguale alla leva di comando dell'impianto frenante.

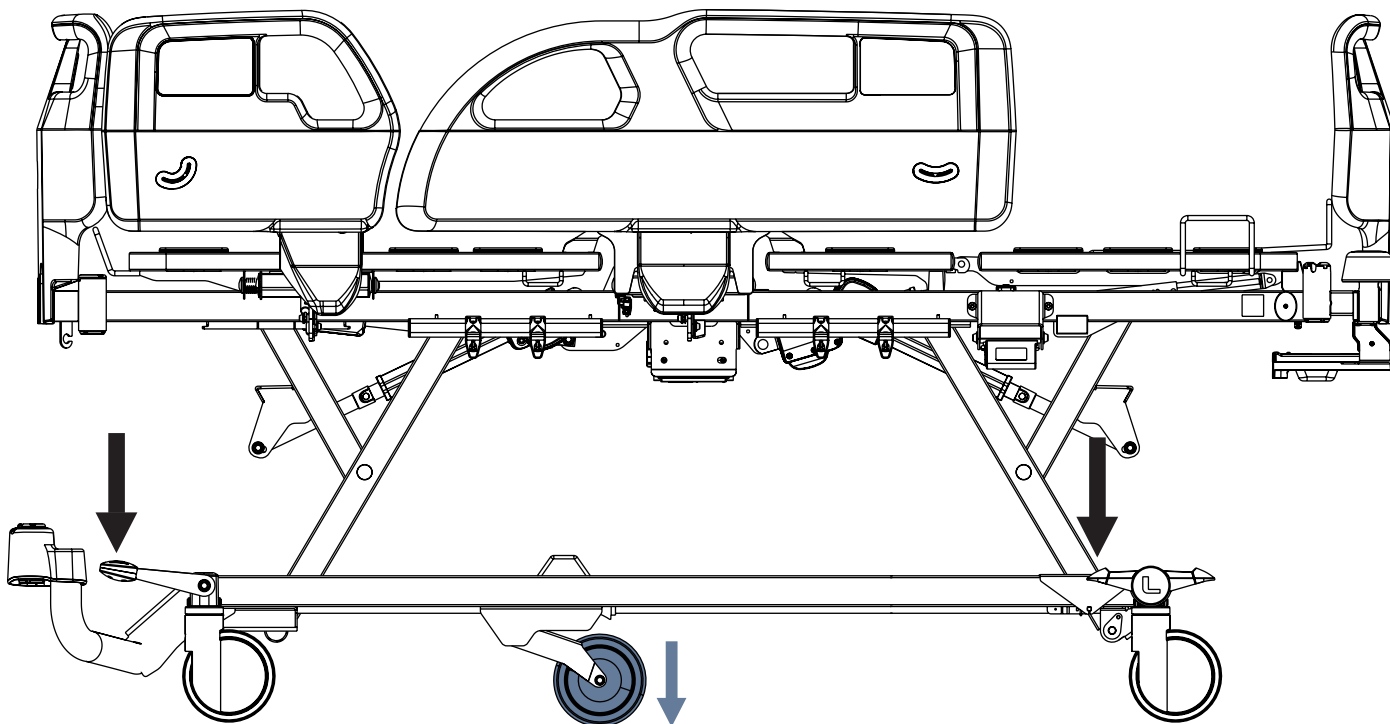


Fig. Attivazione della quinta ruota

Per attivare la quinta ruota:

- Premere il pedale verde di azionamento nella posizione più bassa. La quinta ruota si muove nella direzione della testiera e della pediera del letto.

Per sbloccare la quinta ruota dalla posizione limitata nella direzione della testiera e della pediera del letto:

- Lasciare tutti i pedali dei freni e di azionamento nella posizione centrale, senza premerli. La quinta ruota si sposta lateralmente e ruota su sé stessa.

14.3 Indicatori d'angolo nelle sponde in plastica

Gli indicatori d'angolo si trovano esternamente su entrambi i lati delle sponde in plastica. Gli indicatori presenti nella sponda laterale lato testa servono per una misurazione approssimativa dell'angolo della sezione schienale. Gli indicatori presenti nella sponda laterale lato piedi servono per una misurazione approssimativa dell'inclinazione Trendelenburg e dell'inclinazione Trendelenburg inversa.

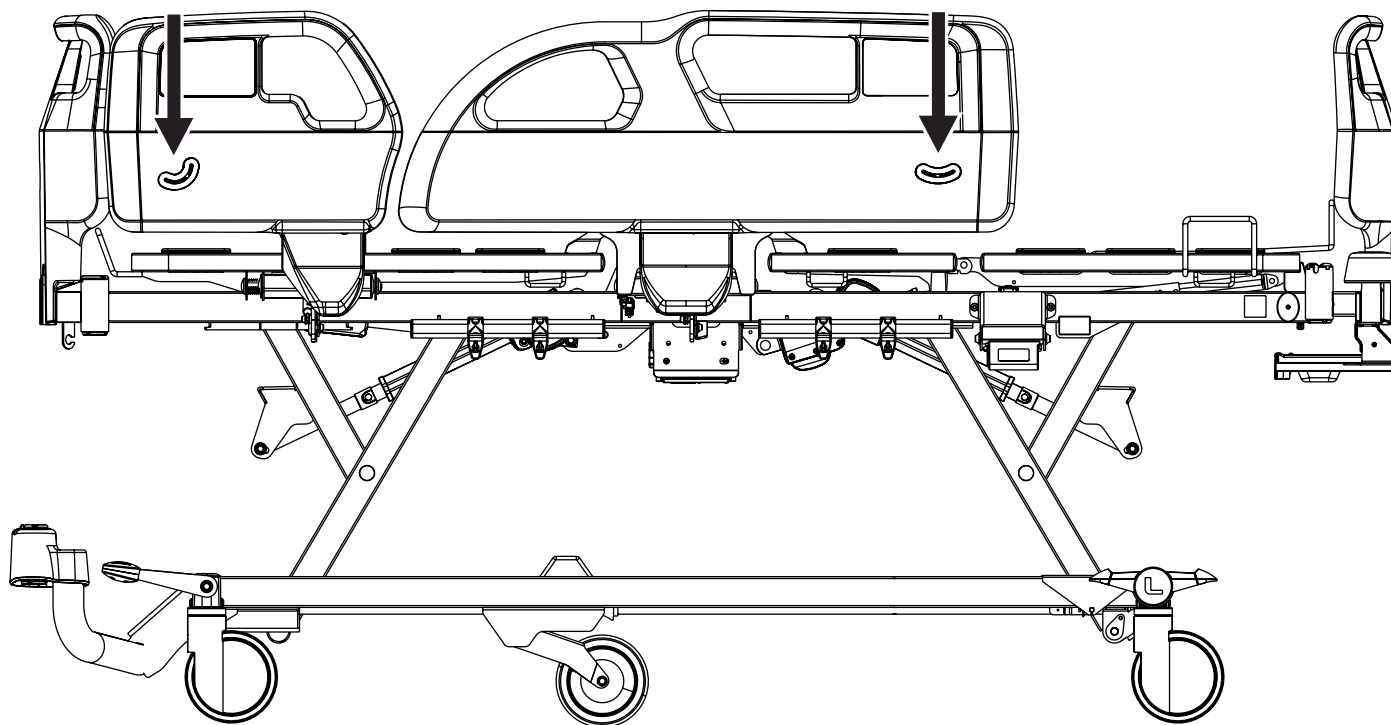


Fig. Indicatori d'angolo nelle sponde in plastica

14.4 Mensola porta biancheria in plastica

La mensola porta biancheria è destinata a contenere oggetti adatti alle sue dimensioni (ad esempio biancheria o lenzuola). La struttura in filo metallico consente di riporre la biancheria e le lenzuola sulla mensola porta biancheria. La mensola porta biancheria si trova sul lato piedi del letto, sotto la pediera. Il carico di lavoro in sicurezza della mensola porta biancheria è di 15 kg.

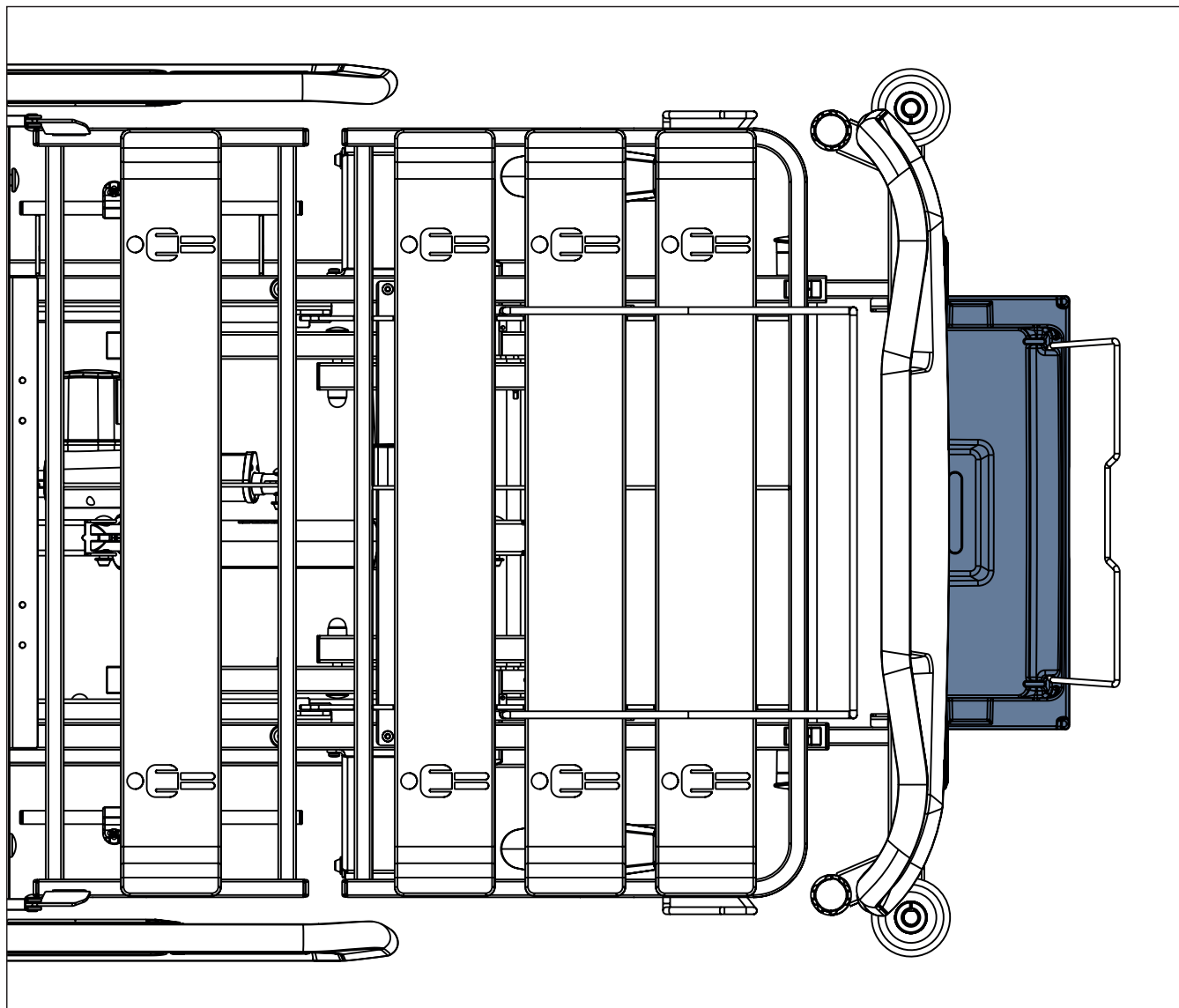


Fig. Mensola porta biancheria in plastica nella pediera del letto

15 Materasso



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa di un utilizzo errato.

- ▶ Assicurarsi che il materasso compatibile sia fissato correttamente con le cinghie sulla piattaforma di supporto del materasso dopo aver posizionato la prolunga di schiuma del materasso compatibile sulla sezione schienale davanti alla testiera del materasso.
- ▶ Il materasso Air2Care 5 deve essere utilizzato sopra a un materasso statico compatibile.



PRECAUZIONE!

Incompatibilità con il letto a causa delle dimensioni errate del materasso.

- ▶ Nel caso di materassi diversi, verificare le dimensioni massime approvate del materasso (capitolo Specifiche tecniche) e la forma specifica.
- ▶ Il personale clinico è responsabile della valutazione dei rischi derivanti dall'uso di materassi con altezza superiore a quella massima.

Il letto Essenza 100 è progettato per i materassi della gamma LINET.

Le prolunghie di schiuma del materasso compatibili sono destinate a essere collocate davanti al lato testa del materasso, sulla sezione schienale.

Materassi compatibili	Dimensioni (cm)	Produttore	Peso del materasso
EffectaCare 10	200 x 86 x 14	LINET	6 kg
EffectaCare 20	200 x 86 x 14	LINET	6,5 kg
PrimaCare 10	200 x 86 x 14	LINET	10 kg
MediMatt 30	200 x 86,5 x 14	WULFF MED TEC	11,65 kg
ViskoMatt 10	200 x 86,5 x 14	WULFF MED TEC	9,4 kg
ViskoMatt 10B	200 x 86,5 x 16	WULFF MED TEC	11 kg
ViskoMatt 30	200 x 86,5 x 14	WULFF MED TEC	14,04 kg
ViskoMatt 50	200 x 86,5 x 16	WULFF MED TEC	17,82 kg
Air2Care 5	200 x 86 x 12,5	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	6 kg
Air2Care 6	200 x 86 x 15	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	7,5 kg
	200 x 90 x 15	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	8,5 kg
	210 x 86 x 15	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	8 kg
	210 x 90 x 15	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	8,8 kg
HybriMatt 100	200 x 86 x 15	LINET	12 kg
HybriMatt 200	200 x 86 x 16	LINET	15 kg

Dimensioni delle prolunghe di schiuma compatibili	Produttori e numeri di identificazione	Peso della prolunga di schiuma
90 cm x 14 cm x 10 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm x 14 cm x 15 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm x 14 cm x 20 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
86,5 cm x 16 cm x 10 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
86,5 cm x 16 cm x 15 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
86,5 cm x 16 cm x 20 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm x 16 cm x 10 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm x 16 cm x 15 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm x 16 cm x 20 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm x 14 cm x 10 cm	LINET	0,5 kg
90 cm x 14 cm x 15 cm	LINET	0,5 kg
90 cm x 14 cm x 20 cm	LINET	0,5 kg

Installazione del materasso

I materassi compatibili sono dotati di cinghie per il fissaggio all'apposita piattaforma di supporto.

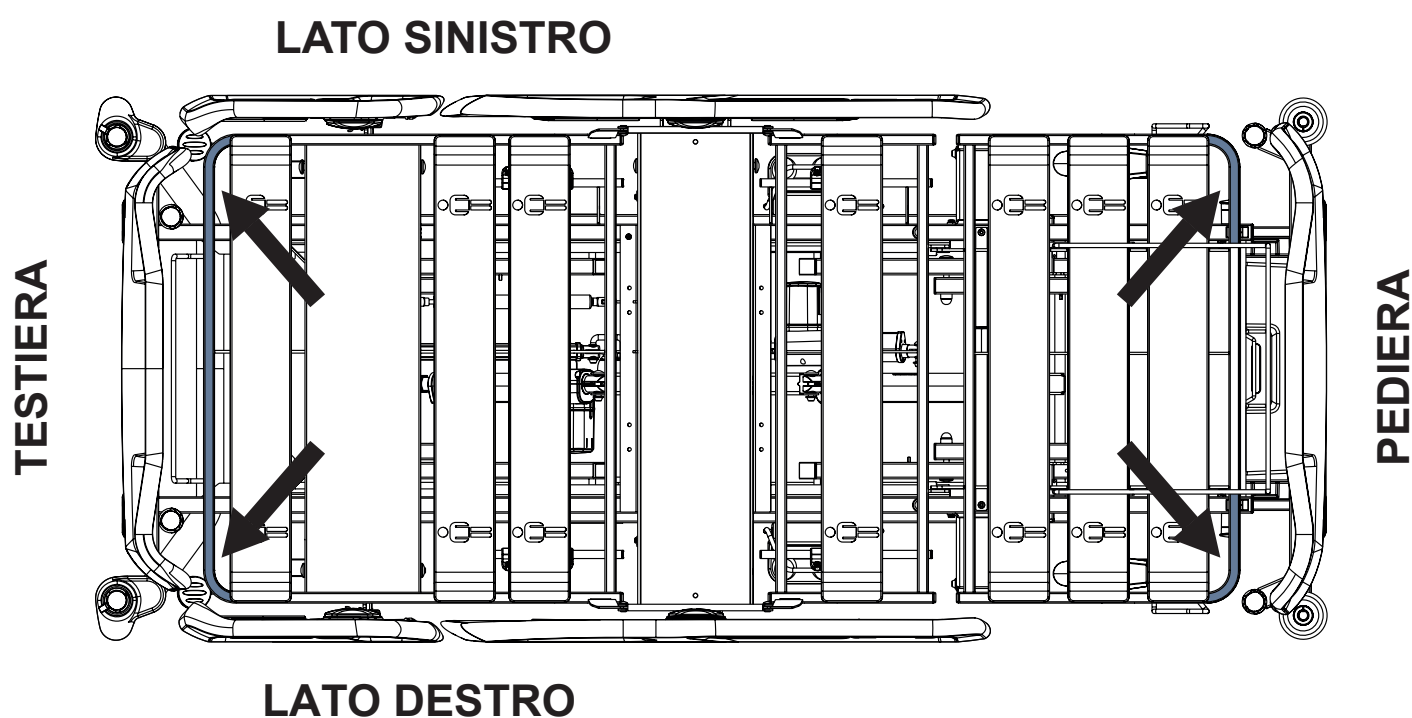


Fig. Fissaggio del materasso con cinghie alla piattaforma di supporto del letto Essenza 100



Paziente sul materasso

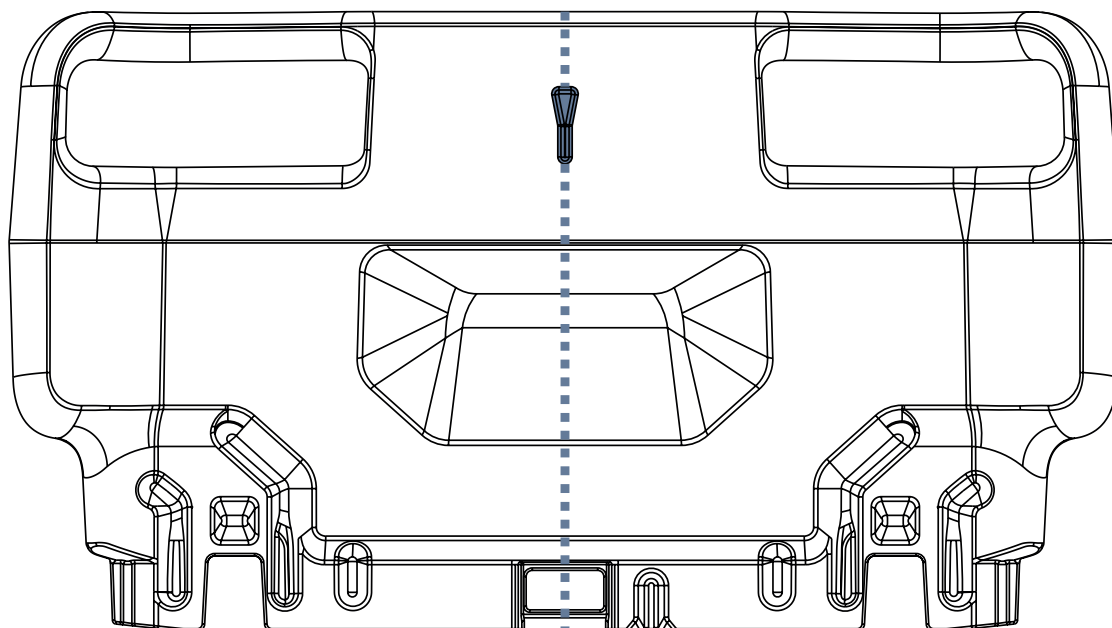


Fig. Simbolo a forma di freccia che indica la mezzeria del letto su testiera e pediera

Per mettere il paziente a letto con il materasso:

- La testa del paziente sdraiato deve essere rivolta verso la testiera del letto.
- Collocare il paziente al centro del letto seguendo i simboli a forma di freccia sulla testiera e sulla pediera e in base alla posizione della sezione sacrale sulla piattaforma di supporto del materasso.

15.1 Materasso statico

I materassi statici compatibili sono dotati di cinghie per il fissaggio del materasso all'apposita piattaforma di supporto. I simboli presenti nell'etichetta di lavaggio del materasso servono da istruzioni per la pulizia del telo di copertura del materasso.

15.2 Materasso dinamico



ATTENZIONE!

Seguire attentamente le istruzioni per l'uso di un materasso dinamico compatibile.



PRECAUZIONE!

Rischio di danni materiali a causa di un fissaggio errato del materasso dinamico compatibile sulla piattaforma di supporto.

- Regolare il letto nella massima posizione sedia cardiologica prima di fissare tutte le cinghie del materasso gonfiato alla piattaforma di supporto.

Istruzioni per l'installazione:

- Rimuovere l'eventuale materasso esistente.
- Osservare le dimensioni del materasso e il relativo orientamento prima di collocarlo sulla piattaforma di supporto.
- Posizionare il compressore sulla pediera del letto o sul pavimento.
- Fissare il materasso sulla piattaforma di supporto con le cinghie.

15.3 Pulizia del materasso



PRECAUZIONE!

Una pulizia/disinfezione errata può danneggiare il materasso.

- ▶ Non utilizzare pulitrici a pressione o a vapore.
- ▶ Seguire le istruzioni e rispettare i dosaggi raccomandati dal produttore.
- ▶ Assicurarsi che i disinfettanti siano selezionati e applicati da personale qualificato addetto all'igiene.
- ▶ La superficie del materasso non deve essere esposta a liquidi per periodi prolungati.

15.3.1 Guida generale

Per una pulizia sicura e delicata:

- ▶ Non utilizzare acidi o alcali forti (intervallo di pH ottimale 6-8: non superare il pH 9).
- ▶ Utilizzare soltanto detergenti adatti alla pulizia di attrezzature medicali.
- ▶ Non utilizzare polveri abrasive, lana d'acciaio o altri materiali e detergenti che potrebbero danneggiare il materasso. Non strofinare la superficie del materasso.
- ▶ Non utilizzare mai detergenti corrosivi o caustici.
- ▶ Non utilizzare mai detergenti che lasciano depositi di carbonato di calcio.
- ▶ Non utilizzare mai detergenti contenenti solventi che potrebbero alterare la struttura e la consistenza delle materie plastiche (benzene, toluene, acetone, ecc.).
- ▶ Utilizzare solo detergenti approvati dall'ospedale e rispettare le direttive locali sul controllo delle infezioni.
- ▶ Risciacquare sempre con acqua dopo la pulizia e asciugare accuratamente prima dell'uso.
- ▶ Rispettare le norme locali in materia di controllo delle infezioni.

Parti del materasso da pulire	Detergenti consigliati (pulizia generale)
Copertura superiore, copertura inferiore, copertura di protezione	Detergenti ospedalieri standard, alcool o disinfettanti a base di ammonio quaternario, disinfettanti a base di cloro contenenti al massimo lo 0,1% di cloro, seguiti da un risciacquo con acqua e da un'accurata asciugatura prima dell'uso.
	Decontaminazione: Fuoriuscite di sangue/Clostridium difficile, ecc.
	Disinfettanti a base di cloro contenenti al massimo lo 0,1% di cloro. Tempo di azione sulla superficie allo 0,1% di 5 minuti, seguito da risciacquo con acqua e asciugatura accurata prima dell'uso.
Interno del materasso	Non pulire!

Data l'ampia gamma di attrezzature da lavanderia, prodotti chimici e condizioni d'uso, i clienti devono effettuare dei test preliminari. È essenziale che la copertura venga risciacquata e asciugata accuratamente dopo tutte le procedure di pulizia e prima dello stoccaggio o del riutilizzo. Le superfici in PU bagnate o umide sono più soggette a danni meccanici rispetto a quelle asciutte.

Come già detto, dopo l'applicazione di un detergente adeguato, la superficie deve essere risciacquata con acqua e asciugata prima dell'uso (anche se le istruzioni del detergente indicano che non è necessario). In questo modo si evita l'accumulo di sostanze chimiche sulla superficie del materasso, che potrebbero riattivarsi durante l'uso e compromettere la biocompatibilità.

NOTA L'uso continuo di disinfettanti ad alta concentrazione a base di cloro può ridurre significativamente le prestazioni e la durata di un materiale rivestito.

NOTA Se non è necessario disinfettare, la pulizia con acqua e sapone dovrebbe essere sufficiente per rimuovere le macchie di sporco.

NOTA I prodotti per la pulizia e la disinfezione a base di solventi, candeggina, abrasivi o concentrazioni di alcol molto elevate (oltre il 70%) possono danneggiare il prodotto.

Tipo di pulizia	Parti da pulire
Pulizia e disinfezione ordinarie	parte esterna del telo di copertura del materasso
Pulizia e disinfezione complete	parte esterna del telo di copertura del materasso

15.3.2 Pulizia e disinfezione ordinarie

Pulizia del materasso:

- ▶ Controllare il telo di copertura superiore del materasso per rilevare eventuali tracce di danni o di infiltrazione di liquidi.
- ▶ Sostituire o riparare e quindi disinfettare completamente il telo di copertura superiore del materasso, qualora fosse danneggiato. Controllare anche che l'interno del materasso non sia contaminato. In caso di contaminazione, non utilizzare il materasso e smaltirne l'interno in modo ecologico.
- ▶ Lasciare il telo di copertura sul materasso.
- ▶ Pulire con acqua e detergente.
- ▶ Sciacquare il materasso con acqua fredda.
- ▶ Lasciare asciugare il materasso all'aria o asciugarlo con un panno.
- ▶ Pulire il materasso con un disinfettante e sciacquarlo con acqua fredda.
- ▶ Lasciare asciugare il materasso o asciugarlo con un panno.

15.3.3 Pulizia e disinfezione complete

Pulizia della copertura superiore/inferiore:

Utilizzare detergenti ospedalieri standard, detergenti a base di alcol o disinfettanti a base di ammonio quaternario. I detergenti adatti a base di cloro possono essere utilizzati a una concentrazione dello 0,05%. Se necessario, è possibile utilizzare concentrazioni più elevate di cloro (fino allo 0,1%), con un tempo di azione massimo di cinque minuti, seguito da un risciacquo con acqua e da un'asciugatura completa prima dell'uso.

Dopo l'applicazione di un detergente adeguato, la superficie deve essere risciacquata con acqua e asciugata prima dell'uso (anche se le istruzioni del detergente indicano che non è necessario). In questo modo si evita l'accumulo di sostanze chimiche sulla superficie del materasso, che potrebbero riattivarsi durante l'uso e compromettere la biocompatibilità.

Pulizia della copertura di protezione:

Utilizzare detergenti ospedalieri standard, detergenti a base di alcol o disinfettanti a base di ammonio quaternario. I detergenti adatti a base di cloro possono essere utilizzati a una concentrazione dello 0,05%. Se necessario, è possibile utilizzare concentrazioni più elevate di cloro (fino allo 0,1%), con un tempo di azione massimo di cinque minuti, seguito da un risciacquo con acqua e da un'asciugatura completa prima dell'uso.

Dopo l'applicazione di un detergente adeguato, la superficie deve essere risciacquata con acqua e asciugata prima dell'uso (anche se le istruzioni del detergente indicano che non è necessario). In questo modo si evita l'accumulo di sostanze chimiche sulla copertura superiore/inferiore, che potrebbero riattivarsi durante l'uso e compromettere la biocompatibilità.

Pulizia del materasso:

- ▶ Controllare che la copertura superiore e della base del materasso non presentino segni di danneggiamento.
- ▶ In caso di danni, sostituire o riparare e quindi disinfettare completamente il telo di copertura superiore e della base del materasso. Controllare anche che l'interno del materasso non sia contaminato. In caso di contaminazione, non utilizzare il materasso e smaltirne l'interno in modo ecologico.
- ▶ Lasciare il telo di copertura sul materasso.
- ▶ Pulire con acqua e detergente.
- ▶ Sciacquare il materasso con acqua fredda.
- ▶ Lasciare asciugare il materasso all'aria o asciugarlo con un panno.
- ▶ Pulire il materasso con un disinfettante.
- ▶ Sciacquare il materasso con acqua fredda.
- ▶ Lasciare asciugare il materasso all'aria o asciugarlo con un panno.

Lavaggio in lavatrice del telo di copertura superiore/della base del materasso:

- ▶ Rimuovere il telo di copertura.
- ▶ In caso di lavaggio il lavatrice del telo di copertura superiore/della base del materasso, si dovrà aumentare la temperatura durante il ciclo di lavaggio a 71 °C (160 °F), per 3-10 minuti e utilizzare detergenti e agenti di risciacquo approvati dall'ospedale. Nel caso dei materassi Air2Care IN, la temperatura può essere portata a 95 °C.
- ▶ Asciugare il telo di copertura nell'asciugatrice a bassa temperatura.

NOTA La temperatura massima di lavaggio è di 75 °C, ma è tale da ridurre la durata dei teli di coperture.

15.3.4 Interno del materasso

L'interno del materasso non richiede una pulizia approfondita e non va disinfettato. Una volta al mese si consiglia di ventilare l'interno del materasso (rimuovere il telo di copertura del materasso e lasciare l'interno in un'area ventilata per 12-24 ore). L'interno del materasso non deve essere né lavato con acqua né disinfettato.

16 Accessori



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovute ad accessori non compatibili.

- Utilizzare esclusivamente accessori originali del produttore.
- Il produttore non è responsabile dell'uso di accessori non approvati.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovute ad accessori danneggiati.

- Utilizzare esclusivamente accessori in perfette condizioni.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni o danni materiali dovuti a un utilizzo errato.

- Gli accessori compatibili di altri produttori dispongono di istruzioni per l'uso specifiche. È necessario leggere le istruzioni per l'uso di un accessorio compatibile assieme alle istruzioni per l'uso del prodotto compatibile LINET per rispettare in particolare i parametri tecnici, le avvertenze, le istruzioni di pulizia e manutenzione dei prodotti LINET e dei loro accessori compatibili.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni o danni materiali durante la regolazione del letto.

- Assicurarsi che non vi siano accessori installati che possano urtare le parti mobili del letto.
- È necessario prestare particolare attenzione per evitare collisioni degli accessori con le parti del letto e con altri accessori durante il posizionamento del letto.
- È necessario prestare particolare attenzione per evitare collisioni tra gli accessori installati sul letto e gli oggetti che si trovano nelle vicinanze del letto.

Per utilizzare correttamente gli accessori compatibili con Essenza 100:

- Seguire le Istruzioni per l'uso **D9U00AEZ2-01xx**, dove "xx" indica il codice della lingua di tale versione.

17 Pulizia e disinfezione



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovute a una preparazione errata.

- ▶ Assicurarsi che i pedali non vengano premuti accidentalmente durante la pulizia.
- ▶ Assicurarsi che Essenza 100 sia scollegato dalla rete elettrica prima di procedere alla pulizia.



PRECAUZIONE!

Danni materiali dovuti a una pulizia/disinfezione errata.

- ▶ Non utilizzare tunnel di lavaggio per la pulizia del letto.
- ▶ Non utilizzare pulitrici a pressione o a vapore.
- ▶ Seguire le istruzioni e rispettare i dosaggi raccomandati dal produttore.
- ▶ Assicurarsi che i disinfettanti siano selezionati e applicati unicamente da personale qualificato addetto all'igiene.
- ▶ Durante la pulizia e la disinfezione rispettare i materiali utilizzati per la realizzazione del prodotto. Per maggiori informazioni, consultare la seguente tabella.
- ▶ **Controllare se i detergenti e i disinfettanti utilizzati sono compatibili con i materiali con cui è realizzato il prodotto. Per maggiori informazioni, consultare la seguente tabella.**

COMPONENTI DEL LETTO CHE VANNO PULITI Pulire unicamente i componenti indicati in questa colonna.	MATERIALI (SUPERFICI DEI COMPONENTI DEL LETTO INDICATI) L'utente competente è tenuto a verificare la compatibilità dei detergenti e dei disinfettanti utilizzati con i materiali indicati.	
Testiera e pediera	Polipropilene (PP)	
Sponde in plastica lato testa e lato piedi / Sponde singole abbattibili	sponde in plastica: Polipropilene (PP) + Poliammide (PA) + Acciaio laccato + Acrilonitrile butadiene stirene (ABS)	sponde singole abbattibili: Acciaio laccato + Poliammide (PA) + Poliossimetilene (POM) + Acrilonitrile butadiene stirene (ABS) + Cloruro di polivinile (PVC)
Coperture della piattaforma di supporto del materasso su sezione schienale, sezione femorale e sezione talloni	Polipropilene (PP) + Poliossimetilene (POM) + Polietilene (PE)	
Copertura della sezione sacrale	Acciaio laccato	
Ruote	Poliuretano (PUR) + Poliammide (PA) + Polipropilene (PP)	
Leve controllo ruote	Poliammide (PA6) + Acciaio laccato	
Telaio della piattaforma di supporto del materasso	Poliammide (PA) + Acciaio laccato	
Telaio	Acciaio laccato + Acrilonitrile butadiene stirene (ABS)	
Paraurti angolari	Polipropilene (PP)	
Tastiera del pannello di controllo del telecomando	Acrilonitrile butadiene stirene (ABS) + Poliossimetilene (POM) + Polietilene tereftalato (PET)	
Leve CPR	Poliammide (PA6)	
Etichette	Polietilene tereftalato (PET)	
Guide per accessori	Poliossimetilene (POM) + Acciaio laccato	
Carter degli attuatori	Poliammide (PA6) + Alluminio (Al)	
Mensola porta biancheria in plastica	Polipropilene (PP)	

Per una pulizia sicura e delicata:

- ▶ Non utilizzare acidi o basi forti (pH ottimale 6-8).
- ▶ Utilizzare esclusivamente detergenti adatti alla pulizia di attrezzature medicali.
- ▶ Non utilizzare polveri abrasive, lana d'acciaio o altri materiali e detergenti che potrebbero danneggiare il letto o un materasso compatibile.
- ▶ Non utilizzare mai detergenti corrosivi o caustici.
- ▶ Non utilizzare mai detergenti che lasciano depositi di carbonato di calcio.
- ▶ Non utilizzare mai detergenti contenenti solventi che potrebbero alterare la struttura e la consistenza delle materie plastiche (benzene, toluene, acetone, ecc.).
- ▶ Rispettare le norme locali relative al controllo delle infezioni.
- ▶ Assicurarsi che il detergente utilizzato sia approvato da:
 - la struttura in cui verrà utilizzato il sistema con materasso sostitutivo.
 - l'agenzia per la protezione dell'ambiente del Paese in cui deve essere utilizzato il sistema con materasso sostitutivo.

17.1 Pulizia del letto Essenza 100

Prepararsi alla pulizia come segue:

- ▶ Regolare la piattaforma di supporto del materasso nella posizione più alta.
- ▶ Regolare la sezione schienale e la sezione femorale in modo che il rovescio sia accessibile.
- ▶ Spostare il letto nel luogo in cui verrà pulito.
- ▶ Bloccare i freni del letto.

17.1.1 Pulizia prima del cambio di paziente

Pulire le seguenti parti del letto:

- Pannello di controllo del telecomando
- Tutte le maniglie
- Testiera e pediera
- Sponde laterali (in posizione sollevata)
- Superficie del materasso liberamente accessibile
- Guide per accessori
- Tutte le coperture della piattaforma di supporto del materasso
- Materasso su tutti i lati
- Parti metalliche liberamente accessibili della piattaforma di supporto del materasso
- Raccordo del manicotto dell'asta porta flebo
- Paraurti
- Ruote
- Freni

17.1.2 Pulizia quotidiana

Pulire le seguenti parti del letto:

- Tutti gli elementi di comando per la regolazione del letto
- Tutte le maniglie
- Testiera e pediera
- Sponde laterali (in posizione sollevata)
- Superficie del materasso liberamente accessibile
- Guide per accessori

17.1.3 Pulizia e disinfezione complete

Pulire le seguenti parti del letto:

- Pannello di controllo del telecomando
- Tutte le maniglie
- Testiera e pediera
- Sponde laterali (in posizione sollevata)
- Superficie del materasso liberamente accessibile
- Guide per accessori
- Tutte le coperture della piattaforma di supporto del materasso
- Materasso su tutti i lati
- Parti metalliche liberamente accessibili della piattaforma di supporto del materasso
- Raccordo del manicotto dell'asta porta flebo
- Paraurti
- Ruote
- Freni

18 Risoluzione dei problemi



PERICOLO!

Rischio di lesioni mortali dovute a scosse elettriche.

- In caso di guasto, far riparare l'attuatore elettrico, la centralina o altre parti elettriche esclusivamente da personale qualificato.
- Non aprire i carter di protezione dell'attuatore elettrico o della centralina.

Errore/guasto	Causa	Soluzione
Non è possibile eseguire la regolazione con i pulsanti di posizione	Funzione disattivata sul pannello di controllo del telecomando.	Abilitare la funzione disattivata.
	Gli attuatori non sono alimentati. Attuatori difettosi. Batteria difettosa.	Controllare il collegamento alla rete elettrica. Informare il servizio di assistenza del produttore.
	La spina di rete non è stata inserita correttamente.	Inserire correttamente la spina di rete.
	Fonte dell'alimentazione elettrica difettosa.	Informare il servizio di assistenza del produttore.
	Pannello di controllo del telecomando difettoso.	Informare il servizio di assistenza del produttore.
Regolazione altezza/inclinazione della piattaforma di supporto del materasso difettosa	Ostacolo sulla copertura del telaio.	Rimuovere l'ostacolo.
	Funzione disattivata sul pannello di controllo del telecomando.	Abilitare la funzione disattivata.
	Gli attuatori non sono alimentati. Attuatori difettosi. Batteria difettosa.	Controllare il collegamento alla rete elettrica. Informare il servizio di assistenza del produttore.
	La spina di rete non è stata inserita correttamente.	Inserire correttamente la spina di rete.
	Fonte dell'alimentazione elettrica difettosa.	Informare il servizio di assistenza del produttore.
	Pannello di controllo del telecomando difettoso.	Informare il servizio di assistenza del produttore.
Non è possibile abbassare la sezione schienale dalla posizione verticale	Ostacolo sotto la sezione schienale o nel meccanismo di azionamento.	Rimuovere l'ostacolo
	La maniglia di sgancio per la rianimazione cardiopolmonare è difettosa.	Informare il servizio di assistenza del produttore.
Impossibile regolare le sponde laterali	Ostacolo nel meccanismo di sgancio della sponda laterale.	Rimuovere l'ostacolo.
	Il meccanismo di sgancio della sponda laterale è difettoso.	Informare il servizio di assistenza del produttore.
Freni difettosi	Ostacolo che blocca i freni meccanicamente.	Rimuovere l'ostacolo.
	Il meccanismo del freno è difettoso.	Informare il servizio di assistenza del produttore.

19 Manutenzione



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni durante gli interventi sul letto.

- ▶ Assicurarsi che il letto sia scollegato dalla rete elettrica prima dell'installazione, della messa in servizio, della manutenzione e della disinstallazione.
- ▶ Assicurarsi che le ruote siano bloccate prima dell'installazione, della messa in servizio, della manutenzione e della disinstallazione.
- ▶ Nessuna parte dell'attrezzatura ME Essenza 100 deve essere sottoposta a interventi di assistenza o manutenzione mentre è in uso con un paziente.



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovute a un letto difettoso.

- ▶ Far riparare immediatamente un letto difettoso.
- ▶ Se il difetto non può essere riparato, non utilizzare il letto.



PRECAUZIONE!

Rischio di danni materiali dovuti a una manutenzione errata.

- ▶ Assicurarsi che la manutenzione sia eseguita esclusivamente dal servizio clienti del produttore o da personale dell'assistenza autorizzato certificato dal produttore.
- ▶ Se il difetto non può essere riparato, non utilizzare il letto.

LINET® raccomanda di applicare la targhetta di manutenzione al letto.

19.1 Manutenzione ordinaria

- ▶ Controllare regolarmente l'usura delle parti mobili.
- ▶ Eseguire regolarmente il controllo visivo del prodotto (se necessario, con la bolla di consegna).
- ▶ In caso di parti del prodotto mancanti, chiedere al servizio assistenza del produttore l'aggiunta di ricambi originali.
- ▶ Rivolgersi al servizio assistenza del produttore per la sostituzione di eventuali parti danneggiate del prodotto con ricambi originali.
- ▶ Controllare che le batterie funzionino correttamente. Scollegare il letto dalla rete elettrica per verificare la segnalazione della spia della batteria secondo le istruzioni per l'uso.
- ▶ Far sostituire le batterie se non funzionano correttamente.
- ▶ Controllare regolarmente che tutti gli accessori funzionino correttamente.
- ▶ Sostituire immediatamente gli accessori danneggiati.

19.2 Ricambi

L'etichetta di serie si trova sul telaio della piattaforma di supporto del materasso. L'etichetta di serie contiene le informazioni necessarie in caso di reclami e per ordinare i pezzi di ricambio.

Per maggiori informazioni sui ricambi, contattare:

- Servizio clienti del produttore
- Reparto vendite

19.3 Controllo della sicurezza elettrica e manutenzione preventiva

19.3.1 Controllo della sicurezza elettrica



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni dovuto a controlli della sicurezza elettrica errati.

- ▶ Assicurarsi che i controlli della sicurezza elettrica siano eseguiti esclusivamente dal servizio clienti del produttore o da personale autorizzato certificato dal produttore.
- ▶ Assicurarsi che i controlli della sicurezza elettrica siano registrati in conformità alle normative locali e alle raccomandazioni del produttore.

Il controllo della sicurezza elettrica del letto deve essere eseguito almeno ogni 12 mesi.

La procedura per l'esecuzione del controllo della sicurezza elettrica è stabilita dalla norma EN 62353:2014.

19.3.2 Manutenzione preventiva

La manutenzione preventiva riguarda gli interventi di manutenzione ordinaria sulle apparecchiature per garantirne l'uso sicuro, prevenire guasti imprevisti e prolungarne la durata.

Per garantire la corretta manutenzione preventiva:

- ▶ Assicurarsi che la manutenzione preventiva sia eseguita esclusivamente dal servizio clienti del produttore o da personale dell'assistenza autorizzato certificato dal produttore.
- ▶ Assicurarsi che la manutenzione preventiva sia eseguita in stretta conformità al Manuale di Service e con le fasi obbligatorie della procedura descritte nella Lista di controllo della manutenzione preventiva.
- ▶ Assicurarsi che i controlli della sicurezza elettrica siano registrati in conformità alle normative locali e alle raccomandazioni del produttore.

La manutenzione preventiva del letto deve essere eseguita almeno ogni 12 mesi.

NOTA Su richiesta, il produttore fornirà la documentazione di manutenzione (come schemi elettrici, elenchi di componenti, descrizioni, istruzioni di taratura, ecc.) ad uso del personale di assistenza per la riparazione dell'attrezzatura ME che il produttore abbia identificato come riparabili dal personale dell'assistenza.

20 Smaltimento

20.1 Protezione ambientale

LINET® è consapevole dell'importanza che la protezione ambientale riveste per le generazioni future. All'interno di questa azienda il sistema di gestione ambientale è applicato in conformità alla norma internazionale ISO 14001. La conformità a questa norma è verificata annualmente dall'audit esterno eseguito da un'azienda autorizzata. In base alla Direttiva **RAEE** - Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche, la società LINET, s. r. o. è iscritta nell'Elenco dei Produttori di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (**Seznam výrobců elektrozařízení**) del Ministero dell'Ambiente della Repubblica Ceca (Ministerstvo životního prostředí). I materiali utilizzati in questo prodotto e negli accessori LINET® non rappresentano un pericolo per l'ambiente. I prodotti e gli accessori LINET® soddisfano i requisiti applicabili della legislazione nazionale ed europea in materia di **RoHS** e **REACH**, pertanto non contengono sostanze vietate in quantità eccessive. Nessuna delle parti in legno è realizzata in legno tropicale (come mogano, palissandro, ebano, teak, ecc.) o in legname proveniente dalla regione amazzonica o da foreste pluviali simili. La rumorosità del prodotto (livello di pressione del suono) soddisfa i requisiti delle normative per la tutela della salute pubblica contro gli effetti indesiderati del rumore e delle vibrazioni negli spazi interni protetti degli edifici. I materiali di imballaggio utilizzati sono conformi ai requisiti della legge sugli imballaggi (**Zákon o obalech**). Per lo smaltimento dei materiali di imballaggio dopo l'installazione dei prodotti, contattare il rappresentante commerciale o il servizio clienti del produttore per conoscere la possibilità di un ritiro gratuito degli imballaggi da parte di un'azienda autorizzata (maggiori dettagli su www.linnet.cz).

20.2 Smaltimento

I materiali utilizzati in questo prodotto e negli accessori LINET® pesano sull'ambiente, ma allo stesso tempo l'intera gamma di questi materiali può essere riutilizzata e riciclata in modo molto efficace. Alla fine del ciclo di vita del prodotto devono essere eseguiti lo smontaggio meccanico del prodotto e lo smistamento dei materiali nei tipi di rifiuti di base (plastica, metallo, materiali in legno). L'obiettivo principale degli obblighi derivanti dalla Direttiva europea sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche è quello di aumentare il riutilizzo, il recupero dei materiali e il recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al livello richiesto, evitando così la produzione di rifiuti e quindi i possibili effetti nocivi delle sostanze pericolose contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche sulla salute umana e sull'ambiente. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche LINET® che hanno una batteria o un accumulatore incorporato e gli accessori LINET® sono progettati in modo che le batterie o gli accumulatori usati possano essere rimossi in modo sicuro dai tecnici di assistenza qualificati LINET®. La batteria o l'accumulatore incorporati contengono informazioni sulla relativa tipologia.

20.2.1 In Europa

Per smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche, compresi gli accessori LINET®:

- ▶ Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite come rifiuti domestici.
- ▶ Smaltire questa attrezzatura presso i punti di raccolta o di ritiro designati.
- ▶ Smaltire il prodotto, i suoi componenti o gli accessori in conformità alle leggi e alle normative locali.
- ▶ Rivolgersi a un'azienda autorizzata allo smaltimento dei rifiuti.

Per smaltire le altre attrezzature, compresi gli accessori LINET®:

- ▶ L'attrezzatura non deve essere smaltita come rifiuto domestico.
- ▶ Smaltire questa attrezzatura presso i punti di raccolta o di ritiro designati.

LINET® partecipa a un sistema collettivo con la società di ritiro REMA System. Portando le apparecchiature elettriche ed elettroniche in un punto di ritiro si partecipa al riciclo e al risparmio di risorse originali di materie prime, proteggendo l'ambiente dagli effetti di uno smaltimento non professionale.

20.2.2 Al di fuori dell'Europa

- ▶ Smaltire il prodotto, i suoi componenti o gli accessori in conformità alle leggi e alle normative locali.
- ▶ Rivolgersi a un'azienda autorizzata allo smaltimento dei rifiuti.

21 Garanzia

LINET® potrà essere ritenuta responsabile solo dell'affidabilità e della sicurezza dei prodotti sottoposti a regolare revisione, manutenzione e utilizzati in conformità alle linee guida di sicurezza incluse nelle istruzioni per l'uso.

In caso di difetti gravi che non possono essere riparati durante la manutenzione:

- Non utilizzare più il letto Essenza 100.

La garanzia su questo prodotto e sulle relative condizioni dipende dall'accordo tra l'acquirente e il venditore, oltre alla garanzia minima prevista per legge.

La garanzia copre tutti i difetti e gli errori legati alla produzione e ai materiali. Non sono coperti i difetti e gli errori derivanti da uso errato e da cause esterne. I reclami giustificati saranno risolti gratuitamente durante il periodo di garanzia. Per tutti i servizi di garanzia è necessario produrre la prova d'acquisto riportante la data d'acquisto. Si applicano le nostre condizioni generali standard.

22 Norme e regolamenti

22.1 Essenza 100

Le norme applicate sono indicate nella Dichiarazione di conformità.

22.2 Produttore

Il produttore aderisce a un sistema di gestione della qualità certificato in conformità alle seguenti norme:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Programma di audit unico dei dispositivi medici)